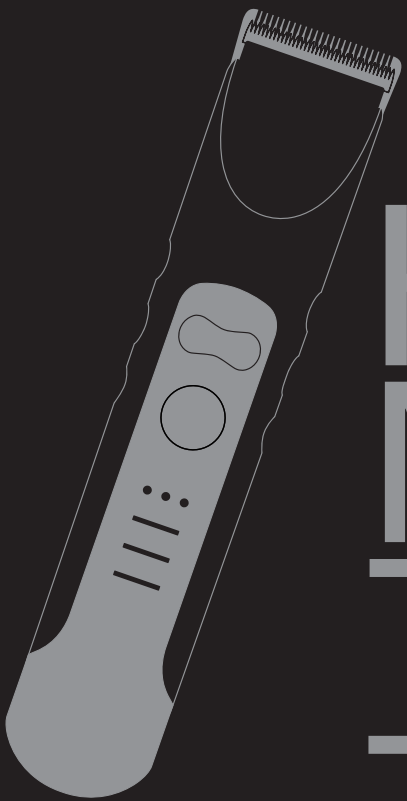
OLYMP®

Instruction Manual

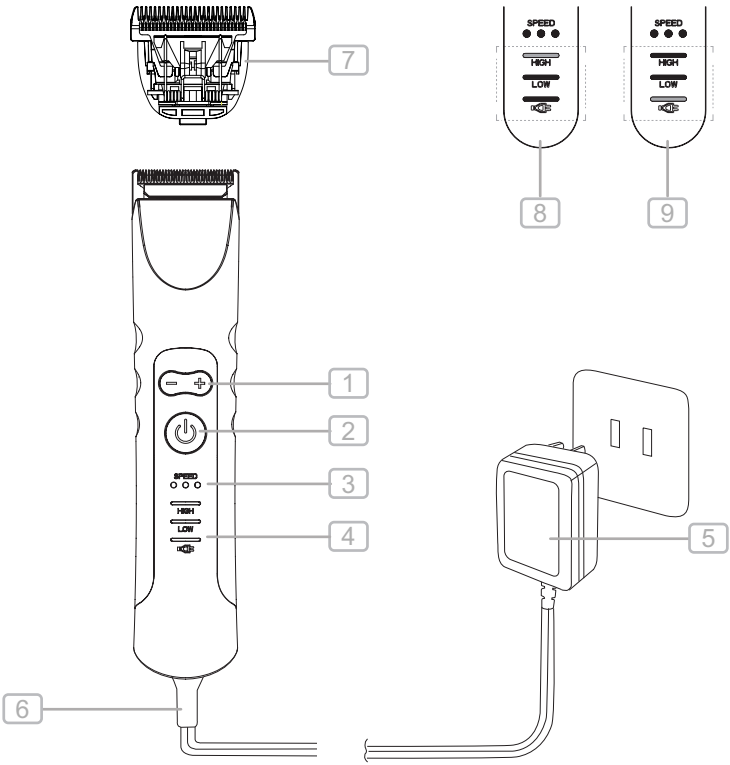


HAIR MASTER TRIMMER

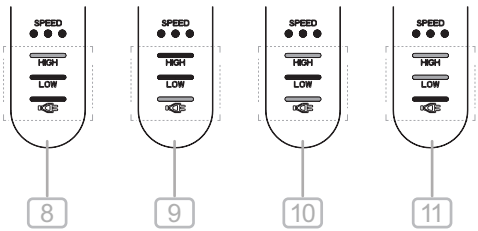
HairMaster® TRIMMER z4t

PROFESSIONAL TECHNOLOGY BY OLYMP

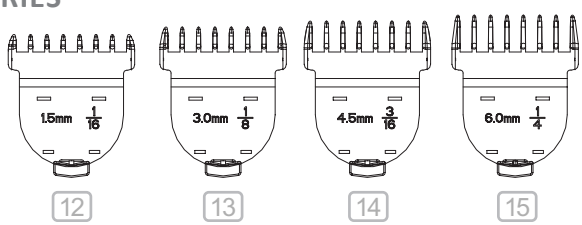
PRODUCT COMPONENTS

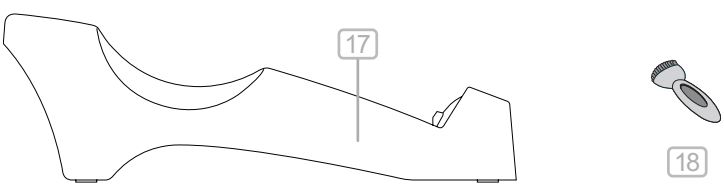


DISPLAY



ACCESSORIES





Postal address main office

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Germany

Sales

P. O. Box 10 36 63, 70031 Stuttgart
Phone: +49 711 2131-0
Fax: +49 711 2131-222
service@olymp.de

Postal address customer service

OLYMP-Kundendienst
Siemensstraße 1
71711 Murr
Germany

Phone: +49 7144 8002-70
Fax: +49 7144 8002-79
service@olymp.de

Internet

www.olymp.de

Device identification

Device Identification data

Device designation:	Hair Trimmer
Type designation:	HairMaster®TRIMMER
Model:	z4t

Certification

Conformity mark: CE

© OLYMP 10/2019

LANGUAGES

DEUTSCH (DE) ..... 5 - 10
ENGLISCH (GB) ..... 11 - 16
NIEDERLÄNDISCH (NL) ..... 17 - 22
FRANZÖSISCH (FR) ..... 23 - 28
ITALIENISCH (IT) ..... 29 - 34
SPANISCH (ES) ..... 35 - 40
PORTUGIESISCH (PT) ..... 41 - 46
DÄNISCH (DK) ..... 47 - 52
NORWEGISCH (NO) ..... 53 - 58
SCHWEDISCH (SE) ..... 59 - 64
FINNISCH (FI) ..... 65 - 70
KROATISCH (HR) ..... 71 - 76
ESTLAND (EE) ..... 77 - 82
LETTLAND (LV) ..... 83 - 88
LITAUEN (LT) ..... 89 - 94
POLEN (PL) ..... 95 - 100
TSCHECHISCHE REPUBLIK (CZ) ..... 101 - 106
SLOWAKEI (SK) ..... 107 - 112
SLOWENIEN (SI) ..... 113 - 118
UNGARN (HU) ..... 119 - 124
BULGARIEN (BG) ..... 125 - 130
RUMÄNIEN (RO) ..... 131 - 136
TÜRKEI (TR) ..... 137 - 142
GRIECHENLAND (GR) ..... 143 - 148
RUSSLAND (RU) ..... 149 - 154

INHALTSVERZEICHNIS

Produktbestandteile 5
Displayanzeige 5
Zubehör 5
Symbolbeschreibung 6
Bestimmungsgemäße Verwendung 6
Lieferumfang 6
Technische Daten 6
Sicherheit 6
Ladeanweisung 8
Inbetriebnahme 8
Bedienung 8
Reinigung, Pflege, Aufbewahrung 9
Entsorgung 10
Gewährleistung 10
Konformität 10

PRODUKTBESTANDTEILE

1. +/- Geschwindigkeit
2. Ein-/Ausschalter
3. Geschwindigkeit
4. LED-Indikator
5. Netzteil
6. Geräteanschlussstecker
7. Scherkopf

DISPLAYANZEIGE

8. Ladezustand LOW
9. Ladezustand MID
10. Ladezustand HIGH
11. Lademodus

ZUBEHÖR

12 13 Kammaufsätze 1,5 mm, 3 mm
14 15 Kammaufsätze 4,5 mm, 6 mm
16 Schmieröl
17 Ladestation
18 Reinigungsbürste

DE

SYMBOLBESCHREIBUNG

IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG ODER AUF DEM GERÄT WERDEN FOLGENDE PIKTOGRAMME/SYMBOLE VERWENDET:


Bedienungsanleitung lesen!


Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrogerätes fern.


Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel, Netzstecker.


Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!


Warn- und Sicherheitshinweise beachten!


Vorsicht vor elektrischem Schlag! Gefährliche elektrische Spannung – Lebensgefahr!



Volt-Wechselspannung


WARNUNG: Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

OLYMP Professional Trimmer

Vielen Dank für den Kauf des neuen HairMaster®TRIMMER. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sehr sorgfältig und beachten Sie die Sicherheitshinweise sowie die Anforderungen an die Bedienung und Pflege des Gerätes. Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Gerätes. Bitte geben Sie das Gerät nicht ohne diese Gerätedokumentation an andere Benutzer weiter. Die Gebrauchsanweisung muss für jeden Benutzer ständig verfügbar sein. Bewahren Sie die Gerätedokumentation deshalb immer in der Nähe des Gerätes auf. Diese Bedienungsanleitung kann auch als PDF-Datei bei unserem Kundenservice angefordert werden.

Unser Kundendienst ist für Sie da:
- wenn Sie Fragen zum Gerät und zu seiner Anwendung haben,
- wenn Sie Zubehör nachbestellen möchten,
- im Service- und Gewährleistungsfall.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät ist nur zum Stylen von Naturhaar vorgesehen. Es darf nicht bei Kunsthaar, sondern nur an menschlichem Haar angewendet werden. Bei zweckfremdem Einsatz erlischt die Gewährleistung.

LIEFERUMFANG

1 x Haarschneidemaschine HairMaster®TRIMMER
1 x Scherkopf
1 x Netzkabel
1 x Kammaufsatz 1,5 mm
1 x Kammaufsatz 3 mm
1 x Kammaufsatz 4,5 mm
1 x Kammaufsatz 6 mm
1 x Reinigungsbürste
1 x Schmieröl
1 x Ladestation
1 x Bedienungsanleitung

TECHNISCHE DATEN

Produktname: HairMaster®TRIMMER
Model: z4t
Netzteil: Input 100-240V ~ +/- 10%, 50/60 Hz
Output: 5V DC, 1000mA
Wiederaufladbarer Lithium-Polymer-Akku 3,2V, 1000mAh
Ladezeit: ca. 60 Minuten
Nutzungsdauer: max. 180 Minuten (Laufzeit abhängig von der Drehzahl)
Umgebungsbedingungen: Nur für Innenräume zugelassen.
Zulässige Umgebungstemperatur: +5°C bis +40°C

SICHERHEIT


Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem sicheren, trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Beachten Sie beim Auspacken des Gerätes:



Gefahr für Kinder.
Lebensgefahr durch Ersticken!

– Halten Sie das Verpackungsmaterial (z.B. Polybeutel) von Kindern fern.
– Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.



Zur Vermeidung eines lebensgefährlichen elektrischen Schlags.



WARNUNG: Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

– Gerät niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit tauchen.
– Das Gerät nicht während des Badens benutzen.
– Falls das Gerät ins Wasser fällt, sofort den Netzstecker ziehen. Nicht ins Wasser greifen!
– Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  • wenn eine Störung auftritt
  • bevor Sie das Gerät reinigen
  • wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen
  • nach jedem Gebrauch.
– Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Oberflächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Kabels beschädigt werden.

STROMSCHLAGGEFAHR!



Zur Vermeidung von Verletzungen ist zu beachten:

– Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
– Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät abkühlen und bewahren Sie es an einem sicheren und trockenen Ort auf.
– Legen Sie das Gerät nicht direkt auf Oberflächen ab, wenn es erhitzt oder an die Steckdose angeschlossen ist.
– Das Kabel darf nicht verdreht, gezogen, geknickt oder um das Gerät gewickelt werden. Dies kann zu einem vorzeitigen Verschleiß führen.
– Falls das Kabel verdreht ist, vor dem Gebrauch entwirren.
– Prüfen Sie das Gerät und vor allem das Kabel regelmäßig auf defekte und poröse Stellen. Überprüfen Sie besonders das Netzkabel und den Netzstecker.



Nur benutzen, wenn das Gerät sowie Kabel und Stecker keine Beschädigung aufweisen. Benutzen Sie ein defektes Gerät auf keinen Fall.

– Versuchen Sie niemals, ein defektes Gerät selbst zu reparieren!
– Halten Sie das Kabel von beheizten Oberflächen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
– Lassen Sie das Gerät nicht fallen und stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen.
– Wenn das Gerät oder Kabel beschädigt oder defekt sind, müssen diese durch den OLYMP-Kundendienst oder autorisiertes Fachpersonal ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

VORSICHT!
Der HairMaster®TRIMMER kann bei seiner Benutzung warm werden. Vermeiden Sie jeglichen Augen- und Hautkontakt mit dem erwärmten Scherkopf.

BRANDGEFAHR bei unsachgemäßen Gebrauch!
– Nicht auf Kunsthaar, sondern ausschließlich am menschlichen Haar anwenden!
– Brandgefahr durch hohe Temperaturen!
– **Hinweis:** Verwendung nur bei trockenem Haar



Zur Gewährleistung von einwandfreiem Betrieb ist zu beachten:

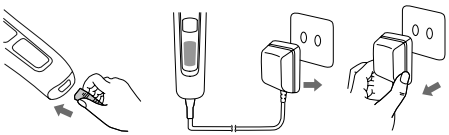
– Betreiben Sie das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
– Zulässige Umgebungstemperatur: +5°C bis +40°C aus.
– Reinigen Sie das Gerät gründlich nach jeder Anwendung (siehe Kapitel „Reinigung, Pflege, Aufbewahrung“).
– Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtig werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
– Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Zusatzgeräte.
– Halten Sie die Teile und Oberflächen sauber und frei von Staub, Schmutz und Chemikalien (wie z.B. Haarspray)

DE

LADEANWEISUNG

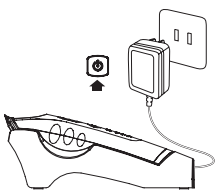
VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME 3 STUNDEN LADEN.

Aufladen ohne Ladestation

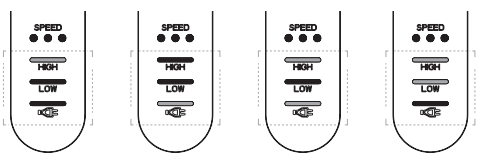


1. Verbinden Sie den Geräteanschlussstecker (6) mit dem Steckplatz am Gerät.
2. Prüfen Sie, ob das Gerät ausgeschaltet ist. Stecken Sie nun das Netzteil (5) in eine Steckdose.
3. Beim Ladevorgang leuchten der LED-Indikator (11).
4. Ist das Aufladen abgeschlossen, wird der Ladeprozess automatisch beendet.
5. Bitte stecken Sie das Netzteil (5) aus. Der HairMaster®TRIMMER kann sofort genutzt werden.

Aufladen mit Ladestation



1. Verbinden Sie den Geräteanschlussstecker (6) mit dem Steckplatz an der Ladestation (17).
2. Legen Sie den Trimmer in die Ladestation (17).
3. Prüfen Sie, ob das Gerät ausgeschaltet ist. Stecken Sie nun das Netzteil (5) in eine Steckdose.
4. Wenn die Lademodus (11) LED leuchtet, beginnt der Ladevorgang.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

GEFAHR EINES STROMSCHLAGES! Das Gerät bei Anschluss an Stromnetz oder Netzbetrieb nie mit nassen Händen berühren.

WICHTIG!

1. Das Gerät sollte niemals unbeaufsichtigt sein, wenn es an die Steckdose angeschlossen ist.
2. Die Ladezeit beträgt ca. 1 Stunden. Nach 3-4 Ladevorgängen und Einsätzen kann die Gerätelaufzeit maximiert werden.
3. Nach 400 Ladevorgängen und Einsätzen kann sich die Akkuleistung auf 80 % reduzieren.
4. Die Haarschneidemaschine wird bei Verwendung und beim Ladevorgang warm.
5. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel mit diesem Gerät.

INBETRIEBNAHME

Vor der ersten Inbetriebnahme 3 Stunden laden.
Lassen Sie das Gerät vor Erstgebrauch ca. 3 - 5 Minuten laufen. Dabei kann fabrikationsbedingt leichte Geruchsentwicklung entstehen. Dies ist unbedenklich und tritt nur bei Erstgebrauch auf.

BEDIENUNG

Anzeigesymbole

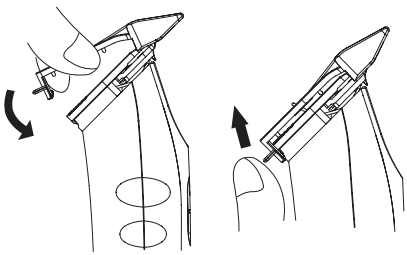
3 **Geschwindigkeit**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Anzeige während der Nutzung**

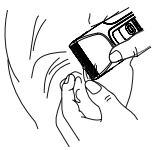
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Anweisungen für den Kammaufsatz



Halten Sie den Kammaufsatz an beiden Seiten, wie im Bild 1 dargestellt, und schieben Sie den Kammaufsatz auf den Scherkopf. (Bei richtiger Umsetzung sitzt der Kammaufsatz fest und kann nicht verloren werden)
Um den Kammaufsatz zu entfernen, drücken und schieben Sie den Aufsatz in die entgegengesetzte Richtung, wie in Bild 2.

Bitte beachten:
Bitte seien Sie vorsichtig mit der scharfen Klinge beim Schneiden in der Nähe des Ohres. Um Verletzungen am Ohr zu vermeiden, halten Sie bitte die Hand schützend vor das Ohr, bevor Sie schneiden.

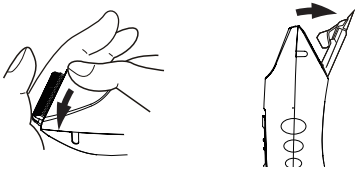


REINIGUNG, PFLEGE, AUFBEWAHRUNG

GEFAHR! LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG!

Eine Wartung und Schmierung des Gerätes ist erforderlich. Zum ordnungsgemäßen Betrieb das Gerät stets sauber halten.
– Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen.
– Halten Sie das Kabel und den Netzstecker immer trocken.
– **GEFAHR!** Gerät zur Reinigung niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
– Bitte nicht mit einer Wasserspülung reinigen.
– Bitte den HairMaster®TRIMMER nicht zerlegen oder reparieren.
– Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche angreifen können.

Reinigungsanweisungen



Schieben Sie den Scherkopf zum Abnehmen nach hinten, wie im oberen Bild dargestellt.



Bitte ölen Sie die Klinge mit 1-2 Tropfen Öl. (Wenn der Scherkopf richtig eingesetzt wurde, ertönt im Betrieb ein klarer Klang).

Aufbewahrung
- Bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung verstauen, lassen Sie es zunächst abkühlen.
- Das Gerät sollte an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät, da das Kabel dadurch abnutzt und vorzeitig bricht. Vermeiden Sie, dass das Kabel oder der Stecker gerissen, stark gebogen, verdreht oder zu stark gespannt wird.

DE

ENTSORGUNG



OLYMP setzt sich intensiv für umweltfreundliche Aktivitäten und auch für Umwelt-Erhaltungs-Aktivitäten ein. Dieses Symbol auf dem Produkt oder in der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Bei Bedarf bitte bei Ihrem OLYMP-Kundendienst für Recycling nachfragen. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung unterstützen Sie OLYMP bei den Bemühungen zur Verhinderung negativer Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit. Recycling trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen bei.

Verpackung
Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und wieder verwertbar. Entsorgen Sie diese im Interesse des Umweltschutzes ordnungsgemäß.

GEWÄHRLEISTUNG

Auf den HairMaster®TRIMMER gewähren wir ein Jahr Gewährleistung ab Lieferdatum. Im Übrigen gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Beanstandungen von Fehlern, die bereits bei der Auslieferung des Gerätes offensichtlich sind, werden nur berücksichtigt, wenn sie innerhalb von 3 Tagen nach Auslieferung geltend gemacht werden. Die Gewährleistung erlischt bei unsachgemäßer Nutzung. Lesen Sie dazu auch das Kapitel Sicherheit. Ungerechtfertigte Inanspruchnahme unseres Kundendienstes (Bedienfehler, Geräteeinstellungen) gehen zu Lasten des Kunden.

KONFORMITÄT

In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde auf dem Produkt das CE-Zeichen angebracht:

2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie
2014/30/EU EMV-Richtlinie
2011/65/EC RoHS-Richtlinie

Die Konformitätserklärung ist beim Inverkehrbringer hinterlegt:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Deutschland

HINWEIS
Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am HairMaster®TRIMMER und dem Zubehör vor.

INHALTSVERZEICHNIS

Product Components 11
Display 11
Accessories 11
Symbol description 12
Intended Use 12
Scope of delivery 12
Specifications 12
Safety 12
Charging instructions 14
Start-Up 14
Operation 14
Cleaning, Care, Storage 15
Disposal 16
Warranty 16
Conformity 16

PRODUCT COMPONENTS

1. +/- speed control
2. On/off switch
3. Speed
4. LED Indicator
5. Power Adapter
6. Device connection plug
7. Cutting head

DISPLAY

8. State of charge LOW
9. State of charge MID
10. State of charge HIGH
11. Charging mode

ACCESSORIES

12 13 1,5 mm, 3 mm comb attachments
14 15 4,5 mm, 6 mm comb attachments
16. Bottle of lubricating oil
17. Charger
18. Cleaning brush

SYMBOL DESCRIPTION

THE FOLLOWING PICTOGRAMS/ SYMBOLS ARE USED IN THESE OPERATING INSTRUCTIONS OR ON THE DEVICE:


Read the operating instructions!


Keep children and other persons away when using the electrical device.


A damaged device, power cable or power plug mean mortal danger due to electric shock. Inspect the condition of the device, power cable, power plug regularly.


Dispose of the packaging and device in an environmentally friendly way!


Observe the warnings and safety instructions!


Beware of electric shock! Dangerous voltage - mortal danger!



Volt alternating voltage


WARNING: Do not use this device near bathtubs, shower tubs or other vessels containing water.

OLYMP Professional Trimmer

Thank you for buying the new HairMaster®TRIMMER. Please read these operating instructions very carefully and take note of the safety instructions as well as the requirements regarding the operation and care of the device. These operating instructions are an essential part of the device. The device should not be passed on to other users without this device documentation. These operating instructions must be available at all times for other users. Therefore, the device documentation should always be kept together with the device. These operating instructions can also be requested as a PDF file from our Customer Service Team.

Our Customer Service Team is there for you:
- if you have any questions about the device and its use,
- if you want to order any accessories,
- if you have any service or warranty issues.

INTENDED USE

This device is only designed for styling natural hair. It should only be used on human hair, not on artificial hair. The warranty becomes null and void if it is used for anything other than the intended purpose.

SCOPE OF DELIVERY

1 x HairMaster®TRIMMER hair cutting machine
1 x Cutting head
1 x Power cable
1 x 1,5 mm comb attachment
1 x 3 mm comb attachment
1 x 4,5 mm comb attachment
1 x 6 mm comb attachment
1 x Cleaning brush
1 x Bottle of lubricating oil
1 x Charger
1 x Operating instructions

SPECIFICATIONS

Product name: HairMaster®TRIMMER
Model: z4t
Power adapter: Input 100-240 V ~ +/- 10%, 50/60 Hz
Output: 5V DC, 1000mA
Rechargeable lithium polymer battery 3.2V, 1000mAh
Charging time: approx. 60 minutes
Duration of use between charges: max. 180 minutes (runtime depends on the speed)
Ambient conditions: Only for indoor use.
Permitted ambient temperature: +5 °C to +40 °C

SAFETY


Safety Instructions

Read the operating instructions thoroughly before use. After use, keep the device in a safe, dry place out of the reach of children.

Pay attention when unpacking the device:



Dangerous for children.
Mortal danger of suffocation!

– Keep the packaging material (e.g. plastic bag) away from children.
– Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.



To avoid life-threatening electric shock.



WARNING: Do not use this device near bathtubs, shower tubs or other vessels containing water.

– Never allow the device to fall into water or any other liquid.
– The device must not be used when the user is having a bath.
– If the device falls into water, pull out the plug immediately. Do not touch the water!
– Remove the plug from the socket,
  • if an error occurs
  • before cleaning the device
  • if you will not use the device for a long time
  • after each use.
– Take care that the cable does not become jammed in cupboard doors and does not get pulled over hot surfaces, otherwise the cable insulation could be damaged.

DANGER OF ELECTRIC SHOCK!



To avoid injury, care must be taken that:

– If the device is used in a bathroom, it must be unplugged after use, since the proximity of water poses a danger even when the device is switched off.
– Unplug the device from the power if you are not using it. Allow the device to cool down and keep it in a safe, dry place.
– Do not place the device directly on surfaces when it is heated or plugged into the socket.
– The cable must not be twisted, pulled, bent or wrapped around the device. This can lead to early signs of wear.
– If the cable is twisted, untwist it before using.
– Regularly check the device and, above all, the cable for defects and porous points. Take special care to check the power cable and the power plug.



Use only when the device as well as the cable and plug do not show any damage. Under no circumstances should you use a faulty device.

– Never try to repair a faulty device yourself!
– Keep the cable away from heated surfaces. Do not wind the cable around the device.
– Do not drop the device and do not insert any objects into openings in the device.
– If the device or the cable is damaged or faulty, this must be replaced by OLYMP Customer Service or by an authorized specialist, in order to avoid the risk of injury.

CAUTION!
The HairMaster®TRIMMER can become warm during use. Avoid any eye or skin contact with the warm cutting head.

DANGER OF FIRE when used improperly!
– Do not use on artificial hair, only on human hair!
– Fire risk due to high temperatures!
– **Note:** Only use on dry hair



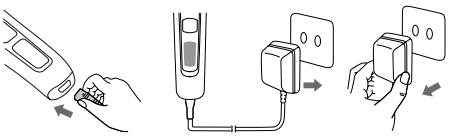
In order to ensure faultless operation, care must be taken that:

– You use the device only according to the data given on the specification plate.
– Permitted ambient temperature: +5°C to +40°C.
– Clean the device thoroughly after every use (see chapter “Cleaning, Care, Storage”).
– This device can be used by children aged 8 years and above as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or instructed on the safe use of the device and have understood the resulting dangers.
– Only use accessories recommended by the manufacturer.
– Keep the parts and surfaces clean and free of dust, dirt and chemicals (such as hairspray)

CHARGING INSTRUCTIONS

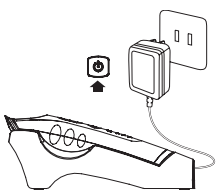
CHARGE THE DEVICE FOR 3 HOURS BEFORE FIRST USE.

Charging without using the charger

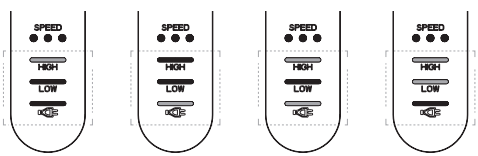


1. Connect the device connector plug (6) to the socket on the device.
2. Check whether the device is switched off. Now plug the power adapter (5) into the socket.
3. During the charging process, the charging symbol (11) light up.
4. After the charging is complete, the charging process is automatically stopped.
5. Unplug the power adapter (5). The HairMaster®TRIMMER is now ready for use.

Charging using the charger



1. Please plug the tie-in (6) into the charge stand slot (17).
2. Then please stand trimmer on the charge stand (17).
3. Please check if the power switch ist off, and then plug the adapter (5) into the power slot.
4. When charging mode (11) turns on, it means being charged.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

DANGER OF ELECTRIC SHOCK! Never touch the device with wet hands when connected to the power supply.

IMPORTANT!

1. The device should never be left unattended when it is plugged in.
2. The charging time is approx. **1** hours. The device operating time can be maximized after the battery has been charged and discharged through use 3 or 4 times.
3. After charging and using 400 times, the battery power can decrease to 80%.
4. The hair trimmer will become warm during use and while charging.
5. Do not use any extension cables with this device.

START-UP

Charge the device for 3 hours before first use.
Before initial use, let the device run for about 3 – 5 minutes. Due to the manufacturing process, a slight odor may be noticed. This is harmless and only occurs when used for the first time.

OPERATION

Display symbols

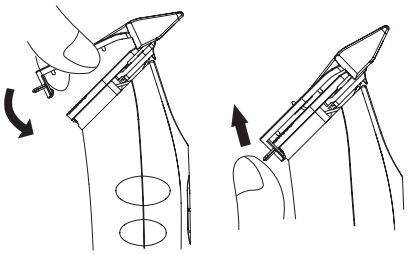
3 **Speed**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Indications during use**

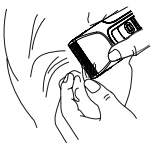
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Instructions for using the comb attachment



Hold the comb attachment on both sides, as shown in Figure 1, and slide the comb attachment onto the cutting head. (If fitted correctly, the comb attachment is held firmly in place and cannot fall off.)
To remove the comb attachment, press and slide the attachment in the opposite direction, as shown in Figure 2.

Please note:
Please exercise care with the sharp blades when trimming or cutting hair close to the ears. Protect the ear against injury by holding your hand over it before cutting.

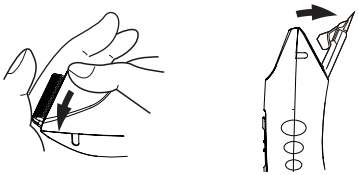


CLEANING, CARE, STORAGE

DANGER! MORTAL DANGER DUE TO ELECTRIC SHOCK!

Maintenance and lubrication of the device is required. For correct operation of the device, always keep it clean.
– Disconnect the device from the power by unplugging it and let it cool down before cleaning it.
– Keep the cable and power plug clean at all times.
– **DANGER!** Never dip the device in water or other liquids for cleaning.
– Do not clean the device by rinsing it in water.
– Do not take the HairMaster®TRIMMER apart or attempt to repair it.
– Clean the housing with a soft, slightly moistened cloth. Do not use a harsh cleaning agent, as this can cause damage to the surface.

Cleaning instructions



To remove the cutting head, slide it backwards, as shown in the picture above.



Apply 1 or 2 drops of oil to the 5 positions on the blade shown in the picture. A clear sound can be heard during operation if the cutting head is correctly positioned.

Storage
- Before storing the device, let it cool down first.
- Keep the device in a safe, dry place out of the reach of children.
- Never wrap the cable around the device or the cable will wear and break prematurely. Avoid jerking, bending sharply, twisting or straining the cable or plug.

GB

DISPOSAL



OLYMP is a strong supporter of activities that are friendly towards and that conserve the environment. This symbol on the product or on its packaging indicates that the product may not be disposed of in domestic waste. If you have questions about recycling OLYMP products, please contact the OLYMP Customer Service Team. Correct disposal supports OLYMP in its efforts to prevent negative impacts on the environment and health. Recycling contributes to the conservation of natural resources.

Packaging
Packaging materials represent a source of raw materials and can be recycled. Please dispose of these correctly in the interest of environmental protection.

WARRANTY

There is a one year warranty on the HairMaster®TRIMMER from the date of delivery. Statutory provisions also apply. Claims for damage or faults that were already obvious when the device was delivered will only be considered if they are made within 3 days of delivery of the device. The warranty is rendered null and void if the device is used improperly. For this reason, you should read the Safety chapter carefully. Unjustified claims on the services of our Customer Service Team caused, for instance, by user error or incorrect settings will be charged to the customer.

CONFORMITY

The CE label has been applied to the product in conformity with the following European Directives:

2014/35/EU Low Voltage Directive
2014/30/EU EMC Directive
2011/65/EC RoHS Directive

The Declaration of Conformity is held by the producer/ distributor:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Germany

NOTE
We reserve the right to make technical and visual changes to the HairMaster®TRIMMER and its accessories as part of our process of continuous product improvement.

INHOUDSOPGAVE

Onderdelen van het apparaat 17
Scherm 17
Accessoires 17
Beschrijving van de symbolen 18
Beoogd gebruik 18
Leveringsomvang 18
Specificaties 18
Veiligheid 18
Aanwijzingen voor het opladen 20
Ingebruikname 20
Werking 20
Reiniging, onderhoud, opslag 21
Afvoer 22
Garantie 22
Conformiteit 22

ONDERDELEN VAN HET APPARAAT

1. +/- snelheidsregelaar
2. Aan-/uitschakelaar
3. Snelheid
4. Led-indicator
5. Lichtnetadapter
6. Stekker van het apparaat
7. Scheerkop

SCHERM

8. Laadtoestand LOW
9. Laadtoestand MID
10. Laadtoestand HIGH
11. Oplaadmodus

ACCESSORIES

12 13 1,5 mm, 3 mm opzetkammen
14 15 4,5 mm, 6 mm opzetkammen
16 Smeerolie
17 Oplaadstandaard
18 Schoonmaakborstel

NL

BESCHRIJVING VAN DE SYMBOLEN

IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING OF OP HET APPARAAT WORDEN DE VOLGENDE PICTOGRAMMEN/SYMBOLEN GEBRUIKT:



Lees de gebruikshandleiding!



Houd tijdens het gebruik van dit elektrische apparaat kinderen en andere personen uit de buurt.



Een beschadigd apparaat, netsnoer of stekker kunnen levensgevaar door elektrische schokken opleveren. Controleer regelmatig de toestand van het apparaat, het netsnoer en de stekker.



Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!



Neem de waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen in acht!



Let op voor elektrische schokken! Gevaarlijke spanning – levensgevaar!



Wisselspanning



WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douchebakken of andere vaten met water.

OLYMP Professional Trimmer

Hartelijk dank voor het aanschaffen van de nieuwe HairMaster®TRIMMER. Lees deze gebruiksaanwijzing zeer zorgvuldig, neem kennis van de veiligheidsinstructies en neem de eisen voor de bediening en de verzorging van het apparaat in acht. Deze gebruiksaanwijzing is een essentieel onderdeel van het apparaat. Draag het apparaat niet zonder deze documentatie over aan andere gebruikers. Deze gebruiksaanwijzing moet altijd beschikbaar zijn voor andere gebruikers. Derhalve moet de documentatie van het apparaat altijd samen met het apparaat worden bewaard. Deze gebruiksaanwijzing kan op aanvraag ook als PDF-bestand worden geleverd door het team van onze klantenservice.

Het team van onze klantenservice staat voor u klaar:
– als u vragen hebt over het apparaat en het gebruik ervan,
– als u accessoires wilt bestellen,
– als u vragen hebt over reparaties of de garantie.

BEOOGD GEBRUIK

Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor het vormgeven van natuurlijk haar. Het mag niet voor nephaar, maar alleen voor menselijk haar worden gebruikt. De garantie vervalt wanneer het wordt gebruikt voor enig ander dan het voorbestemde doel.

LEVERINGSOMVANG

1 x HairMaster®TRIMMER tondeuse
1 x Scheerkop
1 x Snoer
1 x 1,5 mm Opzetkam
1 x 3 mm Opzetkam
1 x 4,5 mm Opzetkam
1 x 6 mm Opzetkam
1 x Schoonmaakborstel
1 x Flesje smeerolie
1 x Oplaadstandaard
1 x Gebruiksaanwijzing

SPECIFICATIES

Productnaam: HairMaster®TRIMMER
Model: z4t
Lichtnetadapter: Ingang 100-240 V ~ +/- 10%, 50/60 Hz
Uitgang: 5V gelijkspanning, 1000 mA
Oplaadbare lithium-polymeer-batterij 3,2 V, 1000mAh
Oplaadtijd: ca. 60 minuten
Gebruikstijd zonder opladen: max. 180 minuten (duur is afhankelijk van de snelheid)
Omgevingsomstandigheden: Alleen voor gebruik binnenshuis.
Toegestane omgevingstemperatuur: +5 °C tot +40 °C

VEILIGHEID



Veiligheidsaanwijzingen

Lees de gebruiksaanwijzing vóór het gebruik zorgvuldig door. Na gebruik dient het apparaat op een veilige en droge plaats buiten bereik van kinderen worden opgeborgen.

Let op bij het uitpakken van het product:



Gevaarlijk voor kinderen. Levensgevaar door verstikking!

– Houd het verpakkingsmateriaal (bijv. plastic zak) uit de buurt van kinderen.
– Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



Belangrijk ter vermijding van een levensgevaarlijke elektrische schok.



WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douchebakken of andere vaten met water.

– Laat het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen vallen.
– Gebruik het apparaat niet tijdens het baden.
– Wanneer het apparaat in water valt, trek onmiddellijk de stekker er uit. Raak het water niet aan!
– Trek de stekker uit het stopcontact,
  • wanneer er een storing optreedt,
  • voordat u het apparaat reinigt,
  • wanneer u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt
  • na ieder gebruik.
– Zorg ervoor dat de kabel niet tussen kastdeuren klem kan raken en niet over hete oppervlakken wordt getrokken. Daardoor kan de isolatie van de kabel worden beschadigd.

GEVAAR OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!



Zorg ter vermijding van letsel voor het volgende:

– Als het apparaat in een badkamer wordt gebruikt, moet u na gebruik de stekker uit het stopcontact halen omdat de nabijheid van water gevaar kan vormen, ook al is het apparaat uitgeschakeld.
– Als het apparaat niet wordt gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen en bewaar het op een veilige en droge plaats.
– Plaats het apparaat niet rechtstreeks op oppervlakken wanneer het heet is of de stekker in het stopcontact zit.
– De kabel mag niet gedraaid, getrokken, gebogen of rond het apparaat worden gewikkeld. Dit kan tot vroegtijdige slijtage leiden.
– Ontwar een ingedraaid snoer vóór het gebruik!
– Controleer het apparaat en het snoer regelmatig op gebreken en poreuze plekken. Controleer met name het netsnoer en de stekker.



Gebruik alleen als het apparaat, de kabel en stekker geen enkele beschadigingen vertonen. Gebruik onder geen enkele omstandigheid een defect apparaat!

– Tracht nooit, defecte kabels zelf te repareren!
– Houd het snoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken. De kabel mag niet worden gedraaid.
– Laat het apparaat niet vallen en steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
– Wanneer het apparaat of het snoer beschadigd of defect is, moet deze ter vermijding van risico's of letsel door de klantenservice van OLYMP, of door een bevoegde specialist, worden vervangen.

VOORZICHTIG!
De HairMaster®TRIMMER kan tijdens gebruik warm worden. Vermijd elk contact van de ogen en de huid met de warme scheerkop.

BRANDGEVAAR bij onjuist gebruik!
– Gebruik het apparaat nooit op nephaar, maar uitsluitend op menselijk haar!
– Brandgevaar door hoge temperaturen!
– **Opmerking:** Gebruik uitsluitend voor droog haar



Let op het volgende om een foutloze werking te garanderen:

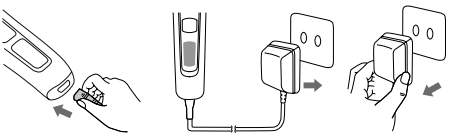
– U het apparaat uitsluitend gebruikt in overeenstemming met de gegevens op het typeplaatje.
– Toegestane omgevingstemperatuur: +5°C tot +40°C.
– U het apparaat na ieder gebruik zorgvuldig reinigt (zie hoofdstuk "Reiniging, onderhoud, opslag").
– Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of ouder, evenals door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, mits onder toezicht of voorzien zijn van aanwijzingen ten aanzien van het gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die kunnen ontstaan.
– Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen accessoires.
– Houd delen en oppervlakken schoon en vrij van stof, vuil en chemische stoffen (zoals hairspray)

NL

AANWIJZINGEN VOOR HET OPLADEN

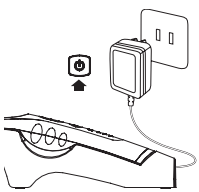
LAAD HET APPARAAT 3 UUR OP VOORDAT U DEZE VOOR HET EERST GEBRUIKT.

Opladen zonder gebruik te maken van de oplaadstandaard

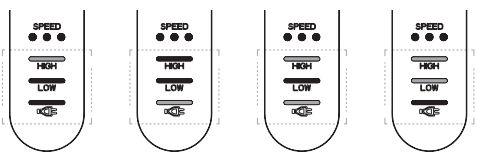


1. Sluit de stekker van het apparaat (6) aan op de aansluiting van het apparaat.
2. Controleer of het apparaat is uitgeschakeld. Steek vervolgens de netadapter (5) in het stopcontact.
3. Tijdens het opladen gaat het laadsymbool (11) branden.
4. Nadat het opladen is voltooid, wordt het laadproces automatisch gestopt.
5. Haal de netadapter (5) uit het stopcontact. De HairMaster®TRIMMER is nu gereed voor gebruik.

Opladen met gebruikmaking van de oplaadstandaard



1. Steek de tie-in (6) in de slot van de laadeenheid (17).
2. Steek dan de trimmer op de oplaadstandaard (17).
3. Controleer of de aan/uitschakelaar is uitgeschakeld en steek vervolgens de adapter (5) in de voedingssleuf.
4. Wanneer de oplaadmodus (11) wordt ingeschakeld, betekent dit dat het opgeladen wordt.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

GEVAAR OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!
Raak het apparaat nooit met natte handen aan wanneer de stekker in het stopcontact zit.

BELANGRIJK!

1. Het apparaat mag nooit onbeheerd worden achtergelaten wanneer het is aangesloten op het stopcontact.
2. De oplaadtijd is ongeveer 1 uur. Nadat het apparaat 3 of 4 keer is opgeladen en ontladen, kan de werkingstijd van het apparaat worden gemaximaliseerd.
3. Nadat de batterij 400 keer is opgeladen en gebruikt, kan het vermogen hiervan afnemen tot 80%.
4. De tondeuse wordt tijdens het gebruik en opladen warm.
5. Gebruik dit apparaat niet met verlengkabels.

INGEBRUIKNAME

Laad het apparaat 3 uur op voordat u het voor het eerst gebruikt.
Laat het apparaat vóór het eerste gebruik ca. 3 – 5 minuten aan, zonder het te gebruiken. Hierbij kan op grond van de productie een lichte geur worden waargenomen. Deze is ongevaarlijk en treedt alleen op bij het eerste gebruik.

WERKING

Schermsymbolen

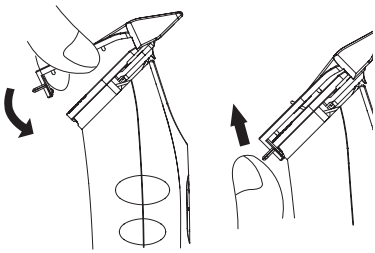
3 **Snelheid**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Indicaties tijdens gebruik**

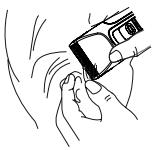
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Instructies voor het gebruik van de opzetkam



Houd de opzetkam aan beide kanten vast, zoals getoond in Figuur 1, en schuif de opzetkam op de scheerkop. (Indien dit juist wordt aangebracht, zit de opzetkam stevig op zijn plaats en kan het niet vallen.)
Om de opzetkam te verwijderen, drukt en schuift u het opzetstuk in de tegenovergestelde richting, zoals getoond in Figuur 2.

Let op:
Wees voorzichtig met het scherpe scheermes als u in de buurt van de oren scheert. Bescherm de oren tegen verwondingen door ze voor het scheren met de hand af te dekken.

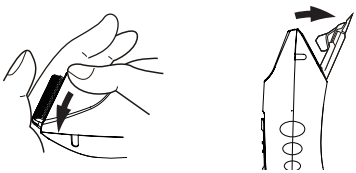


REINIGING, ONDERHOUD, OPSLAG

GEVAAR! LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

Onderhoud en smering van het apparaat is vereist. Houd het apparaat voor een goede werking altijd schoon.
– Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt.
– Houd het snoer en de stekker altijd schoon.
– **GEVAAR!** Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen om het te reinigen.
– Reinig het apparaat niet door deze in water te spoelen.
– Haal de HairMaster®TRIMMER niet uit elkaar en probeer niet om hem te repareren.
– Reinig de behuizing met een zachte, licht bevochtigde doek. Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen, omdat deze het oppervlak kunnen aantasten.

Reinigingsinstructies



Schuif de scheerkop naar achteren om het te verwijderen, zoals in de afbeelding hierboven.



Breng 1 of 2 druppels olie aan op de 5 in de afbeelding aangegeven punten. Als de scheerkop juist is geplaatst, is er een heldere toon hoorbaar als hij in werking is.

Opslag
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.
- Het apparaat moet op een veilige en droge plaats buiten bereik van kinderen worden opgeborgen.
- Wikkel het snoer nooit om het apparaat, omdat het anders voortijdig kan verslijten en breken. Vermijd rukken, knikken, draaien of overbelasten van het snoer of de stekker.

NL

AFVOER



OLYMP is een sterke voorvechter van milieuvriendelijke en milieubehoudende activiteiten. Dit symbool op het product of in de verpakking betekent dat het product niet met het huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Als u vragen hebt over het recyclen van producten van OLYMP, neem dan gerust contact op met het team van de klantenservice can OLYMP. De juiste wijze van afvoer ondersteunt OLYMP bij haar inspanningen om negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen. Recycling draagt bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen.

Verpakking
Verpakkingsmaterialen vertegenwoordigen een bron van grondstoffen en kunnen worden hergebruikt. Voer ze in het belang van de milieubescherming op de juiste wijze af.

GARANTIE

De HairMaster®TRIMMER heeft een garantie van één jaar vanaf de datum van levering. Daarnaast gelden ook wettelijke bepalingen. Claims voor schade of fouten die al duidelijk waren toen het apparaat werd geleverd zullen alleen worden overwogen indien ze zijn gemaakt binnen 3 dagen na de levering van het apparaat. De garantie vervalt als het apparaat onjuist wordt gebruikt. Lees daarom zorgvuldig het hoofdstuk Veiligheid. Onterechte aanspraken op de diensten van ons team van de klantenservice die bijvoorbeeld het gevolg zijn van een bedieningsfout of verkeerde instellingen, worden aan de klant in rekening gebracht.

CONFORMITEIT

Het CE-label is overeenstemming met de volgende Europese richtlijnen op het product aangebracht:

2014/35/EU Laagspanningsrichtlijn
2014/30/EU EMC-richtlijn
2011/65/EC RoHS-richtlijn

De conformiteitsverklaring wordt door de fabrikant/distributeur aangehouden:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Duitsland

OPMERKING
Wij behouden ons het recht voor om technische en visuele wijzigingen aan de HairMaster®TRIMMER en de bijbehorende accessoires aan te brengen als onderdeel van ons proces om het product te verbeteren.

TABLE DES MATIÈRES

Composants du produit 23
Affichage 23
Accessoires 23
Description du symbole 24
Utilisation prévue 24
Fourniture 24
Spécifications 24
Sécurité 24
Consigne de chargement 26
Mise en service 26
Fonctionnement 26
Nettoyage, entretien, stockage 27
Élimination 28
Garantie 28
Conformité 28

COMPOSANTS DU PRODUIT

1. Commande de vitesse +/-
2. Commutateur Marche/Arrêt
3. Vitesse
4. Indicateur LED
5. Bloc d'alimentation
6. Fiche de branchement de l'appareil
7. Tête de coupe

AFFICHAGE

8. État de charge LOW
9. État de charge MID
10. État de charge HIGH
11. Mode de charge

ACCESSOIRES

12 13. Guides de coupe 1,5 et 3 mm
14 15. Guides de coupe 4,5 et 6 mm
16. Huile lubrifiante
17. Chargeur
18. Brosse de nettoyage

DESCRIPTION DU SYMBOLE

LES PICTOGRAMMES/SYMBOLES SUIVANTS SONT UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI OU SUR L'APPAREIL :



Lisez les instructions d'utilisation !



Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'appareil électrique.



Tout dommage sur l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur représente un danger de mort en cas de choc électrique. Contrôlez régulièrement l'état de l'appareil, du cordon d'alimentation et de la fiche secteur.



Mettez l'emballage et l'appareil au rebut d'une manière respectueuse de l'environnement !



Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !



Risque d'électrocution ! Tension électrique dangereuse – Danger de mort !



Tension alternative



ATTENTION : n'utilisez pas cet appareil à proximité des baignoires, des cuves de douche ou d'autres récipients contenant de l'eau.

OLYMP Professional CLIPPER

Merci d'avoir acheté la nouvelle tondeuse HairMaster®TRIMMER. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes de sécurité ainsi que les instructions d'utilisation et d'entretien de cet appareil. Ces instructions d'utilisation constituent une partie essentielle de l'appareil. Si vous souhaitez céder l'appareil à un autre utilisateur, n'oubliez pas de lui remettre la documentation. Le mode d'emploi doit toujours être disponible pour chaque utilisateur. La documentation de l'appareil doit donc toujours être conservée à portée de main. Vous pouvez également solliciter ce mode d'emploi au format PDF auprès de notre service après-vente.

Notre service après-vente est à votre disposition :
– si vous avez des questions sur l'appareil et son utilisation,
– si vous souhaitez commander des accessoires,
– en cas de réparation ou de demande en garantie.

UTILISATION PRÉVUE

L'appareil a été exclusivement conçu pour coiffer des cheveux naturels. Il ne peut être utilisé sur des cheveux synthétiques. Son usage est réservé aux cheveux humains. La garantie s'arrête en cas d'utilisation non conforme.

FOURNITURE

1 x tondeuse de coupe HairMaster®TRIMMER
1 x tête de coupe
1 x câble d'alimentation
1 x guide de coupe de 1,5 mm
1 x guide de coupe de 3 mm
1 x guide de coupe de 4,5 mm
1 x guide de coupe de 6 mm
1 x brosse de nettoyage
1 x bouteille d'huile lubrifiante
1 x chargeur
1 x mode d'emploi

SPÉCIFICATIONS

Nom du produit : HairMaster®TRIMMER
Modèle : z4t
Bloc d'alimentation : Entrée 100–240 V ~ +/– 10 %, 50/60 Hz
Sortie : 5 V CC, 1000 mA
Batterie au Lithium polymère rechargeable 3,2 V, 1000 mAh
Temps de charge : 60 minutes environ
Durée d'utilisation entre deux charges : 180 minutes max. (la durée de fonctionnement dépend de la vitesse)
Conditions ambiantes : homologué exclusivement pour les utilisations à l'intérieur.
Température ambiante permise : +5 °C à +40 °C

SÉCURITÉ



Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi avant l'utilisation. Après avoir utilisé la tondeuse, rangez-la dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants.

Faites attention à ce qui suit lors du déballage de l'appareil :



Dangereux pour les enfants.
Danger de mort par étouffement !

– Gardez le matériel d'emballage (par ex. sachet plastique) hors de portée des enfants.
– Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les travaux de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent en aucun cas être effectués par des enfants sans surveillance.



Afin de prévenir les risques d'électrocution mortelle.



ATTENTION : n'utilisez pas cet appareil à proximité des baignoires, des cuves de douche ou d'autres récipients contenant de l'eau.

– N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
– N'utilisez jamais l'appareil pendant un bain.
– Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement de la prise de courant. Ne mettez pas la main dans l'eau !
– Débranchez de la prise de courant,
  • en cas de panne
  • avant de nettoyer l'appareil
  • si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une longue période
  • après chaque usage.
– Veillez à ne pas coincer le câble dans les portes d'armoire ni à le faire passer sur des surfaces chaudes. Sinon, vous risquez d'endommager l'isolation du câble.

DANGER D'ÉLECTROCUTION !



Pour prévenir les blessures, vous devez faire attention à :

– Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bains, débranchez-le après utilisation, puisque la proximité avec l'eau constitue un risque même lorsque l'appareil est éteint.
– Débranchez l'appareil de la prise secteur si vous ne vous en servez pas. Laissez refroidir l'appareil et rangez-le dans un endroit sûr et sec.
– Ne posez pas l'appareil directement sur des surfaces lorsqu'il est chaud ou branché dans une prise.
– Le câble ne doit pas être tordu, tendu, plié ou emmêlé autour de l'appareil. Cela peut entraîner une usure prématurée.
– Si le câble est entortillé, le démêler avant l'usage.
– Contrôlez régulièrement que l'appareil et surtout le câble sont exempts de zones défectueuses et poreuses. Vérifiez plus particulièrement le câble d'alimentation et la fiche d'alimentation.



Utilisez uniquement lorsque l'appareil, le câble d'alimentation et la fiche ne présentent aucun signe de dommage. N'utilisez jamais un appareil défectueux.

– Ne tentez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux !
– Tenez le câble éloigné des surfaces chaudes. N'enroulez pas le câble autour de l'appareil.
– Ne laissez pas tomber l'appareil et n'insérez aucun objet dans les orifices de l'appareil.
– Si l'appareil ou le câble est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le service après-vente OLYMP ou par des techniciens agréés afin d'éviter tout risque de blessure.

PRUDENCE !
La tondeuse HairMaster®TRIMMER pourrait devenir chaude pendant l'utilisation. Évitez tout contact de la tête de coupe avec les yeux et la peau.

RISQUE D'INCENDIE suite à une mauvaise utilisation !
– Évitez d'utiliser sur des cheveux synthétiques, uniquement sur des cheveux humains !
– Risque d'incendie en raison des températures élevées !
– **Remarque :** utilisez uniquement sur des cheveux secs



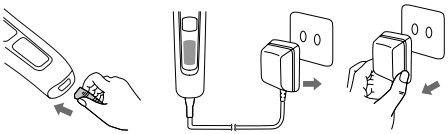
À respecter pour assurer un fonctionnement irréprochable :

– Faites uniquement fonctionner l'appareil conformément aux informations de la plaque signalétique.
– Température ambiante permise : +5 °C à +40 °C.
– Nettoyez soigneusement l'appareil après chaque utilisation (voir le chapitre « Nettoyage, entretien, stockage »).
– Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience et connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient été formés à l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques encourus.
– Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
– Gardez les pièces et les surfaces de l'appareil propres et exemptes de poussière, de saleté et de produits chimiques (par exemple la laque)

CONSIGNE DE CHARGEMENT

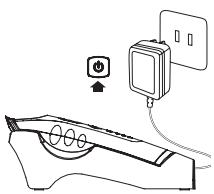
HARGEZ L'APPAREIL PENDANT 3 HEURES AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Chargement sans chargeur

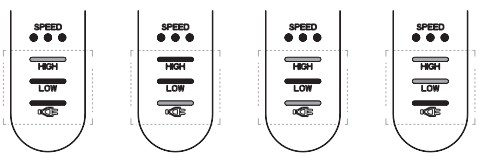


1. Branchez la fiche du connecteur (6) sur la prise de l'appareil.
2. Vérifiez que l'appareil est hors tension. Branchez l'adaptateur d'alimentation (5) dans la prise.
3. Pendant le processus de chargement, le symbole de chargement (11) s'allume.
4. Une fois la charge terminée, le processus de charge s'arrête automatiquement.
5. Débranchez l'adaptateur d'alimentation (5). La tondeuse HairMaster®TRIMMER peut être utilisée tout de suite après.

Chargement avec chargeur



1. Veuillez brancher le connecteur (6) dans la fente du support de charge (17).
2. Placez ensuite la tondeuse sur le support de charge (17).
3. Vérifiez si l'interrupteur d'alimentation est éteint, puis branchez l'adaptateur (5) dans la fente d'alimentation.
4. Lorsque le mode de charge (11) est activé, cela signifie que la charge est en cours.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

DANGER D'ÉLECTROCUTION ! Ne touchez jamais l'appareil avec des mains mouillées lorsqu'il est raccordé au secteur.

IMPORTANT !

1. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
2. Le temps de charge est de 1 heures environ. Si la batterie a été chargée et s'est déchargée au cours de 3 ou 4 utilisations, la durée de fonctionnement de l'appareil peut être optimisée.
3. Après 400 cycles de chargement et d'utilisation, le niveau de charge de la batterie peut baisser de 80 %.
4. La tondeuse à cheveux pourrait devenir chaude pendant l'utilisation et le chargement.
5. Évitez d'utiliser des rallonges avec cet appareil.

MISE EN SERVICE

Chargez l'appareil pendant 3 heures avant la première utilisation.
Avant la première utilisation, faites fonctionner l'appareil pendant environ 3 à 5 minutes. Une légère odeur d'appareil neuf peut se faire sentir. Ceci est normal et ne se produit que lors de la première utilisation.

FONCTIONNEMENT

Symboles de l'affichage

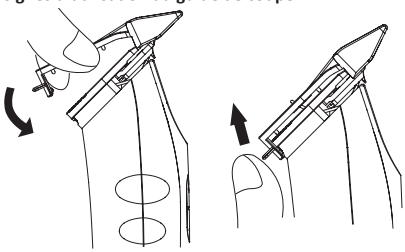
3 **Vitesse**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Indications pendant l'utilisation**

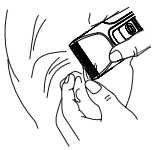
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Consignes d'utilisation du guide de coupe



Saisissez le guide de coupe sur les deux côtés, comme indiqué sur la Figure 1, et faites glisser le guide de coupe sur la tête de coupe. (S'il est correctement installé, le guide de coupe est maintenu fermement en place et ne risque pas de tomber.) Pour enlever le guide de coupe, appuyez et faites glisser le guide dans le sens opposé, tel qu'indiqué sur la Figure 2.

Remarque :
Soyez prudent avec la lame coupante lorsque vous coupez les cheveux à proximité de l'oreille. Afin d'éviter de blesser l'oreille, placez la main devant l'oreille pour la protéger avant de couper.



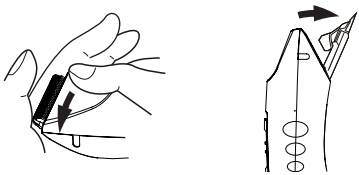
NETTOYAGE, ENTRETIEN, STOCKAGE

DANGER ! DANGER DE MORT EN CAS DE CHOC ÉLECTRIQUE !

La maintenance et la lubrification de l'appareil sont nécessaires. Maintenez toujours l'appareil propre afin d'en assurer un bon fonctionnement.

– Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
– Le câble et la fiche secteur doivent toujours être secs.
– **DANGER !** N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides pour le nettoyer.
– Ne nettoyez pas l'appareil en le rinçant avec de l'eau.
– Ne démontez pas ni ne réparez pas la tondeuse HairMaster®TRIMMER.
– Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

Consignes de nettoyage



Pour enlever la tête de coupe, faites-la glisser vers l'arrière, tel que démontré dans la figure ci-dessus.



Veuillez huiler la lame avec 1 à 2 gouttes d'huile aux cinq points indiqués sur l'image. Lorsque la tête de coupe a été correctement installée, un signal sonore clair retentit durant le fonctionnement.

Rangement

- Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.
- Rangez l'appareil dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants.
- N'enroulez jamais le câble autour de l'appareil, autrement le câble va subir une usure et une rupture prématurées. Évitez de tirer, de plier à l'excès, de tordre ou de déformer le câble ou la fiche.

ÉLIMINATION



OLYMP est engagée dans des activités écologiques et dans des activités de protection de l'environnement. Ce symbole visible sur le produit ou sur l'emballage signifie que le produit ne peut pas être jeté dans les ordures ménagères. Le cas échéant, renseignez-vous sur le recyclage auprès du service après-vente OLYMP. En éliminant l'appareil de manière conforme, vous aidez OLYMP dans ses efforts pour éviter les effets négatifs sur l'environnement et la santé. Le recyclage contribue à la préservation des ressources naturelles.

Emballage
Les matériaux d'emballage sont des matières premières et sont réutilisables. Afin de protéger l'environnement, veuillez les éliminer de manière conforme.

GARANTIE

Une garantie d'un an est offerte sur la tondeuse HairMaster®TRIMMER à compter de la date de livraison. Les dispositions légales sont applicables. Les réclamations pour dommages ou défauts évidents à la livraison de l'appareil seront uniquement prises en compte si celles-ci sont déposées dans les 3 jours suivant la livraison de l'appareil. La garantie est nulle et non avenue en cas de mauvaise utilisation de l'appareil. À cet effet, veuillez lire attentivement le chapitre sur la Sécurité. Les réclamations injustifiées sur les prestations de notre service après-vente à la suite, par exemple, d'une erreur de l'utilisateur ou de mauvais réglages seront imputées au client.

CONFORMITÉ

Le symbole CE a été apposé sur le produit conformément aux directives européennes suivantes :

Directive basse tension 2014/35/EU
Directive EMC 2014/30/EU
Directive RoHS 2011/65/EC

La déclaration de conformité est disponible chez le distributeur :

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Allemagne

REMARQUE
Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et visuelles sur la tondeuse HairMaster®TRIMMER et ses accessoires dans le cadre d'améliorations des produits.

INDICE

Componenti del prodotto 29
Display 29
Accessori 29
Descrizione dei simboli 30
Destinazione d'uso 30
Contenuto della confezione 30
Specifiche tecniche 30
Sicurezza 30
Istruzioni per la ricarica 32
Messa in funzione 32
Uso 32
Pulizia, cura, conservazione 33
Smaltimento 34
Garanzia 34
Conformità 34

COMPONENTI DEL PRODOTTO

1. Controllo della velocità +/-
2. Interruttore ON/OFF
3. Velocità
4. Indicatore LED
5. Alimentatore
6. Presa di collegamento del dispositivo
7. Testina rasante

DISPLAY

8. Stato della carica LOW
9. Stato della carica MID
10. Stato della carica HIGH
11. Modalità ricarica

ACCESSORI

12 13. Pettini da 1,5 mm, 3 mm
14 15. Pettini da 4,5 mm, 6 mm
16. Olio lubrificante
17. Base di ricarica
18. Spazzola per la pulizia

IT

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI

I SEGUENTI PITTOGRAMMI/SIMBOLI SONO USATI NELLE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO O SULL'APPARECCHIO:


Leggere attentamente le istruzioni per l'uso!


Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'apparecchio elettrico.


Eventuali danni all'apparecchio, al cavo di alimentazione o alla spina comportano il pericolo di morte a causa di scossa elettrica. Controllare regolarmente le condizioni dell'apparecchio, del cavo e della spina.


Smaltire la confezione e l'apparecchio nel rispetto delle norme ambientali vigenti!


Osservare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!


Attenzione, rischio di scossa elettrica! Tensione elettrica pericolosa – pericolo di morte!



Tensione alternata


AVVERTENZA: Non usare il dispositivo vicino a vasche da bagno, docce o altri recipienti contenenti acqua.

OLYMP Professional Trimmer

Grazie per avere acquistato il nuovo HairMaster®TRIMMER. Leggere molto attentamente le presenti istruzioni per l'uso e osservare le indicazioni di sicurezza nonché i requisiti per l'utilizzo e la manutenzione del prodotto. Queste istruzioni operative sono una parte essenziale dell'apparecchio. Il dispositivo non va prestato a terzi senza essere corredato della presente documentazione. Le istruzioni devono essere sempre alla portata di mano di tutti gli utenti. Pertanto, la documentazione dell'apparecchio deve sempre accompagnare l'apparecchio stesso. Le istruzioni per l'uso possono anche essere richieste in formato PDF al nostro Team del servizio assistenza.

Il nostro servizio assistenza è sempre a disposizione:
- per qualsiasi domanda sull'apparecchio e sul suo utilizzo,
- per ordinazioni di accessori,
- per qualunque problema di utilizzo o problemi con la garanzia.

DESTINAZIONE D'USO

L'apparecchio è destinato solo allo styling di capelli naturali. Non va utilizzato su capelli artificiali, ma soltanto su capelli umani. La garanzia decade in caso di impiego diverso da quello previsto.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1 Tagliacapelli HairMaster®TRIMMER
1 Testina
1 Cavo di alimentazione
1 Accessorio pettine da 1,5 mm
1 Accessorio pettine da 3 mm
1 Accessorio pettine da 4,5 mm
1 Accessorio pettine da 6 mm
1 Spazzola per la pulizia
1 Flacone di olio lubrificante
1 Base di ricarica
1 Istruzioni per l'uso

SPECIFICHE TECNICHE

Nome del prodotto: HairMaster®TRIMMER
Modello: z4t
Alimentatore: Ingresso 100-240 V ~ +/- 10%, 50/60 Hz
Uscita: 5V CC, 1000 mA
Batteria ricaricabile al litio-polimero 3,2V, 1000mAh
Tempo di ricarica: ca. 60 minuti
Durata di utilizzo tra una carica e l'altra: max. 180 minuti (la durata dipende dalla velocità)
Condizioni ambientali: Utilizzabile soltanto in ambienti chiusi.
Temperatura ambiente consentita: da +5 °C a +40 °C

SICUREZZA


Indicazioni di sicurezza

Leggere con attenzione le presenti modalità d'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Dopo l'uso riporre il dispositivo in un luogo sicuro, asciutto e lontano dalla portata dei bambini.

Fare attenzione durante la rimozione dell'apparecchio dal suo imballaggio:



Pericolo per i bambini.
Pericolo di morte per soffocamento!

– Tenere il materiale di imballaggio (ad esempio il sacchetto di polietilene) lontano dalla portata dei bambini.
– Non lasciare che i bambini giochino con il dispositivo. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite dai bambini, se non sotto un'attenta supervisione.



Per evitare pericolose scosse elettriche.



AVVERTENZA: Non usare il dispositivo vicino a vasche da bagno, docce o altri recipienti contenenti acqua.

– Non lasciare cadere l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi.
– Non utilizzare l'apparecchio mentre si fa il bagno.
– Se l'apparecchio cade in acqua, staccare immediatamente la spina. Non toccare l'acqua!
– Estrarre la spina dalla presa di rete,
  • quando si manifesta un guasto
  • prima di pulire l'apparecchio
  • se l'apparecchio resta inutilizzato per un lungo periodo
  • dopo ogni utilizzo.
– Fare attenzione affinché il cavo non rimanga impigliato tra le porte degli armadi e non venga teso su superfici calde. L'isolamento del cavo potrebbe subire danni.

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!



Al fine di evitare lesioni, osservare quanto segue:

– Se il dispositivo viene usato in una stanza da bagno, deve essere scollegato dalla corrente dopo l'uso, poiché la vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche se l'apparecchio è spento.
– Scollegare l'apparecchio dalla corrente quando non lo usate. Lasciare raffreddare l'apparecchio e conservarlo in un luogo sicuro e asciutto.
– Non appoggiare il dispositivo direttamente su superfici quando è surriscaldato o collegato alla presa di corrente.
– Il cavo non deve essere attorcigliato, tirato, piegato o avvolto attorno all'apparecchio. Ciò può causare un'usura prematura.
– Qualora il cavo fosse attorcigliato, districarlo prima dell'uso.
– Controllare regolarmente l'apparecchio e soprattutto il cavo per verificare l'eventuale presenza di punti difettosi o porosi. Controllare con particolare attenzione il cavo di alimentazione e la spina.



Usare l'apparecchio, il cavo e la spina solo se non presentano danni. Non utilizzare in nessun caso un apparecchio difettoso.

– Per nessun motivo cercare di riparare da soli un apparecchio difettoso!
– Tenere il cavo lontano dalle superfici riscaldate. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio.
– Non lasciare cadere il dispositivo e non inserire alcun oggetto nelle sue fessure.

– Se l'apparecchio o il cavo sono danneggiati o difettosi, per evitare pericoli vanno sostituiti immediatamente dal servizio assistenza OLYMP o da personale specializzato autorizzato.

ATTENZIONE!
L'HairMaster®TRIMMER può riscaldarsi durante l'uso. Evitare il contatto della testina rasante calda con gli occhi e la pelle.

PERICOLO DI INCENDIO se usato impropriamente!
– Non usare su capelli artificiali, ma solo su capelli umani!
– Pericolo di incendio a causa delle temperature elevate!
– **Nota:** utilizzare soltanto sui capelli asciutti



Per garantire il perfetto funzionamento dell'apparecchio, assicurarsi di:

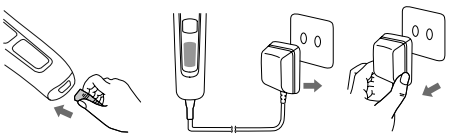
– utilizzare l'apparecchio attenendosi scrupolosamente alle indicazioni riportate sulla targhetta.
– Temperatura ambiente consentita: da +5°C a +40°C.
– Pulire l'apparecchio accuratamente dopo ogni utilizzo (vedere capitolo "Pulizia, cura, conservazione").
– L'apparecchio può essere usato dai bambini dagli 8 anni in su e dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze, purché siano supervisionati o istruiti in merito al suo uso sicuro ed abbiano compreso i pericoli che ne possono scaturire.
– Utilizzare solo gli accessori indicati dal produttore.
– Tenere i componenti e le superfici puliti e privi di polvere, sporco e sostanze chimiche (come lacca per capelli)

IT

ISTRUZIONI PER LA RICARICA

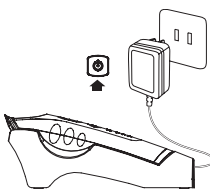
CARICARE L'APPARECCHIO 3 ORE PRIMA DI USARLO PER LA PRIMA VOLTA.

Ricarica senza base

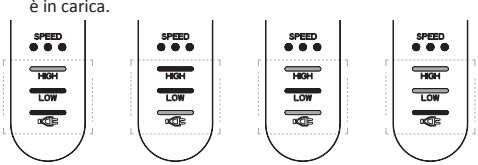


1. Collegare il connettore dell'apparecchio (6) alla presa sull'apparecchio.
2. Controllare che l'apparecchio sia spento. A questo punto, collegare l'adattatore di alimentazione (5) alla presa.
3. Durante il processo di ricarica, il simbolo di ricarica (11) si illumina.
4. Al termine della ricarica, il processo di ricarica si interrompe automaticamente.
5. Staccare l'adattatore di alimentazione (5).
   L'HairMaster®TRIMMER è ora pronto per l'uso.

Ricarica con la base



1. Inserire il connettore (6) nella porta della base di ricarica (17).
2. Dopodiché, inserire il tagliacapelli/barba sulla base di carica (17).
3. Accertarsi che l'interruttore di alimentazione si trovi nella posizione "off", quindi inserire l' 'adattatore (5) nella porta di alimentazione.
4. Quando la modalità di ricarica (11) si accende, l'apparecchio è in carica.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate quando è collegato alla corrente.

IMPORTANTE!

1. L'apparecchio non deve mai essere lasciato incustodito quando è collegato.
2. Il tempo di carica è di ca. 1 ore. Il tempo di funzionamento dell'apparecchio può essere ottimizzato quando la batteria si è caricata e scaricata con l'uso 3 o 4 volte.
3. Dopo 400 cicli di ricarica, le prestazioni della batteria scendono all'80%.
4. L'hair trimmer si riscalderà durante l'uso e la ricarica.
5. Non utilizzare prolunghe con questo apparecchio.

MESSA IN FUNZIONE

Caricare l'apparecchio 3 ore prima di usarlo per la prima volta. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, farlo funzionare a vuoto per circa 3-5 minuti. Durante questa operazione possono sorgere leggeri odori dovuti al processo di fabbricazione. Ciò non rappresenta un pericolo e si manifesta solamente in occasione del primo utilizzo.

USO

Simboli di visualizzazione

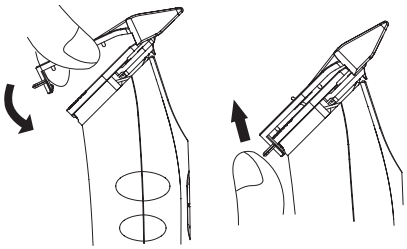
3 **Velocità**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Indicazioni per l'uso**

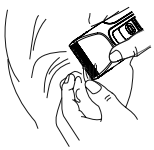
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Istruzioni per l'uso del pettine



Mantenere il pettine su entrambi i lati, come mostrato nella figura 1, e infilarlo sulla testina. (Se montato correttamente, il pettine è ben saldo e non può staccarsi.)
Per rimuovere il pettine, premere e sfilare l'attacco in direzione opposta, come illustrato dalla figura 2.

Nota:
Usare con delicatezza la lama affilata mentre si effettua il taglio vicino all'orecchio. Per evitare lesioni all'orecchio, proteggerlo con la mano prima di tagliare.

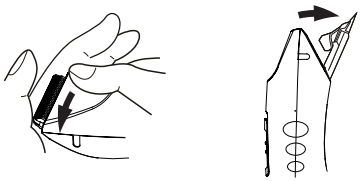


PULIZIA, CURA, CONSERVAZIONE

PERICOLO! PERICOLO DI MORTE DOVUTO AD UNA SCARICA ELETTRICA!

La manutenzione e la lubrificazione dell'apparecchio sono necessarie. Mantenere l'apparecchio sempre pulito al fine di favorire un funzionamento corretto.
– Scollegare l'apparecchio dalla corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
– Mantenere il cavo e la spina sempre puliti.
– **PERICOLO!** Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi per pulirlo.
– Non pulire l'apparecchio risciacquandolo con l'acqua.
– Non tentare di smontare o riparare l'HairMaster®TRIMMER.
– Pulire l'alloggiamento con un panno morbido e leggermente umido. Non usare detergenti aggressivi , in quanto possono danneggiare la superficie.

Istruzioni per la pulizia



Per rimuovere la testina, sfilarla all'indietro come mostrato nell'immagine in alto.



Oliare la lama con 1–2 gocce di olio nei 5 punti indicati nell'immagine. Se la testina rasante è stata applicata correttamente, si udirà uno scatto.

Custodia
- Prima di riporre l'apparecchio, lasciare che si raffreddi.
- Conservare l'apparecchio in un luogo sicuro, asciutto e lontano dalla portata dei bambini.
- Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio per evitare un'usura e una rottura precoci. Evitare di tirare, piegare, avvolgere o mettere sotto trazione il cavo o la spina.

IT

SMALTIMENTO



OLYMP sostiene attivamente iniziative ecologiche e di tutela ambientale. Questo simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Se necessario, contattare il nostro servizio assistenza per informazioni sul riciclaggio dei prodotti OLYMP. Uno smaltimento corretto sostiene OLYMP nel suo impegno ad impedire effetti negativi sull'ambiente e sulla salute. Il riciclaggio contribuisce a proteggere le risorse naturali.

Imballaggio

I materiali di imballaggio sono materie prime e sono quindi riutilizzabili. Smaltirli correttamente per garantire la tutela ambientale.

GARANZIA

L'HairMaster®TRIMMER è coperto da un anno di garanzia dalla data di fornitura. Si applicano inoltre le relative disposizioni di legge. I reclami per danni o difetti che erano già evidenti al momento della consegna dell'apparecchio saranno considerati solo se effettuati entro 3 giorni dalla consegna dell'apparecchio. La garanzia decade e diventa nulla in caso di uso improprio dell'apparecchio. Per questo motivo si consiglia di leggere attentamente il capitolo sulla sicurezza. Rivendicazioni ingiustificate di assistenza nei confronti del nostro team di assistenza clienti, sulla base ad esempio di un errore o un'impostazione non corretta del cliente, saranno fatturate al cliente.

CONFORMITÀ

Sul prodotto è stato applicato il contrassegno CE perché è conforme alle seguenti direttive europee:

Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE
Direttiva CEM 2014/30/UE
Direttiva RoHS 2011/65/CE

La dichiarazione di conformità è detenuta dal distributore:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Germania

NOTA

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e visive all'HairMaster®TRIMMER e ai suoi accessori, come parte del nostro processo di continuo miglioramento del prodotto.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Componentes del producto 35
Pantalla 35
Accesorios 35
Descripción de símbolos 36
Uso previsto 36
Contenido de la entrega 36
Especificaciones 36
Seguridad 36
Instrucciones de carga 38
Puesta en marcha 38
Funcionamiento 38
Limpieza, cuidado, almacenamiento 39
Eliminación y reciclaje 40
Garantía 40
Conformidad 40

COMPONENTES DEL PRODUCTO

1. +/- control de velocidad
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Velocidad
4. Indicador LED
5. Adaptador de corriente
6. Clavija de conexión del dispositivo
7. Cabezal de corte

PANTALLA

8. Estado de carga LOW
9. Estado de carga MID
10. Estado de carga HIGH
11. Modo de carga

ACCESORIOS

12 13 Peines accesorios de 1,5 mm y 3 mm
14 15 Peines accesorios de 4,5 mm y 6 mm
16. Aceite lubricante
17. Soporte de carga
18. Cepillo de limpieza

ES

DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS

LOS PICTOGRAMAS/SÍMBOLOS SIGUIENTES SE UTILIZAN EN ESTAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO A EN EL APARATO:


¡Lea el manual de instrucciones!


Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el empleo de este aparato eléctrico.


Un aparato, un cable de red o una clavija dañados constituyen un riesgo letal por descargas eléctricas. Compruebe regularmente el estado del aparato, del cable de red y de la clavija.


¡Elimine el embalaje y el aparato de un modo respetuoso con el medio ambiente!


¡Siga las indicaciones y advertencias de seguridad!


¡Precaución ante descargas eléctricas! ¡Tensiones eléctricas peligrosas – Riesgo de muerte!


Tensión de corriente alterna


ADVERTENCIA: No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas u otros recipientes que contengan agua.

OLYMP Professional Trimmer

¡Muchas gracias por adquirir la nueva maquinilla HairMaster®TRIMMER! Por favor, lea atentamente estas instrucciones, siga las advertencias de seguridad y respete en todo momento los requisitos de uso y de mantenimiento del aparato. Este manual de instrucciones constituye una parte esencial del aparato. No debe traspasarse este aparato a otros usuarios sin la documentación del mismo. Las instrucciones deben estar siempre disponibles para cualquier usuario. Por tanto, la documentación del aparato debe permanecer siempre junto con él. Estas instrucciones de funcionamiento también pueden proporcionarse en formato PDF si se solicita al servicio de atención al cliente.

Nuestro servicio de atención al cliente está a su disposición:
- para responder a preguntas sobre el aparato o sobre su utilización,
- para realizar pedidos de accesorios,
- para atender consultas relacionadas con la garantía y asesoramiento técnico.

USO PREVISTO

El aparato se ha diseñado únicamente para dar forma al cabello natural. No se puede emplear sobre cabello artificial, únicamente sobre cabello humano. La garantía se considerará nula y sin efecto si se utiliza para otro fin distinto al previsto.

CONTENIDO DE LA ENTREGA

1 cortadora de pelo HairMaster®TRIMMER
1 cabezal de corte
1 cable de alimentación
1 peine accesorio de 1,5 mm
1 peine accesorio de 3 mm
1 peine accesorio de 4,5 mm
1 peine accesorio de 6 mm
1 cepillo de limpieza
1 botellita de aceite lubricante
1 cargador
1 manual de instrucciones

ESPECIFICACIONES

Nombre del producto: HairMaster®TRIMMER
Modelo: z4t
Adaptador de corriente: Entrada 100–240 V ~ +/– 10%, 50/60 Hz
Salida: 5 V CC, 1000 mA
Batería recargable de polímero de litio de 3,2 V 1000 mAh
Tiempo de carga aprox.: 60 minutos
Duración de uso entre cargas: máx. 180 minutos (la duración depende de la velocidad)
Condiciones ambientales: Apto únicamente para interiores.
Temperatura ambiental admitida: de +5 °C a +40 °C

SEGURIDAD


Indicaciones de seguridad

Lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el aparato. Después de utilizarlo, guarde el aparato en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

Tenga cuidado al desembalar el aparato:



Peligro para los niños.
¡Peligro de muerte por asfixia!

– Mantenga el material de embalaje (p.ej. bolsa de polietileno) fuera del alcance de los niños.
– Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no debe ser realizada por niños sin supervisión.



Para evitar peligros mortales por descarga eléctrica.



ADVERTENCIA: No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas u otros recipientes que contengan agua.

– No sumerja jamás el aparato en agua ni en otros líquidos.
– No utilice jamás el aparato mientras toma un baño.
– Si el aparato cae al agua desenchúfelo inmediatamente. ¡No lo ponga en contacto con el agua!
– Extraiga el enchufe de la toma de corriente,
  • si se produce una anomalía
  • antes de limpiar el aparato
  • si no va a usar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo
  • después de cada uso.
– Compruebe que el cable no quede atrapado por puertas de armarios ni repose sobre superficies calientes. En caso contrario se puede dañar el aislamiento del cable.

¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!



Para evitar lesiones, preste atención:

– Si se utiliza el aparato en el cuarto de baño, debe desenchufarse después de utilizarlo, ya que la proximidad del agua supone un peligro incluso con el aparato desconectado.
– Si no está utilizando el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente. Deje que se enfríe y después guárdelo en un lugar seco y seguro.
– No coloque el aparato directamente sobre una superficie si está caliente o si está enchufado a la corriente.
– El cable no debe retorcerse, estirarse, doblarse o enrollarse alrededor del dispositivo. Esto puede provocar un desgaste prematuro.
– En caso de que el cable esté enredado, desenrédelo antes del uso.
– Revise regularmente el aparato y especialmente el cable, en busca de defectos y puntos porosos. Compruebe especialmente el cable y el enchufe.



Utilícelo únicamente si tanto el aparato como el cable y el enchufe no presentan ningún daño. Bajo ninguna circunstancia utilice un aparato defectuoso.

– ¡No intente jamás reparar un aparato defectuoso usted mismo!
– Mantenga el cable alejado de superficies calientes. No enrolle el cable alrededor del aparato.
– No deje caer el aparato ni introduzca ningún objeto en sus aberturas.
– Si el aparato o el cable estén dañados o defectuosos, para evitar peligros, deberán ser sustituidos por el servicio postventa OLYMP o personal especializado autorizado.

¡PRECAUCIÓN!
El HairMaster®TRIMMER puede calentarse durante su uso. Evite que el cabezal de corte caliente entre en contacto con los ojos o con la piel.

¡**PELIGRO DE INCENDIO** si no se utiliza correctamente!
– ¡No lo utilice sobre pelo artificial, únicamente en cabello natural!
– ¡Riesgo de incendio debido a las elevadas temperaturas!
– **Nota:** Utilícelo únicamente sobre el cabello seco



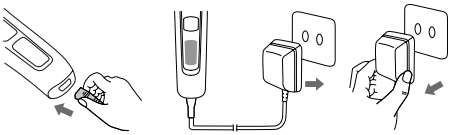
Para un funcionamiento sin problemas, debe prestar atención a lo siguiente:

– Utilice el aparato sólo de acuerdo a los datos indicados en la placa de características.
– Temperatura ambiental admitida: de +5 °C a +40 °C.
– Limpie bien el aparato después de utilizarlo (vea el capítulo “Limpieza, cuidado y almacenamiento”).
– Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con experiencia o conocimientos suficientes si están bajo supervisión o se les ha instruido en el uso seguro del aparato y han comprendido los riesgos derivados.
– Use exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
– Mantenga las piezas y superficies limpias y libres de polvo, suciedad y productos químicos (como laca).

INSTRUCCIONES DE CARGA

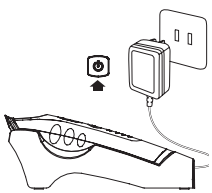
CARGUE EL APARATO DURANTE 3 HORAS ANTES DE UTILIZARLO POR PRIMERA VEZ.

Recarga sin utilizar el cargador

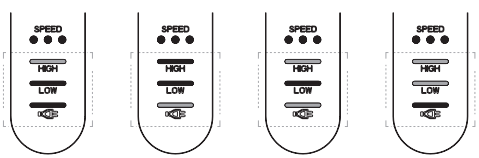


1. Enchufe el conector (6) a la toma del aparato.
2. Compruebe que el aparato está apagado. Introduzca a continuación el adaptador (5) en el enchufe.
3. Durante el proceso de carga, el símbolo de carga (11) se ilumina.
4. Cuando la batería está completamente cargada, se encienden todas las barras completamente.
5. Desenchufe el adaptador de corriente (5). El HairMaster®TRIMMER ya está lista para su uso.

Recarga utilizando el cargador



1. Conecte la sujección (6) en la ranura del puerto de carga (17).
2. A continuación, coloque la afeitadora en el soporte de carga (17).
3. Por favor, compruebe que el interruptor de encendido esté apagado y luego enchufe el adaptador (5) en la ranura de alimentación.
4. Cuando se activa el modo de carga (11), significa que se está cargando.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA! No toque el aparato con las manos mojadas cuando esté conectado a la corriente.

¡IMPORTANTE!

1. Nunca debe dejarse el aparato sin vigilancia mientras esté enchufado.
2. El tiempo de carga es de aproximadamente 1 horas. El tiempo de funcionamiento del aparato será el máximo después de que la batería se haya cargado y descargado por el uso 3 o 4 veces.
3. Después de 400 ciclos de carga y uso, la potencia de la batería puede reducirse hasta el 80%.
4. El cortapelos se calienta durante su uso y mientras se está cargando.
5. No utilice cables alargadores con este aparato.

PUESTA EN MARCHA

Cargue el aparato durante 3 horas antes de utilizarlo por primera vez.
Antes del primer uso deje funcionar el aparato aprox. 3–5 minutos. Debido al proceso de fabricación, puede apreciarse un ligero olor. Esto es inofensivo y sólo se presenta durante el primer uso.

FUNCIONAMIENTO

Símbolos de la pantalla

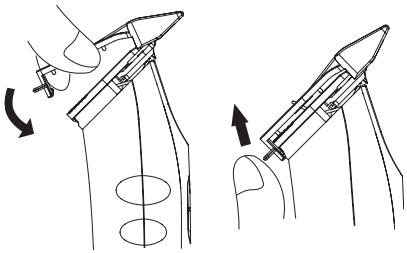
3 **Velocidad**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Indicaciones durante el uso**

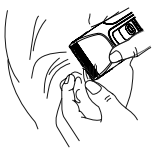
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Instrucciones para el uso de los peines accesorios



Sujete el peine accesorio por los dos lados, tal y como se muestra en la figura 1 y deslícelo sobre el cabezal de corte. (Si está correctamente colocado, el peine se sujeta firmemente en su sitio y no puede caerse.)
Para quitar el peine accesorio, presione y desplace el accesorio en la dirección contraria, tal y como se muestra en la figura 2.

Por favor, observe:
Tenga precaución con el filo de la cuchilla al pasarla cerca de la oreja. Antes de cortar, proteja la oreja con la mano para evitar lesiones.

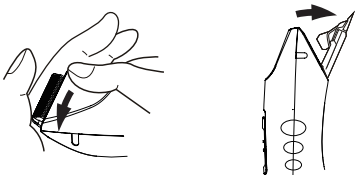


LIMPIEZA, CUIDADO, ALMACENAMIENTO

¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA!

Este aparato necesita mantenimiento y lubricación. Para un funcionamiento adecuado, mantenga siempre limpio el aparato.
– Desconecte el aparato de la red desenchufándolo y déjelo enfriar antes de limpiarlo.
– Mantenga el cable y el enchufe siempre limpios.
– **¡PELIGRO!** No sumerja jamás el aparato en agua ni otro líquido para limpiarlo.
– No lo limpie enjuagándolo en agua.
– Por favor, no trate de desmontar ni de reparar la maquinilla de corte de pelo HairMaster®TRIMMER.
– Limpie el exterior con un paño suave, ligeramente humedecido. No emplee limpiadores fuertes, ya que podrían estropear la superficie.

Instrucciones de limpieza



Para quitar el cabezal de corte, desplácelo hacia atrás, tal y como se muestra en la imagen superior.



Lubrique la cuchilla con 1–2 gotas de aceite en las 5 posiciones marcadas. Si el cabezal de corte está correctamente insertado, se escuchará un sonido limpio durante el funcionamiento.

Almacenamiento
- Antes de guardar el aparato, deje que se enfríe.
- Guarde el aparato en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.
- No enrolle el cable alrededor del aparato, ya que se desgastará y romperá prematuramente. Evite dar tirones, doblar muy apretado, retorcer o deformar al cable o el enchufe.

ELIMINACIÓN Y RECICLAJE



OLYMP está muy comprometida con la protección y conservación del medio ambiente. Este símbolo en el producto o en el embalaje significa que no se debe desechar junto con los residuos domésticos. Por favor, si tiene alguna duda, consulte con el servicio de atención al cliente de OLYMP para informarse sobre su reciclaje. A través de su correcta eliminación, colaborará usted con OLYMP en su esfuerzo por evitar en todo lo posible los perjuicios que la eliminación inadecuada conlleva para la salud y el medio ambiente. El reciclaje contribuye a la conservación de los recursos naturales.

Embalaje

Los materiales del embalaje son materias primas y, por lo tanto, reutilizables. En interés de la protección del medio ambiente, elimínelos también correctamente.

GARANTÍA

El HairMaster®TRIMMER tiene una garantía de un año desde la fecha de entrega. Por lo demás, se aplicarán las disposiciones legales vigentes. Las reclamaciones por daños o fallos que fuesen evidentes cuando se suministró el aparato solo serán tenidas en cuenta si se hacen en los 3 días posteriores al envío del mismo. La garantía se considera nula y sin efecto si el uso ha sido incorrecto. Por este motivo también debe leer detenidamente el capítulo relativo a la seguridad. Las reclamaciones injustificadas de servicios a nuestros servicio de atención al cliente, causadas por ejemplo por errores del usuario o por ajuste incorrectos, le serán cargadas al cliente.

CONFORMIDAD

El producto incluye la marca CE, de acuerdo con las directivas europeas siguientes:

Directiva de baja tensión 2014/35/EU
Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU
Directiva 2011/65/EC sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

La declaración de conformidad está en poder del distribuidor:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Alemania

NOTA

Queda reservado el derecho a realizar cambios técnicos o de apariencia en el HairMaster®TRIMMER y en sus accesorios en el proceso de mejora continua del producto.

ÍNDICE

Componentes do produto 41
Visor 41
Acessórios 41
Descrição de símbolos 42
Utilização a que se destina 42
Incluído na embalagem 42
Especificações 42
Segurança 42
Instruções de carga 44
Começar 44
Funcionamento 44
Limpeza, cuidados e armazenamento 45
Eliminação 46
Garantia 46
Conformidade 46

COMPONENTES DO PRODUTO

1. Controlo de velocidade +/-
2. Interruptor ligado/desligado
3. Velocidade
4. Indicador LED
5. Adaptador de corrente
6. Ficha de ligação do aparelho
7. Cabeça de corte

VISOR

8. Estado de carga LOW
9. Estado de carga MID
10. Estado de carga HIGH
11. Modo de carregamento

ACESSÓRIOS

12 13. Pentes guia de 3 mm, 6 mm
14 15. Pentes guia de 9 mm, 12 mm
16. Frasco de óleo lubrificante
17. Estação de carga
18. Escova de limpeza

DESCRIÇÃO DE SÍMBOLOS

OS SEGUINTES PICTOGRAMAS/SÍMBOLOS SÃO USADOS NESTAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO OU NO APARELHO:


Leia as instruções de utilização!


Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar o aparelho elétrico.


Um aparelho, um cabo de alimentação ou uma ficha danificados implicam perigo de morte por choque elétrico. Inspecione regularmente o estado do aparelho, do cabo de alimentação e da ficha.


Elimine a embalagem e o aparelho de uma maneira que respeite o ambiente!


Observe os avisos e as instruções de segurança!


Cuidado com choques elétricos! Tensão perigosa – perigo de morte!



Tensão alternada


ATENÇÃO: Não utilize este aparelho perto de banheiras, duches ou outros recipientes que contenham água.

OLYMP Professional Trimmer

Muito obrigado pela compra da nova HairMaster®TRIMMER. Leia cuidadosamente estas instruções de utilização e respeite as indicações de segurança, bem como os requisitos de operação e manutenção do aparelho. Estas instruções de utilização são uma parte essencial do aparelho. O aparelho não deve ser entregue a outros utilizadores sem esta documentação. As instruções de utilização devem estar permanentemente à disposição de todos os utilizadores. Por isso, a documentação do aparelho deve sempre ser guardada com o aparelho. Estas instruções de utilização também podem ser solicitadas em ficheiro PDF ao nosso serviço de apoio ao cliente.

O nosso serviço de apoio ao cliente está à sua disposição:
- se tiver dúvidas relacionadas com o aparelho e a sua utilização,
- se pretender encomendar acessórios posteriormente,
- em caso de assistência e garantia.

UTILIZAÇÃO A QUE SE DESTINA

Este aparelho foi concebido para modelar apenas cabelo natural. Deve ser apenas utilizado em cabelo humano, não em cabelo sintético. A garantia cessa se o aparelho for utilizado para fins distintos dos previstos.

INCLUÍDO NA EMBALAGEM

1 x máquina de cortar cabelo HairMaster®TRIMMER
1 x cabeça de corte
1 x cabo de alimentação
1 x pente guia de 1,5 mm
1 x pente guia de 3 mm
1 x pente guia de 4,5 mm
1 x pente guia de 6 mm
1 x escova de limpeza
1 x frasco de óleo lubrificante
1 x estação de carga
1 x instruções de utilização

ESPECIFICAÇÕES

Nome do produto: HairMaster®TRIMMER
Modelo: z4t
Adaptador de corrente: Entrada 100 V - 240 V, +/- 10%, 50/60 Hz
Saída: 5V CC, 1000 mA
Bateria de polímeros de lítio de 3,2 V, 1000 mAh recarregável
Tempo de carregamento: aprox. 60 minutos
Tempo de utilização entre carregamentos: máx. 180 minutos (o tempo de funcionamento depende da velocidade)
Condições ambientes: Apenas para utilização em espaços interiores.
Temperatura ambiente permitida: +5 °C a +40 °C

SEGURANÇA


Instruções de segurança

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o produto. Após a utilização, guarde o aparelho num local seguro, seco e longe do alcance das crianças.

Preste atenção quando desembalar o aparelho:



Perigoso para as crianças.
Perigo de morte por asfixia!

– Mantenha o material da embalagem (por ex. saco plástico) longe das crianças.
– As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto sob supervisão.



Para evitar choque elétrico com risco de vida.



ATENÇÃO: Não utilize este aparelho perto de banheiras, duches ou outros recipientes que contenham água.

– Não mergulhe o aparelho em água ou em quaisquer outros líquidos.
– Não utilize o aparelho durante o banho.
– Caso o aparelho caia à água, desligue a ficha imediatamente. Não toque na água!
– Retire a ficha da tomada,
  • se ocorrer uma avaria
  • antes de limpar o aparelho
  • se não utilizar o aparelho por um período longo de tempo
  • após cada utilização.
– Tenha cuidado para que o cabo não fique entalado em portas de armários e para que não seja puxado para cima de superfícies quentes, caso contrário, o isolamento do cabo poderá danificar-se.

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!



Para evitar ferimentos:

– Se o aparelho for usado numa casa de banho, deve ser desligado após cada utilização, uma vez que a proximidade da água representa um perigo, mesmo quando está desligado.
– Desligue o aparelho da corrente se não estiver a utilizá-lo. Deixe o aparelho arrefecer e guarde-o num local seguro e seco.
– Não coloque o aparelho diretamente sobre superfícies quando está este estiver quente ou ligado à tomada.
– O cabo não deve ser torcido, puxado, dobrado ou enrolado à volta do aparelho. Isto pode causar desgaste precoce.
– Se o cabo estiver torcido, destorça-o antes de utilizar o aparelho.
– Inspecione regularmente o aparelho e, acima de tudo, o cabo por pontos danificados ou porosos. Tenha especial cuidado em verificar o cabo de alimentação e a ficha.



Utilize apenas quando o aparelho, o cabo e a ficha não apresentarem quaisquer sinais de danos. Não deve utilizar um aparelho avariado sob circunstância alguma.

– Nunca tente reparar sozinho um aparelho avariado!
– Mantenha o cabo afastado de superfícies aquecidas. Não enrole o cabo à volta do aparelho.
– Não deixe cair o aparelho e não introduza objetos nas aberturas do mesmo.
– Se o aparelho ou o cabo estiverem danificados ou defeituosos, têm que ser substituídos pelo Serviço de Apoio ao Cliente da OLYMP ou por um técnico autorizado, por forma a evitar riscos de ferimento.

CUIDADO!
A HairMaster®TRIMMER pode aquecer durante a utilização. Evite qualquer contacto dos olhos e da pele com a cabeça de corte aquecida.

PERIGO DE INCÊNDIO quando utilizado incorretamente!
– Não utilize em cabelo artificial, apenas em cabelo humano!
– Risco de incêndio devido a temperaturas elevadas!
– **Nota:** Utilize apenas em cabelo seco



Por forma a assegurar um funcionamento sem falhas, deve garantir que:

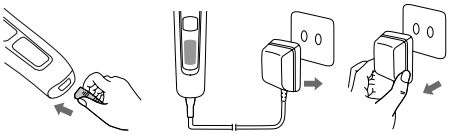
– Utilize o aparelho apenas de acordo com os dados indicados na placa de identificação.
– Temperatura ambiente permitida: +5°C a +40°C.
– Limpe bem o aparelho depois de cada utilização (consulte o capítulo “Limpeza, cuidados e armazenamento”).
– Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos e acima, bem como por pessoas com capacidades reduzidas a nível físico, sensorial ou mental, ou por pessoas sem experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos resultantes.
– Utilize exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.
– Mantenha as peças e as superfícies limpas e sem pó, sujidade e químicos (tais como laca).

PT

INSTRUÇÕES DE CARGA

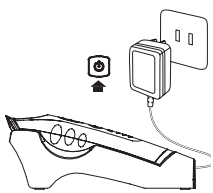
CARREGE O APARELHO DURANTE 3 HORAS ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO.

Carregar sem estação de carga

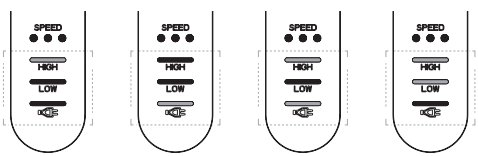


1. Ligue a ficha do conector do aparelho (6) à tomada do aparelho.
2. Verifique se o aparelho está desligado. Agora, ligue o adaptador de corrente (5) à tomada.
3. Durante o processo de carregamento, o símbolo de carregamento (11) irá acender-se.
4. Depois de a carga estar completa, o processo de carregamento será interrompido automaticamente.
5. Desligue o adaptador de corrente (5). A HairMaster®TRIMMER pode ser utilizada de imediato.

Carregar com a estação de carga



1. Ligue o fio (6) à ranhura do suporte de carregamento (17).
2. Depois, coloque o aparador no suporte de carregamento (17).
3. Verifique se o interruptor está desligado e depois ligue o adaptador (5) à tomada.
4. Quando o modo de carregamento (11) acende, significa que está a carregar.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO! Nunca tocar no aparelho com as mãos molhadas quando este estiver ligado à fonte de alimentação.

IMPORTANTE!

1. O aparelho nunca deve ser abandonado quando está ligado.
2. O tempo de carregamento é de aprox. 1 horas. O tempo de funcionamento do aparelho pode ser maximizado após a bateria ter sido carregada e descarregar 3 ou 4 vezes durante o uso.
3. Após carregar e utilizar 400 vezes, a energia da pilha pode baixar para 80%.
4. O aparador de cabelo aquecerá durante a utilização e durante o carregamento.
5. Não utilize cabos de extensão com este aparelho.

COMEÇAR

Carregue o aparelho durante 3 horas antes de utilizar pela primeira vez.
Antes da primeira utilização, deixe o aparelho funcionar durante cerca de 3-5 minutos. Pode ocorrer um ligeiro odor devido às condições de fabrico. Este é inofensivo e ocorre apenas quando o aparelho é utilizado pela primeira vez.

FUNCIONAMENTO

Símbolos do ecrã

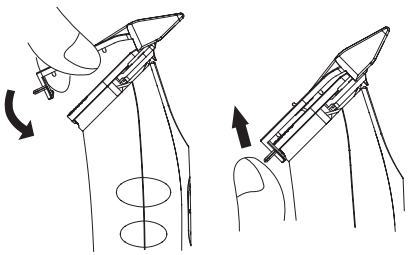
3 **Velocidade**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Indicações durante o uso**

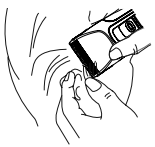
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Instruções para utilizar o pente guia



Segure ambos os lados do pente guia, conforme ilustrado na Figura 1, e faça-o deslizar para a cabeça de corte. (Se encaixado corretamente, o pente guia mantém-se firmemente no lugar, sem cair.)
Para remover o pente guia, aplique pressão e faça-o deslizar na direção oposta, conforme ilustrado na Figura 2.

Tenha em atenção:
Tenha cuidado quando utiliza a lâmina afiada ao cortar junto à orelha. Para evitar ferimentos na orelha, proteja-a com a mão, antes de cortar.

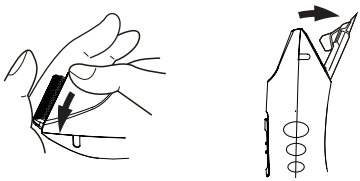


LIMPEZA, CUIDADOS E ARMAZENAMENTO

PERIGO! PERIGO DE MORTE POR CHOQUE ELÉTRICO!

A manutenção e a lubrificação do aparelho são necessárias. Para assegurar o funcionamento correto do aparelho, mantenha-o sempre limpo.
- Desligue o aparelho da corrente, retirando a ficha da tomada e deixando-o arrefecer antes de o limpar.
- Mantenha o cabo e a ficha elétrica sempre secos.
- **PERIGO!** Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos para limpar.
- Não limpe o aparelho enxaguando com água.
- Não tente desmontar ou reparar a HairMaster®TRIMMER.
- Limpe o exterior com um pano ligeiramente húmido. Não utilize produtos de limpeza agressivos, já que estes podem danificar a superfície.

Instruções de limpeza



Para remover a cabeça de corte, deslize-a para trás, conforme ilustrado na imagem acima.



Lubrifique a lâmina com 1 a 2 gotas de óleo nas 5 posições assinaladas na imagem. Se a cabeça de corte tiver sido inserida corretamente, ouve-se um som nítido durante o funcionamento.

Armazenamento
- Antes de guardar o aparelho, primeiro deixe-o arrefecer totalmente.
- Mantenha o aparelho num local seguro, seco e longe do alcance das crianças.
- Nunca enrole o cabo à volta do aparelho ou o cabo irá desgastar-se e partir prematuramente. Evite puxar, dobrar acentuadamente, torcer ou esticar o cabo ou a ficha.

PT

ELIMINAÇÃO



A OLYMP apoia fortemente as atividades que são amigas e que preservam o ambiente. Este símbolo no aparelho ou na embalagem significa que o produto não pode ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. Se tiver qualquer questão acerca da reciclagem dos produtos OLYMP, queira consultar a Equipa do Serviço de Assistência ao Cliente da OLYMP. Ao efetuar uma eliminação correta, está a apoiar a OLYMP nos seus esforços para evitar consequências negativas para o ambiente e para a saúde. A reciclagem contribui para a conservação dos recursos naturais.

Embalagem
Os materiais de embalagem são fonte de matérias-primas e podem ser reciclados. Elimine-os corretamente em prol da proteção ambiental.

GARANTIA

A HairMaster®TRIMMER tem um ano de garantia a contar da data de entrega. De resto, aplicam-se as regulamentações legais. As reclamações sobre danos ou avarias que fossem já óbvias quando o aparelho foi fornecido, serão apenas consideradas caso tenham sido feitas no prazo de 3 dias a partir do fornecimento do aparelho. A garantia é anulada e considerada sem efeito se o aparelho for utilizado indevidamente. Por esta razão, deve ler atentamente o capítulo de Segurança. Reclamações injustificadas nos serviços da nossa Equipa de Apoio ao Cliente causadas, por exemplo, por um erro do utilizador ou configurações incorretas, serão cobradas ao cliente.

CONFORMIDADE

A marcação CE foi aposta no produto, em conformidade com as seguintes Diretivas Europeias:

Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/EU
Diretiva EMC 2014/30/EU
Diretiva RoHS 2011/65/EC

A Declaração de Conformidade é detida pelo fabricante/ distribuidor:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Estugarda
Alemanha

NOTA
Reservamo-nos o direito de efetuar alterações técnicas ou visuais à HairMaster®TRIMMER e aos seus acessórios, no âmbito de acções de melhoria do produto.

INDHOLDSTABEL

Produktets dele 47
Skærm 47
Tilbehør 47
Symbolbeskrivelse 48
Tilsigtet anvendelse 48
Leveringsomfang 48
Specifikationer 48
Sikkerhed 48
Opladning 50
Ibrugtagning 50
Betjening 50
Rengøring, vedligehold, opbevaring 51
Bortskaffelse 52
Garanti 52
Overensstemmelse 52

PRODUKTETS DELE

1. +/- hastighedsregulering
2. Tænd/sluk-knap
3. Hastighed
4. LED-indikator
5. Strømforsyning
6. Tilslutningsstik
7. Klippehoveder

SKÆRM

8. Batteriniveau LOW
9. Batteriniveau MID
10. Batteriniveau HIGH
11. Opladningstilstand

TILBEHØR

12 13. 1,5 mm, 3 mm kamsæt
14 15. 4,5 mm, 6 mm kamsæt
16. Smøreolie
17. Ladestation
18. Rengøringsbørste

DK

SYMBOLBESKRIVELSE

FØLGENDE PIKTOGRAMMER/SYMBOLER BRUGES I DENNE BETJENINGSVEJLEDNING ELLER PÅ ENHEDEN.


Læs betjeningsvejledningen!


Hold børn og andre personer på afstand, mens dette elektrisk apparatet er i brug.


Et beskadiget apparat, netledning eller netstik kan afgive elektriske stød, som kan være livsfarlige. Tjek jævne mellemrum apparatets, netledningens og netstikkets tilstand.


Bortskaf emballagen og enheden på en miljøvenlig måde!


Følg alle advarsler og sikkerhedsanvisninger!


Pas på elektrisk stød! Farlig elektrisk spænding – livsfare!


Volt, vekselspænding


ADVARSEL: Brug ikke denne enhed i nærheden af badekar, brusebad eller andre vandbeholdere.

OLYMP Professional Trimmer

Tak for at du har valgt den nye HairMaster®TRIMMER. Læs brugsanvisningen meget omhyggeligt igennem, og følg sikkerhedsanvisningerne samt kravene i forbindelse med betjening og vedligeholdelse af produktet. Betjeningsvejledningen er en vigtig del af enheden. Enheden må ikke videregives til andre brugere uden denne dokumentation. Betjeningsvejledningen skal altid være tilgængelig for alle brugere. Enhedens dokumentation skal derfor altid opbevares sammen med enheden. Disse betjeningsvejledninger kan også rekvireres som PDF-fil fra vores Kundeservice.

Vores kundeservice er til rådighed for dig:
- hvis du skulle have spørgsmål til produktet og anvendelsen af det,
- Hvis du ønsker at bestille tilbehør,
- i service- og garantitilfælde.

TILSIGTET ANVENDELSE

Dette apparat er kun beregnet til styling af naturligt hår. Det må kun anvendes til hår fra mennesker – ikke til kunstigt hår. Hvis det anvendes til andre formål bortfalder garantien.

LEVERINGSOMFANG

1 stk. HairMaster®TRIMMER-hårklippemaskine
1 stk. klippehoved
1 stk. netkabel
1 stk. 1,5 mm kamsæt
1 stk. 3 mm kamsæt
1 stk. 4,5 mm kamsæt
1 stk. 6 mm kamsæt
1 stk. rengøringsbørste
1 stk. smøreolie
1 stk. ladestation
1 stk. betjeningsvejledning

SPECIFIKATIONER

Produktnavn: HairMaster®TRIMMER
Model: z4t
Strømforsyning: Indgang 100-240 V ~ +/- 10 %, 50/60 Hz
Udgang: 5 V jævnstrøm, 1000 mA
Genopladeligt litiumpolymerbatteri 3,2 V, 1000 mAh.
Ladetid: ca. 60 minutter
Varighed af brug mellem opladninger: maks. 180 minutter (driftstid afhænger af hastigheden)
Omgivelsesforhold: Kun godkendt til indendørs brug.
Tilladt omgivelsestemperatur: +5 °C til +40 °C

SIKKERHED


Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, før apparatet tages i brug. Efter brug skal enheden opbeares et sikkert og tørt sted uden for børns rækkevidde.

Pas på ved udpakning af apparatet:



Fare for børn.
Fare for kvælning!

– Hold emballagematerialet (f.eks. plastikposer) uden for børns rækkevidde.
– Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.



Undgå livsfarligt elektrisk stød.



ADVARSEL: Brug ikke denne enhed i nærheden af badekar, brusebad eller andre vandbeholdere.

– Sænk ikke dette apparat ned i vand eller anden væske.
– Brug ikke dette apparat, mens du bader.
– Hvis enheden falder ned i vand, skal stikket straks tages ud af stikkontakten. Rør ikke vandet!
– Træk stikket ud af stikkontakten,
  • hvis der opstår fejlfunktion,
  • inden du rengør dette apparat,
  • Hvis du ikke vil bruge enheden i længere tid
  • hver gang efter brug.
– Pas på, at ledningen ikke kommer i klemme i skabslåger eller trækkes hen over varme overflader. Ledningens isolering kan tage skade.

FARE FOR ELEKTRISK STØD!



Undgå personskade. Følg disse punkter:

– Hvis enheden anvendes i et badeværelse, skal stikket tages ud af stikkontakten efter brug, da vand udgør en risiko, selv når enheden er slukket.
– Tag enheden ud af strømstikket, hvis du ikke bruger den. Lad produktet køle af, og opbevar det derefter på et sikkert og tørt sted.
– Anbring ikke enheden direkte på overflader, når den er opvarmet eller sat i stikkontakten.
– Kablet må ikke være snoet, trukket, bukket eller snoet rundt om enheden. Dette kan medføre førtidigt slid.
– Hvis ledningen er snoet, skal den rettes ud, inden apparatet anvendes.
– Undersøg med jævne mellemrum dette apparat og især dets ledning for defekter og porøse steder. Tjek især strømkablet og stikket omhyggeligt.



Må kun bruges, når hverken enheden, kabel eller stik ikke viser tegn på skader. Hvis dette apparat er defekt, må det under ingen omstændigheder benyttes.

– Forsøg aldrig selv at reparere et defekt apparat!
– Hold kablet borte fra varme overflader. Rul aldrig ledningen omkring enheden.
– Undgå at tabe enheden, og stik ikke genstande ind i enhedens åbninger.
– Er apparatet eller kablet beskadiget eller defekt, skal det udskiftes af OLYMP-kundeservice eller af en autoriseret specialist for at undgå fare for personskader

FORSIGTIG!
HairMaster®TRIMMER kan blive varm under brug. Undgå enhver form for øjen- og hudkontakt med det opvarmede klippehoved.

FARE FOR BRAND, når den anvendes forkert!
– Må ikke bruges på kunstigt hår, kun på menneskehår!
– Brandfare som følge af høje temperaturer!
– **Bemærk:** Må kun anvendes til tørt hår



For at sikre fejlfri drift, skal du være opmærksom på følgende:

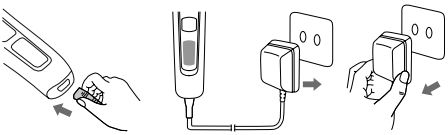
– Brug kun dette apparat i henhold til oplysningerne på mærkepladen.
– Tilladt omgivelsestemperatur: +5 °C til +40 °C.
– Rengør enheden grundigt efter hver brug (se kapitel “Rengøring, vedligehold, opbevaring”).
– Denne enhed kan bruges af børn på 8 år og derover, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget vejledning i sikker brug af enheden, og har forstået de hermed forbundne farer.
– Anvend udelukkende tilbehør, som producenten anbefaler.
– Hold dele og overflader rene og fri for støv, snavs og kemikalier (f.eks. hårspray)

DK

OPLADNING

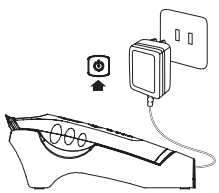
OPLAD ENHEDEN I 3 TIMER, FØR DEN BRUGES FØRSTE GANG.

Opladning uden ladestation

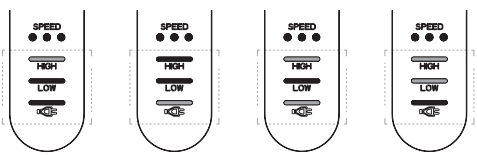


1. Tilslut enhedens stik (6) til stikket på enheden.
2. Tjek, at enheden er slukket. Tilslut nu strømadapteren (5) til stikkontakten.
3. Under opladningsprocessen lyser opladningssymbolet (11).
4. Når opladningen er fuldført, stoppes opladningen automatisk.
5. Tag strømadapteren ud af stikket (5). HairMaster®TRIMMER kan straks anvendes.

Opladning med ladestation



1. Tilslut stikket (6) til ladestativet (17).
2. Derefter skal du stille trimmeren i ladestativet (17).
3. Kontroller, om strømafbryderen er slukket, og tilslut derefter adapteren (5) til strømstikket.
4. Når opladningstilstanden (11) tændes, betyder det, at batteriet oplades.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

FARE FOR ELEKTRISK STØD! Berør aldrig enheden med våde hænder, når den er sluttet til strømforsyningen.

VIGTIGT!

1. Enheden må aldrig efterlades uden opsyn, når den er tilsluttet strømmen.
2. Ladetiden er ca. 1 timer. Enheden driftstid kan maksimeres, efter at batteriet er blevet opladet og afladet ved brug 3 eller 4 gange.
3. Efter opladning og brug er udført 400 gange, kan batteriets effekt blive reduceret med op til 80 %.
4. Hårklipperen bliver varm under brug og under opladning.
5. Brug ikke forlængerledninger med denne enhed.

IBRUGTAGNING

Oplad enheden i 3 timer, før den bruges første gang.
Lad dette apparat være tændt i ca. 3-5 minutter, inden det anvendes første gang. På grund af produktionsprocessen kan en svag lugt bemærkes. Dette er helt normalt og forekommer kun første gang.

BETJENING

Displaysymboler

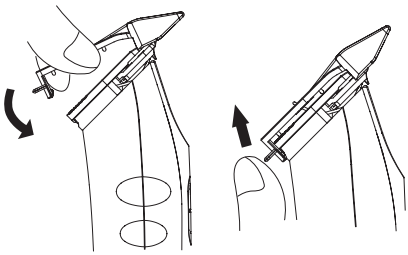
3 **Hastighed**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Indikationer under brug**

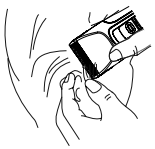
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Vejledning i at bruge kamsættet



Tag fat i begge sider af kamsættet, som vist i figur 1, og skub kamsættet ned over klippehovedet. (Hvis monteret korrekt, sidder kamsættet solidt fast og kan ikke falde af).
For at fjerne kamsættet, skal du trykke på og skubbe sættet i den modsatte retning, som vist i figur 2.

Bemærk:
Vær forsigtig med det skarpe skær under klipning i nærheden af øret. Til undgåelse af skader på øret skal hånden holdes beskyttende foran øret inden klipningen.

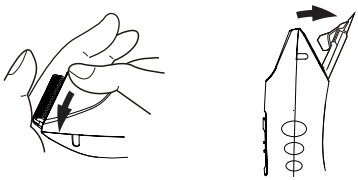


RENGØRING, VEDLIGEHOLD, OPBEVARING

FARE! LIVSFARE PGA. ELEKTRISK STØD!

Vedligeholdelse og smøring af enheden er nødvendig. Hold altid dette apparat rent, så det kan fungere fejlfrit.
– Frakobl enheden fra strømmen, ved at trække stikket ud, og lad den køle af, før den rengøres.
– Hold altid ledningen og netstikket tørre.
– **FARE!** Sænk aldrig dette apparat ned i vand eller andre væsker for at rengøre det.
– Rengør ikke enheden ved at skylle den med vand.
– HairMaster®TRIMMER må ikke demonteres eller repareres på egen hånd.
– Rengør kabinettet med en blød, let fugtet klud. Anvend ikke stærke rengøringsmidler, da disse kan angribe overfladen.

Rengøring



Fjern klippehovedet, ved at skubbe det bagud, som vist på billedet ovenfor.



Smør bladet med 1 eller 2 dråber olie på de 5 positioner vist på billedet. Når klippehovedet er korrekt monteret, høres under drift en klar lyd.

Opbevaring
- Apparatet skal være afkølet, før det sættes væk til opbevaring.
- Opbevar enheden et sikkert og tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Vikl aldrig kablet rundt om enheden, da kablet i så flad vil blive slidt og gå i stykker i utide. Undgå kraftige ryk, bøjning, vridning eller stramning af kablet eller stikket.

DK

BORTSKAFFELSE



OLYMP støtter fuldt ud aktiviteter, der er miljøvenlige og miljøbeskyttende. Dette symbol på produktet eller emballagen betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Spørg OLYMP-kundeservice, hvis du har spørgsmål om genanvendelse af produkter fra OLYMP. Korrekt bortskaffelse hjælper OLYMP med at undgå negative påvirkninger af miljø og helbred. Genanvendelse er med til at beskytte vores naturressourcer.

Emballage
Emballagematerialer er råstoffer og kan genanvendes. Bortskaf disse korrekt med henblik på miljøbeskyttelse.

GARANTI

Der er ét års garanti på HairMaster®TRIMMER fra leveringsdatoen. I øvrigt gælder de lovmæssige bestemmelser. Fordringer vedrørende skader eller fejl, der var tydelige allerede ved levering, vil kun blive behandlet, hvis de stilles inden for 3 dage efter levering af enheden. Garantien bortfalder, hvis enheden bruges forkert. Derfor bør du læse kapitlet Sikkerhed nøje. Uberettigede krav til vores kundeserviceteam, der for eksempel skyldes brugerfejl eller forkerte indstillinger, betales af kunden.

OVERENSSTEMMELSE

CE-mærket er blevet anbragt på produktet i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:

Lavspændingsdirektiv 2014/35/EU
EMC-direktiv 2014/30/EU
RoHS-direktiv 2011/65/EU

Overensstemmelseserklæringen foreligger hos distributøren:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
D-70184 Stuttgart
Tyskland

BEMÆRK
Vi forbeholder os ret til at foretage tekniske og visuelle ændringer på HairMaster®TRIMMER og dens tilbehør som en del af vores løbende produktforbedringer.

INNHOLDSFORTEGNELSE

Produktdeler 53
Skjerm 53
Tilbehør 53
Symbolbeskrivelse 54
Riktig bruk 54
Innholdet i leveransen 54
Spesifikasjoner 54
Sikkerhet 54
Ladeanvisning 56
Første gangs bruk 56
Bruk 56
Rengjøring, vedlikehold, oppbevaring 57
Avhending 58
Garanti 58
Samsvar 58

PRODUKTDELER

1. +/- Hastighetskontrol
2. På-/Av-bryter
3. Hastighet
4. LED-indikator
5. Strømadapter
6. Plugg for tilkobling til enheten
7. Klippehode

SKJERM

8. Ladeindikator LOW
9. Ladeindikator MID
10. Ladeindikator HIGH
11. Lademodus

TILBEHØR

12 13 1,5 mm, 3 mm kamtilbehør
14 15 4,5 mm, 6 mm kamtilbehør
16 Smøreolje
17 Lader
18 Rengjøringsbørste

NO

SYMBOLBESKRIVELSE

FØLGENDE PIKTOGRAMMER/SYMBOLER BRUKES I DENNE BRUKSANVISNINGEN ELLER PÅ ENHETEN:


Les bruksanvisningen!


Hold barn og andre personer på avstand mens den elektriske enheten er i bruk.


Et apparat, en strømkabel eller et støpsel som er skadet innebærer livsfare for elektrisk støt. Kontroller regelmessig tilstanden på apparatet, ledningen og støpselet.


Bortskaff emballasjen og enheten på en miljøvennlig måte!


Følg alle advarsler og sikkerhetsmerknader!


Forsiktig – fare for elektrisk støt! Farlig elektrisk spenning - livsfare!



Vekselstrøm


ADVARSEL: Ikke bruk enheten i nærheten av badekar, dusj eller andre steder med vann.

OLYMP Professional Trimmer

Takk for at du kjøpte den nye HairMaster®TRIMMER. Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og følg instruksjonene for sikkerhet, drift og vedlikehold av enheten. Denne bruksanvisningen er en viktig del av enheten. Enheten bør ikke overlates til andre uten at bruksanvisningen følger med. Bruksanvisningen må alltid være tilgjengelig for andre brukere. Derfor bør enhetens dokumentasjon alltid oppbevares sammen med enheten. Du kan også be om å få denne bruksanvisningen som en PDF-fil fra vår kundeservice.

Kundeservice er her for deg:
- Hvis du har noen spørsmål om enheten eller hvordan den brukes,
- Hvis du ønsker å etterbestille tilbehør,
- Ved behov for service og garanti.

RIKTIG BRUK

Apparatet er kun beregnet til bruk på naturlig hår. Det må ikke brukes på kunstig hår, kun på menneskehår. Ved bruk til andre formål enn det som er beregnet, blir garantien ugyldig.

INNHOLDET I LEVERANSEN

1 x HairMaster®TRIMMER
1 x klippehode
1 x strømledning
1 x 1,5 mm kam
1 x 3 mm kam
1 x 4,5 mm kam
1 x 6 mm kam
1 x rengjøringsbørste
1 x flaske smøreolje
1 x lader
1 x bruksanvisning

SPESIFIKASJONER

Produktnavn: HairMaster®TRIMMER
Modell: z4t
Strømadapter: Inngangsspenning 100-240 V ~ +/- 10%, 50/60 Hz
Utgangsspenning: 5V DC, 1000 mA
Oppladbart litiumpolymerbatteri 3,2 V, 1000 mAh
Ladetid: ca. 60 minutter
Brukstid mellom hver lading: Maks 180 minutter (driftstid avhenger av hastigheten)
Omgivelsesforhold: Kun til innendørs bruk.
Tillatt omgivelsestemperatur: +5 °C til +40 °C

SIKKERHET


Sikkerhetsinstruksjoner

Les nøye gjennom bruksanvisningen før bruk. Etter bruk oppbevares enheten på et sikkert, tørt sted som er utilgjengelig for barn.

Pass på følgende når du pakker ut enheten:



Farlig for barn.
Kvelningsfare!

- Hold innpakningsmaterialet (f.eks. plastposen) utenfor barns rekkevidde.
- Ikke la barn leke med enheten. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.
-



For å forhindre livsfarlig elektrisk støt.



ADVARSEL: Ikke bruk enheten i nærheten av badekar, dusj eller andre steder med vann.

- Enheten må aldri falle i vann eller annen væske.
- Ikke bruk enheten mens du bader eller dusjer.
- Dra støpselet ut av umiddelbart hvis enheten skulle falle i vann. Ikke rør vannet!
- Trekk støpselet ut av stikkontakten,
  - hvis det oppstår en feil
  - før du rengjør enheten
  - hvis du ikke skal bruke enheten over lengre tid
  - etter hver gangs bruk.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i klem i skapdører eller trekkes over varme flater, da ledningens isolasjon kan bli skadet.

FARE FOR ELEKTRISK STØT!



For å unngå personskader skal følgende følges:

- Hvis enheten brukes på et bad, skal støpslet tas ut a stikkontakten etter bruk, da nærheten til vann utgjør en fare også når enheten er slått av.
- Dra støpslet ut av stikkontakten når du ikke bruker enheten. La enheten kjøle ned og oppbevar den på et trygt og tørt sted.
- Ikke plasser enheten direkte på følsomme overflater når den er varm eller er plugget til stikkontakten.
- Ledningen må ikke vris, trekkes i, knekkes eller vikles rundt enheten. Dette kan føre til ekstra slitasje.
- Hvis ledningen er snodd, skal den rettes ut før bruk.
- Sjekk enheten og spesielt ledningen feil eller porøse partier. Sjekk spesielt strømledningen og støpselet.



Enheten og ledningen må kun brukes hvis de ikke har synlige skader. Bruk under ingen omstendigheter en enhet som er skadd.

- Prøv aldri å reparere et defekt apparat selv!
- Hold ledningen unna varme overflater. Ledningen skal ikke vikles rundt enheten.
- Ikke utsett enheten for fall, og stikk ikke gjenstander inn i enhetens åpninger.
- Hvis enheten eller ledningen er skadd eller ødelagt, byttes eller repareres de hos OLYMP kundeservice eller av autorisert servicepersonale for å unngå fare.

FORSIKTIG!
HairMaster®TRIMMER kan bli varm under bruk. Unngå all øye- og hudkontakt med det varme klippehodet.

BRANNFARE ved feilaktig bruk!

- Enheten kan kun brukes på menneskehår, og ikke kunstig hår!
- Brannfare på grunn av høye temperaturer!
- **Merk:** Må kun brukes på tørt hår



Pass på følgende for å sikre problemfri bruk:

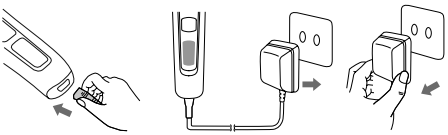
- Bruk alltid produktet i henhold til informasjonen på merkeplaten.
- Tillatt omgivelsestemperatur: +5 °C til +40 °C.
- Rengjør enheten grundig etter hver gangs bruk (se avsnittet ”Rengjøring, vedlikehold, oppbevaring”).
- Enheten kan brukes av barn fra 8 år og opp, samt personer med nedsatt fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn, eller har fått opplæring i sikker bruk av enheten, og har forstått farene ved bruk.
- Bruk utelukkende produsentens anbefalte tilbehør.
- Hold deler og overflate fri for støv, smuss og kjemikalier (som hårspray)

NO

LADEANVISNING

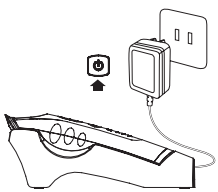
LAD ENHETEN I 3 TIMER FØR FØRSTE GANGS BRUK.

Lading uten bruk av ladestasjon

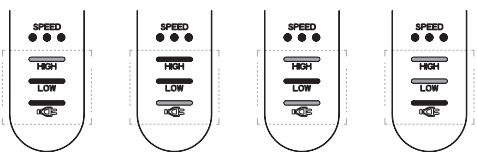


1. Plugg enhetens tilkoblingsplugg (6) i enhetens kontakt.
2. Sjekk om enheten er slått av. Plugg nå strømadapteren (5) i stikkontakten.
3. Under ladeprosessen lyser ladesymbolet (11).
4. Etter at ladingen er fullført, stoppes ladeprosessen automatisk.
5. Dra ut strømadapteren (5). HairMaster®TRIMMER kan brukes umiddelbart.

Lading med ladestasjon



1. Koble innbindingen (6) inn i sporet på ladestativet (17).
2. Deretter må du plassere klipperen på ladestativet (17).
3. Kontroller om strømbryteren er av, og koble deretter -adapteren (5) inn i strømsporet.
4. Når ladetilstanden (11) tennes, betyr det at den lades.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

FARE FOR ELEKTRISK STØT! Rør aldri enheten med fuktige hender når den er tilsluttet strømforsyningen.

VIKTIG!

1. Enheten må aldri etterlates uten tilsyn når den er plugget inn.
2. Ladetiden er ca. 1 timer. Enhetens driftstid når maksimalt nivå når batteriet har blitt ladet og utladet ved bruk 3 eller 4 ganger.
3. Etter lading og bruk 400 ganger, kan batterikapasiteten falle til 80%.
4. Hårkutteren vil bli varm under bruk og under lading.
5. Bruk ikke skjøteledninger sammen med enheten.

FØRSTE GANGS BRUK

Lad enheten i 3 timer før første gangs bruk.
La hårklipperen gå i ca. 3 – 5 minutter før den brukes for første gang. Som et resultat av produksjonsprosessen vil det kunne oppstå en lett luktutvikling. Dette er helt normalt og skjer bare ved førstegangs bruk.

BRUK

Skjermsymboler

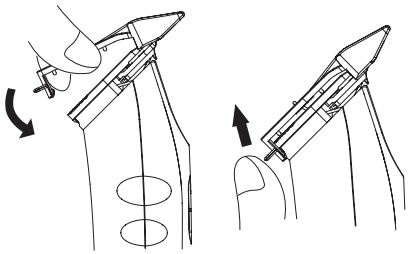
3 **Hastighet**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Indikasjoner under bruk**

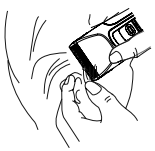
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Veiledning for bruk av kammer



Hold kammen på begge sider, som vist på Figur 1, og skyv kammen inn på klippehodet. (Ved korrekt plassering vil kammen sitte godt, uten å kunne falle av.)
For å ta av kammen, trykker du og skyver i motsatt retning, som vist på Figur 2.

Vennligst merk:
Vennligst vær forsiktig med de skarpe bladene ved klipping nær ørene. Hold en beskyttende hånd over ørene under klipping for å unngå skader.

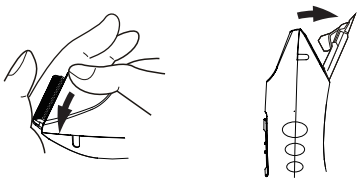


RENGJØRING, VEDLIKEHOLD, OPPBEVARING

FARE! FARE FOR LIVSFARLIGE STRØMSTØT!

Enheten krever smøring og vedlikehold. Hold alltid enheten ren, slik at den virker som den skal.
– Koble enheten fra strømforsyningen ved å trekke ut kontakten, og la den så kjøle seg ned før rengjøring.
– Sørg alltid for å holde ledningen og støpselet tørre.
– **FARE!** Rengjør aldri enheten ved å dyppe den i vann eller annen væske.
– Enheten må ikke vaskes med vann.
– HairMaster®TRIMMER må ikke demonteres eller repareres.
– Rengjør enheten med en myk, lett fuktet klut. Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler, da disse kan skade overflaten.

Rengjøringsanvisninger



For å ta av klippehodet skyver du det bakover, som vist på bildet over.



Smør bladet med 1–2 dråper olje på de 5 posisjonene som er avmerket på bildet. Hvis klippehodet ble satt inn riktig, vil du høre en klar lyd under drift.

Oppbevaring
- Før lagring av apparatet må det først få kjøle seg ned.
- Oppbevar enheten på et sikkert, tørt sted som er utilgjengelig for barn.
- Ledningen må ikke vikles rundt enheten, da dette vil kunne gi ekstra slitasje og brudd. Unngå å tvinge, knekke, vri eller trekke i ledningen eller i pluggen.

NO

AVHENDING



OLYMP er miljøbevisst og støtter miljøvennlige aktiviteter. Dette symbolet på produktet eller i emballasjen betyr at produktet ikke skal kastes i husholdningsavfallet. Vi henviser til OLYMP kundeservice for spørsmål om gjenvinning av OLYMP-produkter. Ved korrekt avhending støtter du OLYMP i innsatsen for å unngå skadevirkninger på miljø og helse. Resirkulering bidrar til vern av naturressursene.

Emballasje
Emballasjematerialene er råvarer og kan gjenbrukes. Tenk på miljøet og sørg for at emballasjen bortskaffes på korrekt vis.

GARANTI

HairMaster®TRIMMER har ett års garanti fra leveringsdatoen. For øvrig gjelder de lovmessige bestemmelsene. Krav angående skader eller feil som allerede var tydelige når enheten ble levert vil kun vurderes dersom det meldes fra innen 3 dager fra enheten ble overlevert. Denne garantien blir ugyldig ved feil bruk av enheten. Derfor må du lese sikkerhetsavsnittet nøye. Uberettigede krav til kundeservise, som f.eks. skyldes brukerfeil eller feil innstillinger, vil bli belastet kunden.

SAMSVAR

I samsvar med følgende EU-direktiver ble CE-merket påført produktet:

2014/35/EU Lavspenningsdirektiv
2014/30/EU EMC-direktiv
2011/65/EC RoHS-direktiv

Samsvarserklæringen er arkivert hos distributør:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Tyskland

MERKNAD
Vi forbeholder oss rett til å foreta tekniske og visuelle endringer av HairMaster®TRIMMER og tilbehøret til enheten som et ledd i vær kontinuerlige innsats for produktforbedringer.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Produktens delar 59
Display 59
Tillbehör 59
Symbolbeskrivning 60
Avsedd användning 60
I leveransen ingår 60
Specifikationer 60
Säkerhet 60
Laddningsanvisning 62
Komma igång 62
Drift 62
Rengöring, skötsel, förvaring 63
Avfallshantering 64
Garanti 64
Överensstämmelse 64

PRODUKTENS DELAR

1. +/- hastighetskontroll
2. På-/avreglage
3. Hastighet
4. LCD-skärm
5. Nätdel
6. Enhetsanslutningskontakt
7. Skärhuvud

DISPLAY

8. Laddningsstatus LOW
9. Laddningsstatus MID
10. Laddningsstatus HIGH
11. Laddningsläge

TILLBEHÖR

12 13. 1,5 mm, 3 mm kamtillbehör
14 15. 4,5 mm, 6 mm kamtillbehör
16. Smörjolja
17. Laddningsstation
18. Rengöringsborste

SE

SYMBOLBESKRIVNING

FÖLJANDE PIKTOGRAM/SYMBOLER ANVÄNDS I DESSA DRIFTSINSTRUKTIONER ELLER PÅ ENHETEN:


Läs användningsinstruktionerna!


Håll barn och andra personer på avstånd när den elektriska apparaten används.


En skadad apparat, nätsladd eller nätkontakt innebär livsfara pga elektriska stötar. Kontrollera regelbundet apparaten, nätsladden och nätkontakten.


Kassera förpackningen och enheten på ett miljöanpassat sätt!


Beakta varnings- och säkerhetsanvisningarna!


Varning för elektriska stötar! Farlig elektrisk spänning – livsfara!



Volt för växelspänning


VARNING: Använd inte enheten nära badkar, dusch eller andra kärl innehållande vatten.

OLYMP Professional Trimmer

Grattis till din nya HairMaster®TRIMMER. Läs igenom den här bruksanvisningen mycket omsorgsfullt och beakta säkerhetsanvisningarna samt kraven beträffande hantering och skötsel av apparaten. Dessa användarinstruktioner är en grundläggande del i enheten. Enheten får inte lämnas till andra användare utan den här enhetsdokumentationen. Bruksanvisningen måste alltid finnas tillgänglig för alla användare. Därför ska enhetens dokumentation alltid förvaras tillsammans med enheten. Dessa driftsinstruktioner kan även beställas som PDF-fil från vår kundtjänst.

Vår kundtjänst står gärna till din tjänst:
- om du har frågor beträffande apparaten och hur den ska användas,
- när du vill beställa tillbehör,
- vid behov av service och vid garantifall.

AVSEDD ANVÄNDNING

Apparaten används för att styla naturhår. Den får inte användas på syntethår, utan endast på äkta människohår. Om apparaten används för annat ändamål än det avsedda, upphör garantin att gälla.

I LEVERANSEN INGÅR

1 x HairMaster®TRIMMER hårklippare
1 x klipphuvud
1 x nätsladd
1 x 1,5 mm kamtillbehör
1 x 3 mm kamtillbehör
1 x 4,5 mm kamtillbehör
1 x 6 mm kamtillbehör
1 x rengöringsborste
1 x smörjolja
1 x laddningsstation
1 x driftsinstruktioner

SPECIFIKATIONER

Produktnamn: HairMaster®TRIMMER
Modell: z4t
Nätdel: Ingång 100–240 V ~ +/– 10 %, 50/60 Hz
Utgång: 5V DC, 1000 mA
Laddningsbart litiumpolymerbatteri 3.2V, 1000 mAh
Laddningstid: omkring 600 minuter
Användningsperiod mellan laddningar: max. 180 minuter (körtid beror på hastighet)
Omgivning: Endast godkänd för användning inomhus.
Tillåten omgivningstemperatur: +5 °C till +40 °C

SÄKERHET


Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noggrant före användningen. Efter användning ska du förvara enheten på en säker, torr plats, utom räckhåll för barn.

Beakta följande när apparaten packas upp:



Fara för barn.
Livsfara pga kvävning!

– Håll förpackningsmaterialet (t ex plastpåse) utom räckhåll för barn.
– Barn får inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte övervakas.



Åtgärder för att undvika livsfarliga elektriska stötar.



VARNING: Använd inte enheten nära badkar, dusch eller andra kärl innehållande vatten.

– Doppa aldrig apparaten i vatten eller andra vätskor.
– Använd inte apparaten när du badar.
– Om enheten faller i vatten, ska du omedelbart dra ur kontakten. Ta inte i vattnet!
– Dra ut nätkontakten ur vägguttaget,
  • när ett fel uppstår
  • innan du rengör apparaten
  • om du inte använder enheten under en längre period
  • efter varje användning.
– Se till att sladden inte kläms in i skåpdörrar eller ligger över varma ytor. Sladdens isolering kan skadas.

RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR!



Beakta följande för att undvika skador:

– Om enheten används i ett badrum måste den kopplas ur efter användning, eftersom närheten till vatten utgör en fara även när enheten stängs av.
– Koppla ur enheten från strömkällan om du inte använder den. Låt apparaten svalna och förvara den på en säker och torr plats.
– Placera inte enheten direkt på ett underlag när den är varm eller inkopplad i ett uttag.
– Kabeln får inte vridas, dras i, böjas eller viras runt enheten. Detta kan leda till förtida förslitning.
– Är sladden vriden ska den rätas ut före användning.
– Kontrollera apparaten och i synnerhet sladden regelbundet med avseende på trasiga och porösa ställen. Kontrollera framförallt nätsladden och stickkontakten.



Får bara användas när enheten, liksom kabeln och kontakten inte uppvisar någon skada. Använd aldrig en trasig apparat.

– Försök aldrig att själv reparera en trasig apparat!
– Håll sladden borta från heta ytor. Vira inte kabeln runt enheten.
– Tappa inte enheten och för inte in några föremål i enhetens öppninar.
– Om apparaten eller sladden är skadad eller defekt, måste den bytas ut av OLYMP-kundtjänst eller en auktoriserad fackman för att undvika skaderisker.

VARNING!
HairMaster®TRIMMER kan bli varm under användningen. Se till att det varma skärhuvudet inte kommer i kontakt med ögonen eller huden.

BRANDRISK vid felaktig användning!
– Får ej användas på konsthår, utan endast på naturligt hår!
– Risk för brand pga höga temperaturer!
– **OBS:** Använd endast på torrt hår



Se till följande för att säkerställa felfri drift:

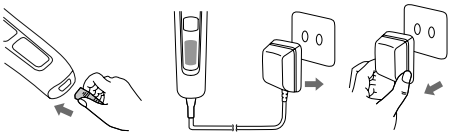
– Använd endast apparaten i enlighet med uppgifterna på typskylten.
– Tillåten omgivningstemperatur: +5°C till +40°C.
– Rengör enheten noggrant efter varje användning (se kapitlet “Rengöring, Skötsel, Förvaring”).
– Den här enheten kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller avsaknad av erfarenhet och kunskaper, om de övervakas eller instrueras om säker användning av enheten och har förstått de skador som kan uppkomma.
– Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
– Håll delarna och ytorna rena och fria från damm, smuts och kemikalier (såsom hårspray)

SE

LADDNINGSANVISNING

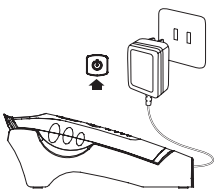
LADDA ENHETEN I 3 TIMMAR FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN.

Uppladdning utan laddningsstation

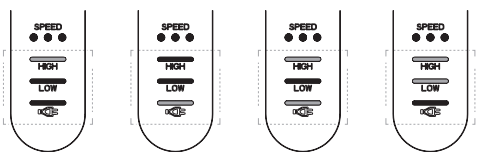


1. Anslut enhetens kontakt (6) till enhetens uttag.
2. Kontrollera om enheten är avstängd. Koppla in strömadaptern (5) i uttaget.
3. Under laddningsprocessen tänds laddningssymbolen (11).
4. När laddningen är klar, stoppas den automatiskt.
5. Koppla ur strömadaptern (5). HairMaster®TRIMMER kan användas direkt.

Uppladdning med laddningsstation



1. Vänligen, koppla in anslutningen (6) i laddningsstativet (17).
2. Vänligen, ställ sedan klipparen på laddningsstället (17).
3. Kontrollera att strömbrytaren är avstängd och anslut sedan adaptern (5) i strömuttaget.
4. När laddningsläget (11) sätts på, indikerar det att laddningen är igång.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR! Rör aldrig enheten med våta händer när den är inkopplad till strömkällan.

VIKTIGT!

1. Enheten får aldrig lämnas obevakad när den är inkopplad.
2. Laddningstiden är omkring 1 timmar. Enhetens användningstid kan maximeras efter att batteriet har laddats och laddats ur 3 eller 4 gånger.
3. Efter laddning och 400 gångers användning kan batteriströmmen minska till 80 %.
4. Hårklipparen blir varm under användning och laddning.
5. Använd inte några förlängningskablar med den här enheten.

KOMMA IGÅNG

Ladda enheten i 3 timmar före första användningen.
Låt apparaten gå ca 3–5 minuter före första användningen. Under denna tid kan lätt lukt uppstå som kommer från tillverkningen. Det är ofarligt och lukten uppträder endast vid första användningen.

DRIFT

Display-symboler

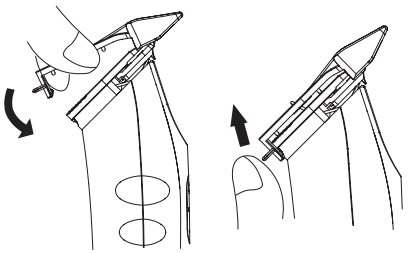
3 **Hastighet**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Indikationer under användning**

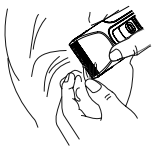
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Instruktioner för att använda kamtillbehöret



Håll i kamtillbehöret på båda sidorna, så som visas i bild 1, och dra kamtillbehöret över knivhuvudet. (Vid korrekt montering hålls kamtillbehöret ordentligt på plats och kan inte falla av.) För att ta bort kamtillbehöret trycker du på och skjuter tillbehöret i motsatt riktning, så som visas i bild 2.

Observera:
Var försiktig med den vassa klingan när du klipper i närheten av örat. För att undvika skador på örat, bör du hålla handen som skydd framför örat innan du klipper.

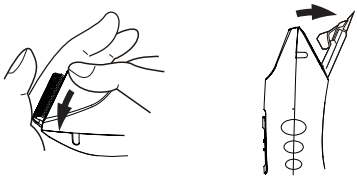


RENGÖRING, SKÖTSEL, FÖRVARING

FARA! LIVSFARA PÅ GRUND AV ELEKTRISK STÖT!

Underhåll och smörjning av enheten krävs. Håll alltid apparaten ren för att den ska fungera felfritt.
- Koppla från enheten från strömkällan och låt den svalna före rengöring.
- Håll alltid sladd och nätkontakt torra.
- **FARA!** Doppa aldrig apparaten i vatten eller andra vätskor när den ska rengöras.
- Rengör inte enheten genom att skölja den i vatten.
- Ta ej isär HairMaster®TRIMMER och försök inte att reparera den.
- Rengör kåpan med en mjuk, lätt fuktad trasa. Använd inga starka rengöringsmedel eftersom de kan angripa ytan.

Rengöringsinstruktioner



För att ta bort knivhuvudet drar du det bakåt, så som visas på bilden ovan.



Smörj klingan med 1–2 droppar olja på de 5 ställen som markerats på bilden. När skärhuvudet är korrekt isatt hörs ett klart ljud under drift.

Förvaring
- Innan förvaring av apparaten, låt den svalna först.
- Förvara enheten på en säker, torr plats, utom räckhåll för barn.
- Vira aldrig kabeln runt enheten, eftersom den kan gå sönder. Undvik att böja, knicka eller dra i kabeln eller kontakten.

SE

AVFALLSHANTERING



OLYMP engagerar sig starkt för miljövänliga och miljöbevarande aktiviteter. Denna symbol på produkten eller i förpackningen betyder att produkten inte får kastas i hushållssoporna. Vid frågor gällande återvinning kan du gärna kontakta OLYMP kundtjänst. Genom korrekt avfallshantering stöder du OLYMP i företagets ansträngningar att förhindra en negativ påverkan på miljön och människors hälsa. Återvinning bidrar till att skydda våra naturresurser.

Förpackning
Förpackningsmaterial är råmaterial och kan återanvändas. Avfallshantera det på rätt sätt för miljöns skull.

GARANTI

Det finns en ettårig garanti på HairMaster®TRIMMER från leveransdatum. För övrigt gäller tillämpliga lagstadgade bestämmelser. Anspråk på grund av skada eller fel som redan var uppenbara när enheten levererades beaktas bara om de görs inom 3 dagar från leveransen av enheten. Garantin gäller inte om enheten används på fel sätt. Av den här orsaken ska du läsa säkerhetskapitlet noggrant. Oberättigade anspråk till vår kundtjänst på fel som orsakats av användaren eller felaktiga inställningar kommer att debiteras kunden.

ÖVERENSSTÄMMELSE

Produkten är CE-märkt och överensstämmer med följande EU-direktiv:

Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU
EMC-direktivet 2014/30/EU
RoHS-direktivet 2011/65/EC

Försäkran om överensstämmelse finns hos distributören:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Tyskland

OBS
Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska och visuella ändringar i HairMaster®TRIMMER och dess tillbehör som en del i processen mot kontinuerlig produktförbättring.

SISÄLLYSLUETTELO

Tuotteen osat 65
Näyttö 65
Lisätarvikkeet 65
Symbolin kuvaus 66
Käyttötarkoitus 66
Toimituksen sisältö 66
Tekniset tiedot 66
Turvallisuus 66
Latausohje 68
Käyttöönotto 68
Käyttö 68
Puhdistus, hoito, säilytys 69
Hävittäminen 70
Takuu 70
Vaatimustenmukaisuus 70

TUOTTEEN OSAT

1. +/- nopeudensäätö
2. Virtakytkin
3. Nopeus
4. LED-merkkivalo
5. Verkkolaite
6. Laitteen liitäntäpistoke
7. Leikkuupää

NÄYTTÖ

8. Varauksen tila LOW
9. Varauksen tila MID
10. Varauksen tila HIGH
11. Lataustil

LISÄTARVIKKEET

12 13 1,5 mm:n, 3 mm:n kampalisäosa
14 15 4,5 mm:n, 6 mm:n kampalisäosa
16 Voiteluöljy
17 Latausasema
18 Puhdistusharja

FI

SYMBOLIN KUVAUS

NÄISSÄ KÄYTTÖOHJEISSA TAI LAITTEESSA ON KÄYTETTY SEURAAVIA KUVAKKEITA/ SYMBOLEITA:


Lue käyttöohjeet!


Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla käyttäessäsi sähkölaitetta.


Viallinen laite, virtajohto tai pistoke voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. Tarkista säännöllisesti laitteen, virtajohdon ja pistokkeen kunto.


Hävitä pakkaus ja laite ympäristöystävällisellä tavalla!


Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita!


Varo sähköiskua! Vaarallinen sähköjännite – hengenvaara!



Volttia vaihtojännite


VAROITUS: Älä käytä laitetta lähellä ammeita, suihkuja tai muita vettä sisältäviä altaita.

OLYMP Professional Trimmer

Kiitos, että ostit uuden HairMaster®TRIMMER -tuotteen. Lue tämä käyttöohje erittäin huolellisesti ja ota huomioon myös turvallisuusohjeet sekä laitteen käyttö- ja hoitovaatimukset. Nämä käyttöohjeet ovat olennainen osa laitetta. Älä luovuta laitetta toisille käyttäjille ilman tätä laitteen käyttöohjetta. Käyttöohjeen pitää olla aina jokaisen käyttäjän saatavilla. Laitteen ohjekirjat tulee tästä syystä säilyttää aina yhdessä laitteen kanssa. Voit myös pyytää nämä käyttöohjeet asiakaspalvelustamme PDF-tiedostona.

Asiakaspalvelumme auttaa sinua:
– kun sinulla on laitetta tai sen käyttöä koskevia kysymyksiä,
– kun haluat tilata lisätarvikkeita,
– huolto- ja takuuasioissa.

KÄYTTÖTARKOITUS

Laite on tarkoitettu ainoastaan luonnollisten hiusten muotoiluun. Sitä ei saa käyttää keinohiusten käsittelyssä, vaan ainoastaan ihmishiusten muotoilussa. Jos laitetta käytetään käyttötarkoituksen vastaisesti, takuu raukeaa.

TOIMITUKSEN SISÄLTÖ

1 x HairMaster®TRIMMER -hiustenleikkuri
1 x leikkuupää
1 x virtajohto
1 x 1,5 mm:n kampalisäosa
1 x 3 mm:n kampalisäosa
1 x 4,5 mm:n kampalisäosa
1 x 6 mm:n kampalisäosa
1 x puhdistusharja
1 x voiteluöljy
1 x latausasema
1 x käyttöohjeet

TEKNISET TIEDOT

Tuotenimi: HairMaster®TRIMMER
Malli: z4t
Verkko-osa: Tulo 100–240 V ~ +/- 10 %, 50/60 Hz
Lähtö: 5V DC, 1000 mA
Ladattava litium-polymeeriakku 3,2 V, 1000 mAh
Latausaika: noin 60 minuuttia
Käyttöaika latausten välissä: maks. 180 minuuttia (käyttöaika riippuu nopeudesta)
Ympäristöolosuhteet: Käyttö vain sisätiloissa.
Sallittu ympäristön lämpötila: +5 °C - +40 °C

TURVALLISUUS


Turvallisuusohjeita

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä laite käytön jälkeen turvallisessa ja kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.

Huomioi kun poistat laitteen pakkauksesta:



Vaaraksi lapsille.
Hengenvaara tukehtumisen vuoksi!

– Pidä pakkausmateriaali (esim. muovipussi) poissa lasten ulottuvilta.
– Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä käyttäjälle kuuluvia kunnossapitotoimia ilman valvontaa.



Näin vältät hengenvaarallisen sähköiskun.



VAROITUS: Älä käytä laitetta lähellä ammeita, suihkuja tai muita vettä sisältäviä altaita.

– Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
– Älä käytä laitetta suihkun tai kylvyn aikana.
– Irrota laite pistorasiasta välittömästi, jos se putoaa veteen. Älä koske veteen!
– Irrota pistoke pistorasiasta,
  • kun laitteeseen tulee vika
  • ennen kuin puhdistat laitteen
  • jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan
  • aina käytön jälkeen.
– Varo, että johto ei jää puristuksiin kaapin ovien väliin tai kosketa kuumia pintoja. Johdon eristys saattaa tällöin vioittua.

SÄHKÖISKUN VAARA!



Huomioi seuraavat ohjeet loukkaantumisten välttämiseksi:

– Irrota laite sähköverkosta käytön jälkeen, jos käytät sitä kylpyhuoneessa. Veden läheisyys voi aiheuttaa vaaratilanteen, vaikka laite olisi sammutettu.
– Irrota laite sähköverkosta, kun et käytä sitä. Anna laitteen jäähtyä ja säilytä se turvallisessa ja kuivassa paikassa.
– Älä aseta laitetta suoraan pinnoille, kun se on lämmin tai yhdistetty pistorasiaan.
– Älä väännä, vedä tai taivuta virtajohtoa tai kierrä sitä laitteen ympärille. Se voi aiheuttaa ennenaikaista kulumista.
– Jos johto kiertyy tai menee solmuun, suorista se ennen käyttöä.
– Tarkista laite, ja ennen kaikkea johto, säännöllisesti vikojen ja kuluneiden kohtien varalta. Tarkasta erityisesti verkkojohto ja pistoke.



Käytä laitetta sekä virtajohtoa ja pistoketta vain, jos niissä ei näy mitään vaurioita. Viallista laitetta ei saa käyttää missään olosuhteissa.

– Älä koskaan yritä korjata itse viallista laitetta!
– Älä sijoita sähköjohtoa kuumien pintojen lähelle. Älä kierrä sähköjohtoa laitteen ympärille.
– Älä pudota laitetta tai työnnä mitään esineitä laitteen aukkoihin.
– Jos laite tai johto on vahingoittunut, OLYMP-huollon tai valtuutetun ammattihenkilön pitää vaihtaa ne vaarojen välttämiseksi.

VAROITUS!
HairMaster®TRIMMER voi tulla kuumaksi käytön aikana. Älä kosketa lämpimällä leikkuupäällä silmiä tai ihoa.

TULIPALOVAARA virheellisen käytön takia!
– Älä käytä keinohiuksiin, ainoastaan ihmishiuksiin!
– Palovaara johtuen korkeista lämpötiloista!
– **Huomautus:** Käytä vain kuiviin hiuksiin



Huomioi seuraavat ohjeet, jotta laite toimii häiriöittä:

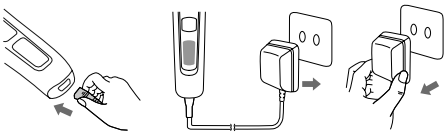
– Käytä laitetta vain tyyppikilpeen merkittyjen tietojen mukaisesti.
– Sallittu ympäristön lämpötila: +5°C - +40 °C.
– Puhdista laite huolellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen (katso kappale ”Puhdistus, hoito, säilytys”).
– Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
– Käytä vain valmistajan suosittelemia lisälaitteita.
– Pidä osat ja pinnat puhtaina ja vapaina pölystä, liasta ja kemikaaleista (kuten hiussuihkeet)

FI

LATAUSOHJE

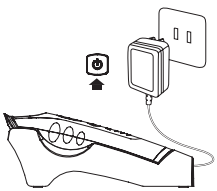
LATAA LAITETTA 3 TUNTIA ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA.

Lataus ilman latausasemaa

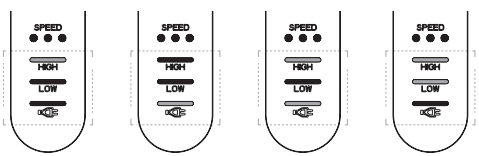


1. Yhdistä laitteen liitäntäpistoke (6) laitteen liitäntään.
2. Tarkasta, onko laite kytketty pois päältä. Yhdistä nyt verkkolaite (5) pistorasiaan.
3. Latausprosessin aikana lataussymboli (11) syttyy.
4. Lataus pysähtyy automaattisesti, kun lataus on valmis.
5. Irrota verkkolaite (5) pistorasiasta. HairMaster®TRIMMER -hiustenleikkuri on heti käyttövalmis.

Lataus latausasemalla



1. Kytke liitäntä (6) lataustelineeseen (17).
2. Aseta sitten leikkuri lataustelineeseen (17).
3. Varmista, että virta on pois päältä ja yhdistä adapteri (5) virta-aukkoon.
4. Kun laitustila (11) käynnistyy, lataus on käynnissä.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

SÄHKÖISKUN VAARA! Älä koske laitteeseen märillä käsillä silloin, kun se on yhdistettynä virtalähteeseen.

TÄRKEÄÄ!

1. Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on yhdistettynä pistorasiaan.
2. Latausaika on noin 1 tuntia. Laitteen käyttöaika on maksimoitu, kun laite on ladattu ja purettu 3 tai 4 kertaa.
3. Kun laitetta on ladattu ja käytetty 400 kertaa, akun teho voi laskea 80 %:iin.
4. Hiustenleikkuri kuumenee käytön sekä latauksen aikana.
5. Älä käytä tässä laitteessa jatkojohtoja.

KÄYTTÖÖNOTTO

Lataa laitetta 3 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa. Anna laitteen olla päällä noin 3–5 minuuttia ennen ensimmäistä käyttökertaa. Valmistusteknisistä syistä siitä voi tällöin tulla jonkin verran hajua. Tämä on täysin vaaratonta ja hajua esiintyy vain ensikäytön yhteydessä.

KÄYTTÖ

Näytön symbolit

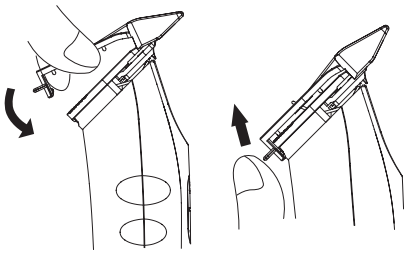
3 **Nopeus**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Merkit käytön aikana**

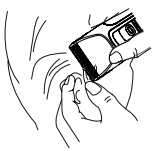
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Kampalisäosan käyttöohjeet



Pidä kampalisäosaa kummastakin sivusta, kuten kuvassa 1. Liu'uta kampalisäosa leikkuupäähän. (Jos kampalisäosa kiinnitetään oikein, se pysyy hyvin paikallaan, eikä pääse putoamaan.)
Irrota kampalisäosa painamalla ja liu'uttamalla lisäosaa vastakkaiseen suuntaan, kuten kuvassa 2.

Ota huomioon:
Leikkaa varovaisesti terävällä terällä korvien vierestä. Korvien vahingoittamisen välttämiseksi aseta kätesi korvan eteen suojaksi ennen leikkaamista.

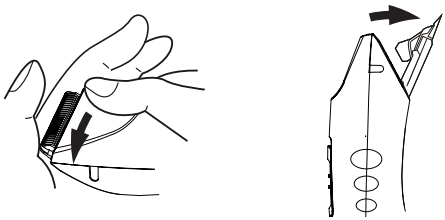


PUHDISTUS, HOITO, SÄILYTYS

VAARA! HENGENVAARA SÄHKÖISKUN TAKIA!

Laite vaatii huoltoa ja voitelua. Pidä laite aina puhtaana, niin se toimii moitteettomasti.
- Irrota laite virtalähteestä irrottamalla se pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista.
- Pidä johto ja pistoke aina puhtaina.
- **VAARA!** Älä koskaan puhdista laitetta upottamalla sitä veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä puhdista laitetta vedellä huuhtelemalla.
- Älä pura tai korjaa HairMaster®TRIMMER -hiustenleikkuria.
- Puhdista kotelo pehmeällä, hieman kostealla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita, koska ne voivat vahingoittaa pintaa.

Puhdistusohjeet



Poista leikkuupää siirtämällä sitä taaksepäin, kuten kuvassa yläpuolella.



Voitele terä 1–2 tipalla öljyä kuvassa esitetyistä 5 kohdasta. Kun leikkuupää on sijoitettu oikein, käytettäessä kuuluu puhdas ääni.

Säilytys
- Anna laitteen jäähtyä ennen säilöön laittamista.
- Säilytä laitetta turvallisessa ja kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
- Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympärille tai johto kuluu ja vioittuu ennenaikaisesti. Vältä johdon tai pistokkeen kiskomista, voimakasta taivuttamista, vääntämistä tai kuormittamista.

FI

HÄVITTÄMINEN



OLYMP panostaa vahvasti ympäristöystävällisiin ja myös ympäristöä säästäviin toimintoihin. Tämä symboli tuotteessa tai pakkauksessa merkitsee, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Tarpeen vaatiessa voit kierrätyskysymyksissä ottaa yhteyttä OLYMP-asiakaspalveluun. Asianmukaisella hävittämisellä tuet OLYMPia sen ponnisteluissa ympäristölle ja terveydelle haitallisten vaikutusten ehkäisemiseksi. Kierrätys säästää luonnonvaroja.

Pakkaus
Pakkausmateriaalit ovat raaka-ainetta ja ne voidaan käyttää uudelleen. Hävitä ne asianmukaisesti ympäristönsuojelun edistämiseksi.

TAKUU

HairMaster®TRIMMER -laitteella on yhden vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Muilta osin pätevät lailliset määräykset. Vaateet vaurioista, jotka olivat havaittavissa laitteen toimitushetkellä, hyväksytään vain, jos ne tehdään 3 päivän sisällä laitteen toimituksesta. Takuu mitätöityy, jos laitetta käytetään väärin. Lue tästä syystä turvallisuutta koskeva kappale huolellisesti. Asiakas vastaa huoltomme perusteettoman hyväksikäytön, kuten käyttövirheet, virheelliset asetukset, aiheuttamista kustannuksista.

VAATIMUSTENMUKAISUUS

Tuotteeseen on kiinnitetty CE-merkintä, joka ilmaisee sen täyttävän seuraavat eurooppalaiset direktiivit:

Pienjännitedirektiivi 2014/35/EU
EMC-direktiivi 2014/30/EU
2011/65/EC RoHS-direktiivi

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on valmistajalla/jakelijalla:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Saksa

HUOMAUTUS
Tuoteparannusten yhteydessä pidätämme oikeuden tehdä teknisiä ja ulkonäköön liittyviä muutoksia HairMaster®TRIMMER -tuotteeseen ja sen lisätarvikkeisiin.

INHALTSVERZEICHNIS

Sastavni dijelovi proizvoda 71
Zaslon 71
Dodatna oprema 71
Opis simbola 72
Namjena 72
Uključeno u isporuku 72
Specifikacije 72
Sigurnost 72
Upute za punjenje 74
Pokretanje uređaja 74
Rad 74
Čišćenje, Održavanje, Čuvanje 75
Odlaganje u otpad 76
Jamstvo 76
Sukladnost 76

SASTAVNI DIJELOVI PROIZVODA

1. +/- tipka za upravljanje brzinom
2. Prekidač on/off
3. Brzina
4. LED pokazivač
5. Naponski adapter
6. Utikač za priključenje uređaja
7. Glava uređaja za šišanje

ZASLON

8. Stanje napunjenosti LOW
9. Stanje napunjenosti MID
10. Stanje napunjenosti HIGH
11. Način rada punjenje

DODATNA OPREMA

12 13 1,5 mm, 3 mm nastavci češalj
14 15 4,5 mm, 6 mm nastavci češalj
16 Ulja za podmazivanje
17 Punjač
18 Četka za čišćenje

HR

OPIS SIMBOLA

SLJEDEĆE SLIKE/SIMBOLI SE NALAZE U OVIM UPUTAMA ZA RAD ILI NA UREĐAJU:


Pročitajte upute za rad!


Djecu i ostale osobe držite dalje od električnog uređaja kad ga koristite.


Oštećeni uređaj, naponski kabel ili utikač predstavljaju smrtnu opasnost uslijed električnog udara. Redovito pregledajte stanje uređaja, naponskog kabela i utikača.


Uređaj i ambalažu odložite na ekološki prihvatljiv način!


Slijedite upute i oznake upozorenja!


Čuvajte se električnog udara! Opasni napon – smrtna opasnost!



Pretvarač napona


UPOZORENJE: Uređaj ne koristite u blizini kade, tuša ili drugih spremnika s vodom.

OLYMP Professional Trimmer

Zahvaljujemo na kupnji novog HairMaster®TRIMMER uređaja. Molimo pročitajte ove upute za rad vrlo pažljivo i obratite pažnju na sigurnosne upute kao i zahtjeve koji se odnose na rad i njegu uređaja. Ove upute za rad važan su sastavni dio uređaja. Uređaj ne prosljeđujte drugim korisnicima bez njegove dokumentacije. Ove upute za rad moraju uvijek biti dostupne svim korisnicima. Stoga dokumentaciju uređaja je uvijek potrebno čuvati zajedno s uređajem. Ove upute za rad možete zatražiti u PDF formatu od našeg korisničkog centra.

Naš korisnički centar je tu za vas:
- ako imate bilo kakvih pitanja o uređaju i načinu njegovog korištenja;
- ako želite naručiti bilo koji dodatak;
- ako imate bilo kakvih pitanja koja se odnose na servisiranje i jamstvo uređaja.

NAMJENA

Uređaj je namijenjen oblikovanju prirodne kose. Ne smije se koristiti na umjetnoj kosi već na ljudskoj kosi. Uporaba koja nije u skladu s namjenom uređaja poništava jamstvo.

UKLJUČENO U ISPORUKU

1 x HairMaster®TRIMMER uređaj za šišanje kose
1 x glava za šišanje
1 x Naponski kabel
1 x 1,5 mm nastavak češalj
1 x 3 mm nastavak češalj
1 x 4,5 mm nastavak češalj
1 x 6 mm nastavak češalj
1 x Četka za čišćenje
1 x Bočica ulja za podmazivanje
1 x Punjač
1 x upute za rad

SPECIFIKACIJE

Naziv proizvoda: HairMaster®TRIMMER
Model: z4t
Naponski adapter: Ulazni napon 100-240 V ~ +/- 10%, 50/60 Hz
Izlazni napon: 5V DC, 1000 mA
Punjiva litij- polimerska baterija 3.2V, 1000mAh
Vrijeme punjenja: oko 60 minuta
Trajanje baterije između dva punjenja: maks. 180 minuta (vrijeme rada ovisi o brzini)
Uvjeti okoline: Samo za uporabu u zatvorenom.
Dopuštena temperatura okoline: -5°C do +40°C.

SIGURNOST


Sigurnosne upute

Pročitajte pažljivo upute za rad prije korištenja. Nakon uporabe, uređaj čuvajte na sigurnom, suhom mjestu dalje od dohvata djece.

Prilikom vađenja uređaja iz ambalaže pazite na sljedeće:



Opasan za djecu.
Smrtna opasnost od gušenja!

– Ambalažu (npr. plastične vrećice) držite dalje od dohvata djece.
– Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako su pod nadzorom.



Kako bi izbjegli po život opasan električni udar.



UPOZORENJE: Uređaj ne koristite u blizini kade, tuša ili drugih spremnika s vodom.

– Ni u kojem slučaju nemojte dozvoliti da uređaj padne u vodu ili bilo kakvu drugu tekućinu.
– Uređaj se ne smije koristiti dok se korisnik kupa u kadi.
– Ako uređaj upadne u vodu, odmah iskopčajte utikač iz napona. Nemojte doticati vodu!
– Iskopčajte utikač iz utičnice,
  • ukoliko dođe do kvara
  • prije čišćenja uređaja
  • ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme
  • nakon svakog korištenja.
– Pazite da se kabel ne zaplete u vratima ormarića kao i da ga se ne vuče preko vrućih površina jer se time može oštetiti njegova izolacija.

OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!



Radi izbjegavanje ozljeda pazite na sljedeće:

– Ako se uređaj koristi u kupaonici, iskopčajte ga iz napona nakon uporabe, jer blizina vode predstavlja opasnost, čak i kada je uređaj isključen.
– Iskopčajte uređaj iz napona ako ga ne koristite. Uređaj ostavite da se ohladi i držite ga na sigurnom i suhom mjestu.
– Uređaj ne stavljajte izravno na površine kada je zagrijan ili ukopčan u utičnicu.
– Kabel ne smije biti uvijen, vučen, savijen ili zamotan oko uređaja. To može dovesti do prijevremenog istrošenja kabela.
– Ukoliko je kabel savijen, odmotajte ga prije korištenja.
– Redovito kontrolirajte uređaj, prije svega kabel, za oštećenja i porozne točke. Pogotovo pazite na naponski kabel i utikač.



Koristite ga samo ako uređaj, kabel i utikač nemaju oštećenja. Ni u kojim okolnostima ne koristite uređaj koji nije u cijelosti ispravan.

– Ne pokušavajte sami popraviti neispravanuređaj!
– Kabel držite podalje od izvora topline. Ne namotavajte kabel oko uređaja.
– Uređaj nemojte ispustiti na pod i nemojte umetati nikakve predmete u otvore na uređaju.
– Ukoliko su uređaj ili kabel neispravni mora ih zamijeniti službeni servis tvrtke OLYMP ili neki drugi ovlašteni stručnjak kako bi se izbjegao rizik od ozljede.

OPREZ!
HairMaster®TRIMMER se tijekom uporabe može zagrijati. Izbjegavajte bilo kakav kontakt očiju ili kože sa zagrijanom glavom za šišanje.

OPASNOST OD POŽARA kod nepravilne uporabe!
– Ne koristite na umjetnoj kosi, samo na ljudskoj kosi!
– Rizik od požara uslijed visokih temperatura!
– **Napomena:** Uporaba samo na suhoj kosi



Radi osiguranja besprijekornog rada uređaja:

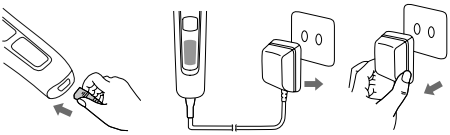
– Uređaj koristite samo u skladu s podacima koji su navedeni na pločici sa specifikacijama.
– Dopuštena temperatura okoline: -5°C do +40°C.
– Uređaj temeljito očistite nakon svake uporabe (vidjeti poglavlje “Čišćenje, Održavanje, Čuvanje”)
– Uređaj smiju koristiti djeca iznad 8 godina starosti kao i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih i mentalnih sposobnosti nedostatnog iskustva ili znanja, ako su pod nadzorom ili upućene u sigurnu uporabu uređaja te shvaćaju moguće opasnosti.
– Koristite samo dodatke koje preporučuje proizvođač.
– Dijelove i površinu održavajte čistima i bez prašine, prljavštine i kemikalija (poput laka za kosu)

HR

UPUTE ZA PUNJENJE

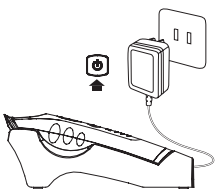
UREĐAJ PUNITE 3 SATA PRIJE PRVE UPORABE.

Punjenje bez korištenja punjača

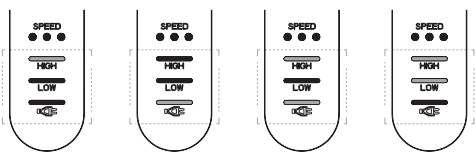


1. Ukopčajte priključni utikač (6) u priključak na uređaju.
2. Provjerite da je uređaj isključen. Zatim ukopčajte naponski adapter (5) u utičnicu.
3. Tijekom postupka punjenja svijetlit će pokazivač punjenja (11).
4. Nakon što se punjenje završi, postupak punjenja se automatski zaustavlja.
5. Iskopčajte naponski adapter (5). HairMaster®TRIMMER je sada spreman za korištenje.

Punjenje uz pomoć punjača



1. Priključite utikač (6) u utičnicu u postolju za punjenje (17).
2. Zatim postavite aparat na postolje za punjenje (17).
3. Provjerite je li prekidač na položaju “isključeno”, a zatim uključite adapter (5) u utičnicu.
4. Kada se uključi pokazivač načina punjenja (11), to znači da se uređaj puni.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!
Uređaj ne dodirujte mokrim rukama kada je ukopčan u utičnicu.

VAŽNO!

1. Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora kada je ukopčan u napon.
2. Vrijeme punjenja je oko 1 sata. Vrijeme rada uređaja može biti najdulje nakon punjenja i pražnjenja baterije uslijed korištenja 3 ili 4 puta.
3. Nakon punjenja i korištenja 400 puta, snaga baterije se može smanjiti do 80%.
4. Uređaj se tijekom uporabe i punjenja zagrijava.
5. S ovim uređajem ne koristite produžne kabele.

POKRETANJE UREĐAJA

Uređaj punite 3 sata prije prvog korištenja.
Prije prvog korištenja pustite uređaj da radi oko 3–5 minuta.
Možete uočiti blagi miris koji potječe iz tvorničke proizvodnje.
Miris je bezopasan i pojavljuje se samo pri prvoj uporabi uređaja.

RAD

Prikaz simbola

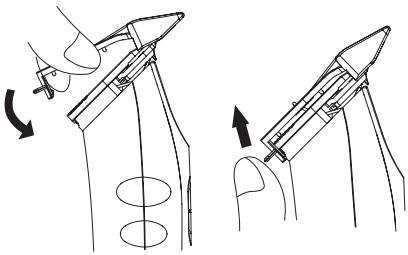
3 **Brzina**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Pokazivači tijekom uporabe**

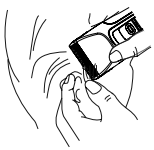
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Upute za korištenje nastavka češalj.



Držite nastavak češalj na obje strane, kako je prikazano na Slici 1, zatim pomaknite nastavak češalj na glavu uređaja. (Ako je ispravno pričvršćen, nastavak češalj je čvrsto na mjestu i ne može ispasti).
Za uklanjanje nastavka češalj, pritisnite i pomaknite nastavak u suprotnom smjeru, kako je prikazano na slici 2.

Molimo pazite:
Budite pažljivi s oštrim oštricama nožića kad uređujete ili šišate kosu blizu uha. Zaštitite uho od ozljeda tako da ga prije šišanja pokrijete rukom.

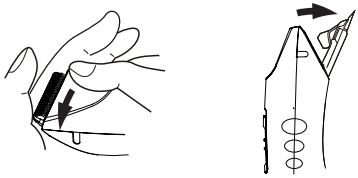


ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE, ČUVANJE

OPASNOST! SMRTNA OPASNOST USLIJED ELEKTRIČNOG UDARA!

Potrebno je održavanje i podmazivanje uređaja. Kako bi uređaj radio besprijekorno potrebno je održavati ga čistim.
- Iskopčajte uređaj iz utičnice i ostavite da se ohladi prije čišćenja.
- Kabel i utičnica moraju uvijek biti čisti.
- **OPASNOST!** Ni u kojem slučaju ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo kakvu drugu tekućinu za čišćenje.
- Uređaj nemojte čistiti ispiranjem u vodi.
- Ne rastavljajte HairMaster®TRIMMER niti ga pokušavajte popraviti.
- Kućište čistite mekom, lagano navlaženom krpom. Ne koristite jaka sredstva za čišćenje jer mogu oštetiti površinu.

Upute za čišćenje



Za uklanjanje glave za šišanje, povucite ju unatrag, kako je prikazano na slici gore.



Stavite 1–2 kapljice ulja na 5 mjesta na oštrici nožića kako je prikazano na slici. Ako je glava uređaja za šišanje ispravno postavljena, tijekom rada se čuje jasan zvuk.

Čuvanje
- Prije spremanja uređaja pustite ga da se ohladi.
- Nakon uporabe, uređaj čuvajte na sigurnom, suhom mjestu dalje od dohvata djece.
- Nikada ne omotavajte kabel oko uređaja jer će se kabel prijevremeno habati. Kabel i utikač nemojte potezati, savijati pod oštrim kutem, uvrtati ili napinjati.

ODLAGANJE U OTPAD



OLYMP je snažni zagovornik aktivnosti koje se odnose na očuvanje okoliša. Ovaj simbol na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne smije odlagati u kućanski otpad. Ukoliko imate pitanja koja se odnose na recikliranje proizvoda tvrtke OLYMP molimo obratite se korisničkom centru. OLYMP podupire ispravno odlaganje proizvoda u otpad kako bi se spriječili negativni učinci na okoliš i zdravlje. Reciklaža doprinosi očuvanju prirodnih resursa.

Ambalaža
Materijali ambalaže su sirovine i mogu se reciklirati. Molimo vas ambalažu odložite na ispravan način u svrhu zaštite okoliša.

JAMSTVO

HairMaster®TRIMMER ima jamstvo u trajanju godine dana od datuma dostave. Statutorne odredbe se također primjenjuju. Reklamacije za štetu i kvarove vidljive u trenutku dostave uređaja bit će razmotrene samo ako su prijavljene u roku 3 dana od dostave uređaja. Jamstvo se smatra nevažećim ako se uređaj koristi neispravno. U tu svrhu, pažljivo pročitajte poglavlje Sigurnost. Neopravdane reklamacije našem korisničkom centru nastale uslijed greške korisnika ili neispravnih postavki teretit će se korisniku.

SUKLADNOST

CE-oznaka primjenjuje se na proizvod u skladu s odgovarajućim europskim Direktivama:

Direktiva o niskom naponu 2014/35/EU
Direktiva 2014/30/EU EMC
Direktiva RoHS 2011/65/EC

Nositelj izjave o sukladnosti je proizvođač/distributer:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hoheneimer Strasse 91-97
70184 Stuttgart
Njemačka

NAPOMENA
Zadržavamo pravo tehničkih izmjena i izmjena dizajna uređaja HairMaster®TRIMMER i njegovih dodataka kao dio našeg neprekidnog poboljšanja proizvoda.

INHALTSVERZEICHNIS

Seadme koosteosad 77
Näiturid 77
Tarvikud 77
Sümbolite kirjeldus 78
Kasutusotstarve 78
Tarnekomplekt 78
Tehnilised andmed 78
Ohutus 78
Laadimisjuhised 80
Kasutuselevõtmine 80
Kasutamine 80
Puhastamine, korrashoid ja hoiustamine 81
Jäätmekäitlus 82
Garantii 82
Vastavus 82

SEADME KOOSTEOSAD

1 Kiiruse reguleernupud +/–
2 Sees/Väljas lüliti
3 Kiirus
4 LED-märgutuli
5 Vooluadapter
6 Seadme ühenduspistik
7 Lõikepea

NÄITURID

8 Broneeringu olek LOW
9 Broneeringu olek MID
10 Broneeringu olek HIGH
11 Laadimisolek

TARVIKUD

12 13 Kammplaadid 1,5 mm ja 3 mm
14 15 Kammplaadid 4,5 mm ja 6 mm
16 Määrdeõli
17 Laadimisdokk
18 Puhastushari

EE

SÜMBOLITE KIRJELDUS

SELLES KASUTUSJUHENDIS JA SEADMEL KASUTATAKSE JÄRGMISI PIKTOGRAMME/ SÜMBOLEID:


Lugege kasutusjuhised läbi!


Hoidke lapsed ja muud isikud elektriseadme kasutamise ajal sellest eemal.


Kui elektriseade, võrgujuhe või võrgupistik on kahjustatud, võib see põhjustada elektrilöögi ja olla seega eluohtlik. Kontrollige regulaarselt elektriseadme, võrgujuhtme ja võrgupistiku seisukorda.


Utiliseerige pakend ja seade keskkonnahoidlikul moel!


Järgige hoiatusi ja ohutusjuhiseid!


Ettevaatust: elektrilöögi oht! Eluohtlik elektripinge!


Volt Vahelduvpinge


HOIATUS. Ärge kasutage seadet vannide, dušialuste ja muude vett sisaldavate anumate läheduses.

OLYMP Professional Trimmer

Täname, et ostsite uue juukselõikuri HairMaster®TRIMMER. Lugege need kasutusjuhised hoolikalt läbi ja järgige kõiki ohutusjuhiseid ning ka seadme kasutamise ja hooldamise nõudeid. Need kasutusjuhised on seadme oluline osa. Seadet ei tohi anda teistele kasutajatele edasi ilma nende kasutusjuhisteta. Kasutusjuhised peavad olema teistele kasutajatele kogu aeg kättesaadavad. Seetõttu tuleb seadme dokumente alati hoida seadmega koos. Võite kasutusjuhendi endale küsida ka PDF-failina meie klienditeenindusest.

Meie klienditeenindus aitab teid:
– kui tekib mingeid küsimusi seadme ja selle kasutamise kohta,
– kui soovite tellida tarvikuid,
– kui vajate mingit abi seoses teeninduse ja garantiiga.

KASUTUSOTSTARVE

Seade on ette nähtud vaid loomulike juuste soengu seadmiseks. Seda tohib kasutada vaid inimjuuste, mitte tehisjuuste jaoks. Kui seda kasutatakse mingiks muuks, kui ettenähtud otstarbeks, kaotab garantii kehtivuse.

TARNEKOMPLEKT

Juukselõikur HairMaster®TRIMMER, 1 tk
Lõikepea, 1 tk
Toitejuhe, 1 tk
1,5 mm kammplaat, 1 tk
3 mm kammplaat, 1 tk
4,5 mm kammplaat, 1 tk
6 mm kammplaat, 1 tk
Puhastushari, 1 tk
Määrdeõli pudel, 1 tk
Laadur, 1 tk
Kasutusjuhend, 1 tk

TEHNILISED ANDMED

Seadme nimi: HairMaster®TRIMMER
Mudel: z4t
Vooluadapter: Sisend 100-240 V ~ +/- 10%, 50/60 Hz
Väljund: 5V AV, 1000 mA
Laaditav liitiumpolümeer toiteelement 3,2 V, 1000 mAh
Laadimisaeg: ligikaudu 60 minutit
Laadimiste vaheline aeg: max 180 minutit (tööaeg sõltub kiirusest)
Ümbritseva keskkonna tingimused: ainult siseruumides kasutamiseks.
Lubatud keskkonnatemperatuur: +5 °C kuni +40 °C

OHUTUS


Ohutusnõuded

Lugege kasutusjuhised enne kasutamise alustamist hoolikalt läbi. Seadet tuleb pärast kasutamist hoida kuivas, hästiventileeritud ruumis, lastele kättesaamatus kohas.

Pöörake seadme lahtipakkimisel tähelepanu järgmistele asjaoludele:



Ohtlik lastele.
Lämbumissurma oht!

– Hoidke pakkematerjal (näiteks kilekott) lastest eemal.
– Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lastel ei ole lubatud seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.



Vältige eluohtlikku elektrilööki.



HOIATUS. Ärge kasutage seadet vannide, dušialuste ja muude vett sisaldavate anumate läheduses.

– Mitte kunagi ei tohi seadet panna vette ega mõnda teise vedelikku.
– Vannis olles ei tohi seadet kasutada.
– Kui seade kukub vette, võtke pistik kohe pistikupesast välja. Ärge puudutage vett!
– Pistik tuleb pistikupesast välja tõmmata,
  • kui kasutamisel tekib tõrge,
  • kui hakkate seadet puhastama,
  • kui seadet pikemat aega ei kasutata,
  • iga kasutuskorra järel.
– Jälgige, et juhe ei jää kapiuste vahele ega ole tõmmatud üle kuumade pindade, muidu võib juhtme isolatsioon vigastada saada.

ELEKTRILÖÖGI OHT!



Vigastuste vältimiseks tuleb pidada silmas järgmist:

– Kui kasutate juukselõikurit vannitoas, ühendage see pärast kasutamist toitevõrgust lahti, sest seal on veega kokkupuute oht, isegi kui seade on välja lülitatud.
– Kui te juukselõikurit ei kasuta, ühendage see toitevõrgust lahti. Laske juukselõikuril jahtuda ning hoidke seda ohutus ja kuivas kohas.
– Kui seade on kuum või toitevõrku ühendatud, ärge pange seda mingile pinnale.
– Ärge juhtmeid keerutage, tõmmake, painutage ega keerake ümber seadme. See võib põhjustada enneaegset kulumist.
– Kui juhe on keerdus, keerutage see enne kasutamist lahti.
– Kontrollige regulaarselt, et seadmel ja eelkõige juhtmel pole vigastusi ega murenenud kohti. Kontrollige toitejuhet ja võrgupistikut eriti hoolikalt.



Kasutage üksnes siis, kui seade ja juhe on ilma väliste vigastusteta. Mitte mingil juhul ei tohi kasutada rikkis seadet.

– Ärge üritage mitte kunagi rikkis seadet ise parandada!
– Ärge pange juhet köetud pindade lähedusse. Ärge kerige juhet ümber seadme.
– Ärge laske seadet maha kukkuda ja ärge pange seadme avadesse mingeid esemeid.
– Kui seade või toitejuhe on kahjustatud või rikkis, siis neid tohib asendada OLYMP klienditeeninduse või pädev spetsialist, et kehavigastuse riski vältida.

ETTEVAATUST!
Kasutamise ajal HairMaster®TRIMMER kuumenevad. Ärge puudutage kuuma lõikepeaga mingil juhul silmi või nahka.

Valede kasutusvõtete puhul on **TULEKAHJU OHT!**
– Ärge kasutage tehisjuustel, vaid ainult inimjuustel!
– Tuleoht kõrgete temperatuuride tõttu!
– **Märkus:** Kasutage ainult kuivadel juustel.



Tõrgeteta töö tagamiseks pidage silmas järgmisi asjaolusid:

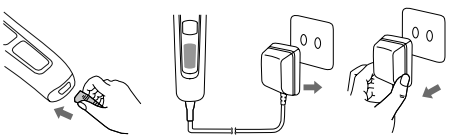
– Kasutage seadet ainult vastavalt seadme sildil olevatele andmetele.
– Lubatud keskkonnatemperatuur: +5°C kuni +40 °C.
– Pärast iga kasutuskorda tuleb seade põhjalikult puhastada (juhinduge osast „Puhastamine, korrashoid ja hoiustamine“).
– Seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast; need isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või need, kellel puudub kasutuskogemus ning teadmised, peavad kasutamise ajal olema järelevalve all ja aru saama kaasnevatest ohtudest.
– Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarvikuid.
– Hoidke osad ja pinnad puhtana ning tolmu-, mustuse- ja kemikaalivabana
  (nt juukselakk).

EE

LAADIMISJUHISED

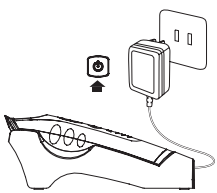
ENNE KASUTAMA HAKKAMIST LAADIGE SEADET 3 TUNDI.

Laadimine laadimisdokita

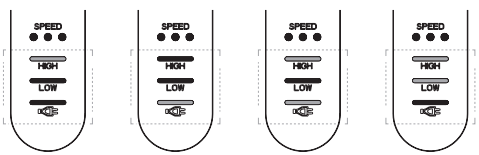


1. Ühendage toitejuhtme pistik (6) seadme pessa.
2. Kontrollige, kas seade on välja lülitatud. Ühendage toiteplokk (5) pistikupessa.
3. Laadimise ajal süttib laadimise sümbol (11).
4. Laadimine peatub laadimise lõppemisel automaatselt.
5. Võtke toiteadapter (5) pistikupesast välja. Juukselõikurit HairMaster®TRIMMER võib kohe kasutama hakata.

aadimine laadimisdokiga



1. Ühendage pistik (6) laadimisalusega (17).
2. Seejärel asetage niiduk laadimisalusele (17).
3. Veenduge, et toide on välja lülitatud ja ühendage adapter (5) vooluvõrku.
4. Laadimisrežiimi (11) käivitumisel algab laadimine.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

ELEKTRILÖÖGI OHT! Ärge puudutage pistikupessa ühendatud juukselõikurit märgade kätega.

OLULINE!

1. Kui seade on pistikupessa ühendatud, ei tohi seda mingil juhul järelevalveta jätta.
2. Täislaadimise aeg on ligikaudu 1 tundi. Seadme tööiga saab suurendada, kui akut on laetud ja mahalaetud kasutamise ajal 3 või 4 korda.
3. Pärast laadimist ja 400-kordset kasutamist võib aku mahtuvus vähendada 80%.
4. Kasutamise ja laadimise ajal juukselõikur kuumeneb.
5. Ärge selle seadmega koos kasutage pikendusjuhtmeid.

KASUTUSELEVÕTMINE

Enne kasutama hakkamist laadige seadet 3 tundi.
Enne seadme esmakordset kasutamist laske seadmel töötada umbes 3–5 minuti jooksul. Tootmisprotsessist tingituna võib tunda kerget lõhna. See on ohutu ja ilmneb vaid esmakordsel kasutamisel.

KASUTAMINE

Näidiku sümbolid

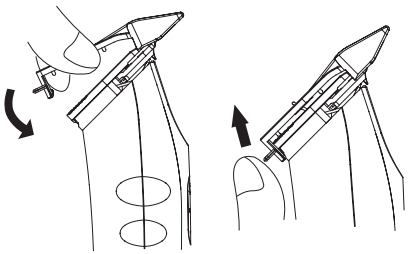
3 **Kiirus**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Märgistused kasutamise ajal**

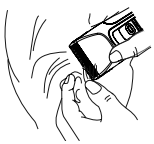
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Kammplaadi kasutamise juhised



Võtke kinni kammplaadi mõlemast küljest, nagu on näidatud joonisel 1 ja lükake kammplaati lõikepea suunas. (Kui see on õigesti paigaldatud, siis on kammplaat kindlalt paigas ja ei kuku välja.)
Kammplaadi eemaldamiseks vajutage ja lükake seda vastassuunas nagu näidatud joonisel 2.

Tähelepanu!
Olge teradega ettevaatlik, kui lõikate juukseid kõrva lähedal. Vältimaks kõrva vigastamist, hoidke kätt enne sealt lõikamist kaitsvalt kõrva ees.

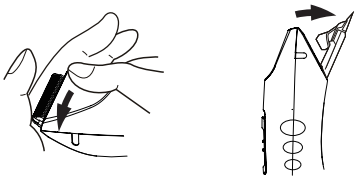


PUHASTAMINE, KORRASHOID JA HOIUSTAMINE

OHTLIK! SURMAVA ELEKTRILÖÖGI OHT!

Seadet tuleb hooldada ja määrida. Juukselõikuri korraliku töötamise tagamiseks tuleb see alati puhtana hoida.
- Enne kui hakkate seadet puhastama ja maha jahutama ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Juhe ja pistik tuleb alati kuivana hoida.
- **OHTLIK!** Seadme puhastamiseks ei tohi seda mitte kunagi asetada vette ega mõnda teise vedelikku.
- Ärge puhastage seadet veega loputamise teel.
- Ärge püüdke juukselõikurit HairMaster®TRIMMER lahti võtta ega remontida.
- Puhastage korpust pehme kergelt niiske lapiga. Ärge kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid, sest need võivad pinda kahjustada.

Puhastusjuhised



Lõikepea eemaldamiseks lükake seda tagasi nagu alltoodud joonisel näidatud.



Õlitage tera 1–2 tilga õliga pildil märgistatud viies kohas. Kui lõikepea on õigesti paigaldatud, on töötamise ajal kuulda selget heli.

Hoiustamine
- Laske seadmel enne selle talletamist esmalt maha jahtuda.
- Hoidke seadet ohutus, kuivas kohas, mis on lastele kättesaamatu.
- Ärge mingil juhul mähkige juhet ümber seadme, muidu võib juhe enneaegselt katkeda. Vältige juhtme või pistiku järsku painutamist, väänamist või pingutamist.

EE

JÄÄTMEKÄITLUS



OLYMP toetab intensiivselt keskkonnasõbralikku ja keskkonda hoidvat tegevust. See sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohi visata olmeprügi hulka. Pöörduge vajadusel OLYMP-i klienditeeninduse poole, et saada teavet OLYMP-i seadmete utiliseerimise kohta. Nõuetekohase jäätmekäitlusega aitate OLYMP-il kaitsta keskkonda ja inimeste tervist kahjulike mõjude eest. Ümbertöötlus aitab säästa loodusressursse.

Pakend
Pakkematerjalid on toormaterjalid ja neid saab ümber töödelda. Suunake need keskkonnakaitse huvides jäätmekäitlusesse.

GARANTII

Anname juukselõikurile HairMaster®TRIMMER üheaastase garantii alates tarnimise kuupäevast. Kehtivad ka seaduses ettenähtud tingimused. Nõuded vigastuste või rikete kohta, mis olid ilmsed seadme kättesaamisel, võetakse käsitlemisele siis, kui need on esitatud 3 päeva jooksul seadme kättesaamisest. Seadme nõuetevastasel kasutamisel kaotab garantii kehtivuse. Seetõttu tuleb teil jaotis „Ohutus“ hoolikalt läbi lugeda. Meie klienditeenindusele õigustamatu nõude puhul, näiteks vale töövõtte või vale sätte rakendamisest, maksab klient.

VASTAVUS

Tootel on CE-märk, et kinnitada vastavust alljärgnevatele Euroopa direktiividele.

2014/35/EL Madalpingedirektiiv
2014/30/EL EMC direktiiv
2011/65/EÜ RoHS direktiiv

Vastavusdeklaratsioon on saadaval tootjalt/edasimüüjalt aadressil:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184, Stuttgart
Saksamaa

MÄRKUS
Jätame endale õiguse teha tootearenduse käigus juukselõikuril HairMaster®TRIMMER või selle tarvikutel konstruktiivseid ja kujunduslikke muudatusi ilma teatamata.

SATURS

Ražojuma komponenti....83
Displejs....83
Piederumi....83
Simbolu apraksts....84
Paredzētais lietojums....84
Piegādes komplekts....84
Specifikācijas....84
Drošība....84
Uzlādēšanas norādījumi....86
Ekspluatācijas sākšana....86
Lietošana....86
Tīrīšana, apkope, uzglabāšana....87
Utilizācija....88
Garantija....88
Atbilstība....88

RAŽOJUMA KOMPONENTI

1. +/- ātruma vadība
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. Ātrums
4. LED indikators
5. Barošanas bloks
6. Ierīces savienošanas spraudnis
7. Griešanas uzgalis

DISPLEJS

8. Uzlādes stāvoklis LOW
9. Uzlādes stāvoklis MID
10. Uzlādes stāvoklis HIGH
11. Uzlādes režīms

PIEDERUMI

12 13 1,5 mm, 3 mm ķemmes uzgaļi

14 15 4,5 mm, 6 mm ķemmes uzgaļi

16. Smēreļļas
17. Lādētājs
18. Tīrīšanas birstīte

SIMBOLU APRAKSTS

ŠAJĀ LIETOŠANAS INSTRUKCIJĀ VAI UZ IERĪCES IR ATTĒLOTI ŠĀDI SIMBOLI/ PIKTOGRAMMAS:


Izlasiet lietošanas instrukciju!


Elektroierīces lietošanas laikā neļaujiet bērniem un citām personām uzturēties tās tuvumā.


Bojāta ierīce, bojāts barošanas kabelis vai kontaktdakša nozīmē dzīvības apdraudējumu, ko rada elektriskās strāvas trieciens. Regulāri pārbaudiet ierīces, barošanas kabeļa un kontaktdakšas stāvokli.


Atbrīvojieties no iepakojuma un ierīces videi draudzīgā veidā!


Ievērojiet brīdinājumus un drošības norādījumus!


Uzmanieties no elektriskās strāvas trieciena! Bīstams elektriskais spriegums – dzīvības apdraudējums!


Voltu maiņspriegums


BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet šo ierīci blakus vannai, dušas kabīnei vai citiem traukiem, kas satur ūdeni.

OLYMP Professional Trimmer

Liels paldies, ka iegādājāties jauno HairMaster®TRIMMER. Lūdzam ļoti rūpīgi izlasīt šo lietošanas instrukciju un ievērot drošības norādījumus, kā arī prasības attiecībā uz ierīces lietošanu un kopšanu. Šī lietošanas instrukcija ir svarīga ierīces daļa. Nenododiet ierīci citiem lietotājiem bez ierīces dokumentācijas. Lietošanas instrukcijai vienmēr jābūt pieejamai ikvienam lietotājam. Tāpēc ierīces dokumentācija vienmēr jāglabā kopā ar ierīci. Šo lietošanas instrukciju varat pieprasīt arī kā PDF failu no mūsu Klientu apkalpošanas dienesta.

Mūsu klientu apkalpošanas dienests ir jūsu rīcībā:
– ja rodas jautājumi par ierīci vai tās lietošanu;
– ja tai vēlāk vēlēsieties pasūtīt piederumus;
– servisa un garantijas problēmu gadījumā.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Šī ierīce ir paredzēta tikai dabīgu matu ieveidošanai. To drīkst izmantot tikai cilvēka matiem, nedrīkst izmantot mākslīgiem matiem. Ja ierīce netiek lietota atbilstoši paredzētajam mērķim, garantija zaudē spēku.

PIEGĀDES KOMPLEKTS

1 x HairMaster®TRIMMER matu griešanas mašīna
1 x griešanas uzgalis
1 x barošanas vads
1 x 1,5 mm ķemmes uzgalis
1 x 3 mm ķemmes uzgalis
1 x 4,5 mm ķemmes uzgalis
1 x 6 mm ķemmes uzgalis
1 x tīrīšanas birstīte
1 x pudelīte smēreļļas
1 x lādētājs
1 x lietošanas instrukcija

SPECIFIKĀCIJAS

Ražojuma nosaukums: HairMaster®TRIMMER
Modelis: z4t
Barošanas bloks: Ieeja 100–240 V ~ +/– 10%, 50/60 Hz
Izeja: 5V līdzstrāva, 1000 mA
Atkārtoti uzlādējams litija polimēru akumulators 3,2 V, 1000 mAh
Uzlādes laiks: aptuveni 60 minūtes
Lietošanas ilgums starp uzlādēm: maks. 180 minūtes (atkarīgs no ātruma)
Apkārtējie apstākļi: atļauts izmantot tikai telpās.
Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra: no +5 °C līdz +40 °C.

DROŠĪBA


Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Pēc lietošanas glabājiet ierīci drošā, sausā, bērniem nepieejamā vietā.

Izpakojot ierīci, ievērojiet:



Bīstams bērniem.
Dzīvības apdraudējums, ko rada nosmakšanas risks!

– Iepakojuma materiālu (piemēram, plastmasas maisiņus) glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
– Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie netiek uzraudzīti.



Lai izvairītos no dzīvībai bīstama strāvas trieciena gūšanas.



BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet šo ierīci blakus vannai, dušas kabīnei vai citiem traukiem, kas satur ūdeni.

– Nekad nemērciet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.
– Nelietojiet ierīci, mazgājoties vannā.
– Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu. Nepieskarieties ūdenim!
– Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas,
  • ja rodas darbības traucējums;
  • pirms ierīces tīrīšanas;
  • ja nelietosiet ierīci ilgu laiku;
  • pēc katras ierīces lietošanas reizes.
– Raugieties, lai kabelis netiktu iespiests skapja durvīs vai netiktu izvietots virs karstām virsmām. Pretējā gadījumā var tikt bojāta kabeļa izolācija.

STRĀVAS TRIECIENA GŪŠANAS RISKS



Lai izvairītos no savainojumu gūšanas, ievērot zemāk minēto.

– Ja ierīce tiek izmantota vannas istabā, pēc lietošanas izraujiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, jo ūdens tuvums rada bīstamību, pat ja ierīce ir izslēgta.
– Kad nelietojat ierīci, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Ļaujiet ierīcei atdzist un glabājiet to drošā, sausā vietā.
– Nenolieciet ierīci tieši uz virsmām, ja tā ir karsta vai pieslēgta strāvas avotam.
– Kabeli nedrīkst savīt, nostiept, locīt vai aptīt ap ierīci. Tas var radīt priekšlaicīgu nodilumu.
– Ja kabelis ir samudžinājies, pirms ierīces lietošanas tas ir jāatšķetina.
– Regulāri pārbaudiet, vai ierīcē un it īpaši kabelī nav bojātu un porainu vietu. Īpaši pārbaudiet barošanas vadu un kontaktdakšu.



Lietojiet tikai tad, ja ierīce, kabelis un kontaktdakša nav bojāti. Nekādā gadījumā nelietojiet bojātu ierīci.

– Nekad nemēģiniet pašrocīgi salabot bojātu ierīci!
– Turiet vadu drošā attālumā no apsildāmām virsmām. Neaptiniet kabeli ap ierīci.
– Nenometiet ierīci un neievietojiet nekādus priekšmetus ierīces atverēs.
– Ja ierīce ir sabojājusies vai vadam konstatēts defekts, lai novērstu iespējamos riskus, to nomaiņa jāveic OLYMP klientu apkalpošanas centrā vai sertificētam speciālistam ar attiecīgu kvalifikāciju.

IEVĒROJIET PIESARDZĪBU!
Lietošanas laikā HairMaster®TRIMMER var sasilt. Nepieļaujiet, ka acis un āda nonāk saskarē ar sasilušo griešanas uzgali.

AIZDEGŠANĀS BĪSTAMĪBA, lietojot nepareizi!
– Neizmantojiet mākslīgiem matiem, drīkst izmantot tikai cilvēka matiem!
– Ugunsgrēka izcelšanās risks augstas temperatūras dēļ!
– **Norāde:** izmantojiet tikai sausiem matiem!



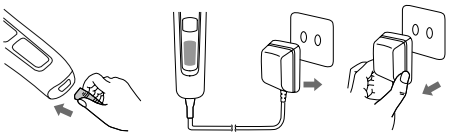
Ievērojiet noteikumus, kuri nodrošinās netraucētu ierīces darbību:

– Darbiniet ierīci tikai saskaņā ar tehnisko datu plāksnītē norādītajiem datiem.
– Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra: +5°C līdz +40°C.
– Pēc katras lietošanas rūpīgi notīriet ierīci (skatiet nodaļu "Tīrīšana, apkope, uzglabāšana").
– Šo ierīci drīkst lietot bērni, kuri sasnieguši 8 gadu vecumu, kā arī personas ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tos uzrauga vai tie ir apmācīti par ierīces drošu lietošanu un saprot iespējamās briesmas.
– Lietojiet vienīgi ražotāja ieteiktos papildu piederumus.
– Nodrošiniet, lai daļas un virsmas būtu tīras, uz tām nebūtu putekļu, netīrumu un ķīmisku vielu (piemēram, matu lakas).

UZLĀDĒŠANAS NORĀDĪJUMI

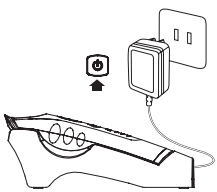
PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS UZLĀDĒJIET IERĪCI 3 STUNDAS.

Uzlādēšana bez lādētāja

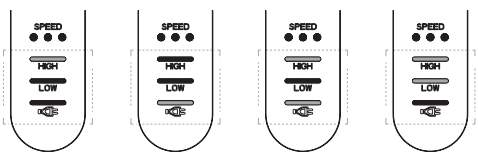


1. Savienojiet ierīces savienotāja spraudni (6) ar ligzdu uz ierīces.
2. Pārbaudiet, vai ierīce ir izslēgta. Iespraudiet strāvas adapteri (5) kontaktligzdā.
3. Uzlādes laikā iedegas uzlādes simbols (11).
4. Kad uzlāde ir pabeigta, uzlādes process tiek automātiski apturēts.
5. Atvienojiet strāvas adapteri (5). Varat uzreiz sākt HairMaster®TRIMMER lietošanu.

Uzlādēšana ar lādētāju



1. Iespraudiet savienojumu (6) uzlādes statīva ligzdā (17).
2. Tad uzstādiet instrumentu uz uzlādes statīva (17).
3. Pārbaudiet, vai barošanas slēdzis ir izslēgts, un tad iespraudiet adapteri (5) barošanas ligzdā.
4. Ja ieslēdzas uzlādes režīms (11), tas nozīmē, ka notiek uzlāde.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

STRĀVAS TRIECIENA GŪŠANAS RISKS!
Nekad neaiztieciet ierīci ar slapjām rokām, kad tā ir pieslēgta strāvas avotam.

SVARĪGI!

1. Nekad neatstājiet strāvai pievienotu ierīci bez uzraudzības.
2. Uzlādes laiks ir aptuveni 1 stundas. Ierīces darbības laiku var maksimāli palielināt, ja akumulators tiek uzlādēts un izlādēts 3 vai 4 reizes.
3. Pēc 400 uzlādes un lietošanas reizēm akumulatora jauda var samazināties līdz 80%.
4. Lietošanas un uzlādes laikā matu griešanas ierīce uzsilst.
5. Nelietojiet pagarinātājkabeļus ar šo ierīci.

EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA

Pirms pirmās lietošanas uzlādējiet ierīci 3 stundas.
Pirms pirmās lietošanas reizes ļaujiet ierīcei apm. 3- 5 minūtes darboties. Šajā laikā var rasties viegla smaka, kas ir saistīta ar ražošanas procesu. Tā ir nekaitīga un rodas tikai ierīces pirmreizējās lietošanas laikā.

LIETOŠANA

Displeja simboli

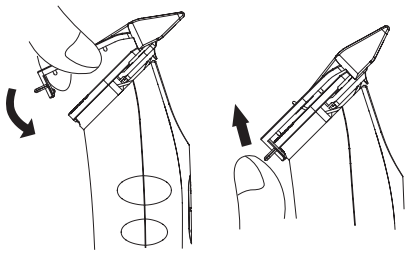
3 **Ātrums**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Rādījumi lietošanas laikā**

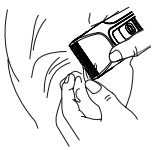
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Norādījumi ķemmes uzgaļa lietošanai

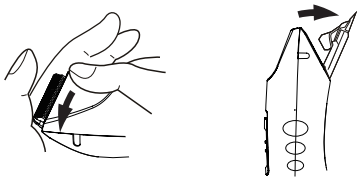


Turiet ķemmes uzgali abās pusēs, kā parādīts 1. attēlā un bīdiet ķemmes uzgali uz griešanas uzgaļa. (Ja ķemmes uzgalis ir uzstādīts pareizi, tas turas cieši savā vietā un nevar nokrist.) Lai noņemtu ķemmes uzgali, piespiediet un bīdiet to pretējā virzienā, kā parādīts 2. attēlā.

Ievērojiet zemāk minēto.
Esiet uzmanīgs ar asajiem asmeņiem, griežot auss tuvumā. Lai nepieļautu auss savainojumus, turiet roku priekšā ausij, pirms sākat griezt matus.



Tīrīšanas norādījumi



Lai noņemtu griešanas uzgali, bīdiet to atpakaļ, kā norādīts augstāk attēlā.



Ieeļļojiet asmeni ar 1–2 pilieniem eļļas 5 atzīmētajos punktos, kā redzams attēlā. Ja griešanas uzgalis ievietots pareizi, darbības laikā dzirdama tīra skaņa.

TĪRĪŠANA, APKOPE, UZGLABĀŠANA

BĪSTAMI! NĀVES BĪSTAMĪBA ELEKTROŠOKA DĒĻ!

Nepieciešama ierīces apkope un eļļošana. Lai ierīce darbotos atbilstoši noteikumiem, tā vienmēr ir jāuztur tīra.
- Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet to no strāvas, izraujot kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Kabeli un kontaktdakšu vienmēr uzturiet tīru.
- **BĪSTAMI!** Tīrīšanas nolūkā ierīci nekad nemērciet ūdenī vai citā šķidrumā.
- Netīriet ierīci, skalojot to ūdenī.
- Neizjauciet un neremontējiet HairMaster®TRIMMER.
- Tīriet korpusu ar mīkstu, nedaudz samitrinātu drānu. Neizmantojiet kodīgus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt virsmu.

Uzglabāšana
- Pirms ierīces uzglabāšanas ļaujiet tai vispirms atdzist.
- Glabājiet ierīci drošā, sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad netiniet kabeli ap ierīci, pretējā gadījumā kabelis nodils un priekšlaicīgi saplīsīs. Izvairieties no kabeļa vai kontaktdakšas raušanas, asas liekšanas, savīšanas vai nostiepšanas.

LV

UTILIZĀCIJA



OLYMP intensīvi atbalsta dabai draudzīgas aktivitātes, kā arī apkārtējās vides saudzēšanas aktivitātes. Šis simbols uz ražojuma vai uz iepakojuma nozīmē, ka ražojumu nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja jums ir jautājumi par OLYMP produktu otrreizēju pārstrādi, sazinieties ar OLYMP klientu apkalpošanas dienesta pārstāvi. Atbildīgi utilizējot ražojumu, jūs atbalstāt OLYMP centienus nepieļaut negatīvu ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību. Otrreizējā pārstrāde palīdz saudzēt dabas resursus.

Iepakojums
Iepakojuma materiāli ir izejvielas, un tās iespējams pārstrādāt otrreiz. Apkārtējās vides aizsardzības interesēs utilizējiet iepakojumu saskaņā ar noteikumiem.

GARANTIJA

HairMaster®TRIMMER ir viena gada garantija no piegādes datuma. Attiecībā uz pārējiem jautājumiem spēkā ir vispārējie likumu noteikumi. Sūdzības par bojājumiem, kas bijuši acīmredzami jau tūlīt pēc ierīces piegādes, tiek izskatītas tikai tad, ja tās iesniegtas 3 dienu laikā pēc ierīces piegādes. Ja ierīce tiek lietota nepareizi, garantija nav spēkā. Šī iemesla dēļ jums rūpīgi jāizlasa nodaļa par drošību. Izmaksas, kas saistītas ar nepamatotām prasībām mūsu Klientu apkalpošanas komandai, kas radušās, piemēram, lietotāja kļūdu vai nepareizu iestatījumu dēļ, klientam jāsedz pašam.

ATBILSTĪBA

CE marķējums ražojumam piešķirts saskaņā ar šādām Eiropas direktīvām:

2014/35/EU Zemsprieguma direktīva
2014/30/EU Elektromagnētiskās savietojamības direktīva
2011/65/EC RoHS direktīva

Atbilstības deklarācija ir pieejama pie ražotāja/izplatītāja:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Vācija

PIEZĪME
Ražojumu nepārtrauktas uzlabošanas nolūkā mēs paturam tiesības veikt HairMaster®TRIMMER un tā piederumiem tehniskas un vizuālas izmaiņas.

TURINYS

Gaminio dalys 89
Ekranas 89
Priedai 89
Simbolių aprašymas 90
Paskirtis 90
Pakuotės turinys 90
Specifikacijos 90
Sauga 90
Įkrovimo instrukcijos 92
Pradžia 92
Naudojimas 92
Valymas, priežiūra ir laikymas 93
Išmetimas 94
Garantija 94
Atitiktis 94

GAMINIO DALYS

1. Greičio valdymas +/-
2. Įjungiklis / išjungiklis
3. Greitis
4. Šviesos diodų indikatorius
5. Maitinimo adapteris
6. Įrenginio kištukas
7. Kirpimo galvutė

EKRANAS

8. Įkrovos lygis LOW
9. Įkrovos lygis MID
10. Įkrovos lygis HIGH
11. Įkrovimo režimas

PRIEDAI

12 13 1,5 mm, 3 mm šukavimo priedai
14 15 4,5 mm, 6 mm šukavimo priedai
16 Tepimo alyvos buteliukas
17 Įkroviklis
18 Valymo šepetėlis

LT

SIMBOLIŲ APRAŠYMAS

ŠIAME NAUDOTOJO VADOVE IR ANT ĮRENGINIO PATEIKIAMOS TOLIAU NURODYTOS PIKTOGRAMOS / SIMBOLIAI:


Perskaitykite naudotojo vadovą!


Pasirūpinkite, kad jums naudojant elektrinį įrenginį vaikai ir kiti asmenys laikytųsi atokiau nuo jūsų.


Pažeistas įrenginys, maitinimo kabelis ar maitinimo kištukas gali sukelti elektros smūgį, todėl yra pavojingi gyvybei. Reguliariai tikrinkite įrenginio, maitinimo kabelio ir maitinimo kištuko būklę.


Pakuotę ir įrenginį būtina utilizuoti aplinkai nekenksmingu būdu!


Laikykitės įspėjimų ir saugos instrukcijų!


Saugokitės elektros smūgio! Pavojinga įtampa – pavojus gyvybei!



Voltai, kintamoji srovė


ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite šio įrenginio šalia vonios, dušo kabinos ar kitokių talpyklų su vandeniu.

Dėkojame, kad įsigijote naująją plaukų kirpimo mašinėlę „HairMaster®TRIMMER“. Atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą ir laikykitės saugos nurodymų bei įrenginio naudojimo ir priežiūros reikalavimų. Šis naudotojo vadovas yra labai svarbi įrenginio dalis. Neperduokite įrenginio kitiems naudotojams be šio įrenginio dokumento. Naudotojo vadovas visada turi būti pasiekiamas visiems naudotojams. Todėl įrenginio dokumentai visada turi būti laikomi kartu su įrenginiu. Mūsų klientų aptarnavimo skyrius gali pateikti šį naudotojo vadovą PDF faile.

Galite visada kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo skyrių:
– jei turite su įrenginiu ir jo naudojimu susijusių klausimų;
– jei norite užsakyti bet kokių priedų;
– jei turite su priežiūra ar garantija susijusių klausimų.

PASKIRTIS

Įrenginys skirtas natūraliems plaukams prižiūrėti. Jį galima naudoti tik natūraliems (ne dirbtiniams) plaukams formuoti. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija nustoja galioti.

PAKUOTĖS TURINYS

Plaukų kirpimo mašinėlė „HairMaster®TRIMMER“
Kirpimo galvutė
Maitinimo kabelis
1,5 mm šukavimo priedas
3 mm šukavimo priedas
4,5 mm šukavimo priedas
6 mm šukavimo priedas
Valymo šepetėlis
Buteliukas tepimo alyvos
Įkroviklis
Naudotojo vadovas

SPECIFIKACIJOS

Gaminio pavadinimas: „HairMaster®TRIMMER“.
Modelis: z4t.
Maitinimo adapteris: įvestis – 100–240 V (KS) +/– 10 %, 50/60 Hz.
Išvestis: 5 V (NS), 1 000 mA.
Įkraunamasis ličio polimerų akumuliatorius (3,2 V, 1000 mAh).
Įkrovimo trukmė: apie 60 min.
Veikimo trukmė: maks. 180 min. (veikimo trukmė priklauso nuo apsukų).
Aplinka: tinka naudoti tik patalpose.
Leistina aplinkos temperatūra: nuo +5 °C iki +40 °C.

SAUGA


Sicherheitshinweise

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą. Pasinaudoję padėkite įrenginį į saugią, sausą ir vaikams nepasiekiamą vietą.

Išpakuodami įrenginį atkreipkite dėmesį:



Pavojinga vaikams.
Pavojus gyvybei! Galima uždusti!

– Pakuotės medžiagą (pvz., polietileno maišelį) saugokite nuo vaikų.
– Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu. Neprižiūrimiems vaikams negalima vykdyti valymo ir techninės priežiūros darbų.



Saugokitės pavojų gyvybei keliančio elektros smūgio.



ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite šio įrenginio šalia vonios, dušo kabinos ar kitokių talpyklų su vandeniu.

– Niekada neleiskite įrenginiui įkristi į vandenį ar kitokį skystį.
– Įrenginio negalima naudoti maudantis vonioje.
– Įrenginiui įkritus į vandenį, nedelsdami ištraukite kištuką. Nelieskite vandens!
– Ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo:
  • jei įvyko klaida;
  • prieš valydami įrenginį;
  • jei ketinate įrenginio ilgai nenaudoti;
  • po kiekvieno naudojimo.
– Saugokite, kad kabelio neprispaustų spintelės durelės ir jis nesiliestų su karštais paviršiais, nes kitaip gali būti pažeista kabelio izoliacija.

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!



Kad išvengtumėte sužalojimų, laikykitės šių nuorodų:

– Jei įrenginį naudojate vonioje, panaudoję atjunkite nuo elektros tinklo, kadangi vanduo kelia pavojų net ir tada, kai įrenginys išjungtas.
– Kai įrenginio nenaudojate, atjunkite nuo elektros tinklo kištuką. Leiskite įrenginiui atvėsti ir laikykite jį saugioje bei sausoje vietoje.
– Nedėkite įrenginio tiesiai ant paviršių, kai jis karštas ar prijungtas prie elektros lizdo.
– Kabelio negalima susukti, tempti ar suvynioti aplink įrenginį. Dėl to jis gali greičiau susidėvėti.
– Jei kabelis susisukęs, prieš naudojimą jį išpainiokite.
– Reguliariai tikrinkite, ar įrenginyje, o ypač kabelyje, nėra apgadintų ar akytų vietų. Atidžiai prižiūrėkite maitinimo kabelį ir maitinimo kištuką.



Naudokite tik tada, jei įrenginys, kabelis ir kištukas yra be jokių pažeidimų. Jokiomis aplinkybėmis nenaudokite sugedusio įrenginio.

– Niekada nebandykite patys remontuoti sugedusio įrenginio!
– Laikykite kabelį atokiai nuo įkaitusių paviršių. Nevyniokite kabelio aplink įrenginį.
– Nenumeskite įrenginio ir nekiškite jokių daiktų į jo angas.
– Jei įrenginys arba kabelis apgadinami ar sugenda, reikia kreiptis į OLYMP klientų aptarnavimo skyrių arba įgaliotąjį specialistą, kad būtų išvengta sužalojimo pavojaus.

ATSARGIAI!
„HairMaster®TRIMMER“ naudojant gali įkaisti. Venkite bet kokio akių ir odos sąlyčio su šilta kirpimo galvute.

Naudojant netinkamai, kyla **GAISRO PAVOJUS**!
– Nenaudokite su dirbtiniais plaukais: tik su natūraliais žmonių plaukais!
– Gaisro pavojus dėl aukštos temperatūros!
– **Pastaba.** Naudokite tik su sausais plaukais.



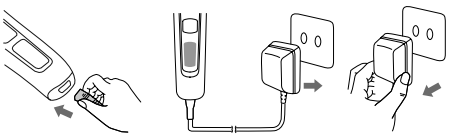
Kaip užtikrinti nepriekaištingą veikimą:

– Įrenginį naudokite laikydamiesi specifikacijų plokštelėje pateiktų duomenų.
– Leistina aplinkos temperatūra: nuo +5 °C iki +40 °C.
– Po kiekvieno naudojimo įrenginį gerai nuvalykite (žr. skyrių „Valymas, priežiūra, laikymas“).
– Šį įrenginį gali naudoti vaikai nuo 8 metų, taip pat – asmenys, kuriems būdingi riboti fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai bei neturintys pakankamai patirties ar žinių asmenys, jei juos tinkamai prižiūri ar paaiškino, kaip saugiai naudoti įrenginį, ir jie supranta kylančius pavojus.
– Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.
– Paviršiai turi būti švarūs, be dulkių, nešvarumų ar chemikalų (pvz., plaukų lako).

ĮKROVIMO INSTRUKCIJOS

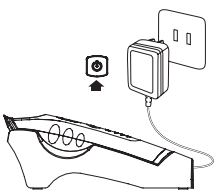
PRIEŠ NAUDODAMI PIRMĄ KARTĄ, ĮKRAUKITE ĮRENGINĮ 3 VALANDAS.

Įkrovimas nenaudojant įkroviklio

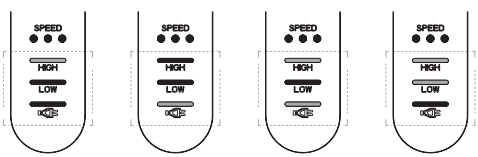


1. Prijunkite įrenginio kištuką (6) prie įrenginio lizdo.
2. Patikrinkite, ar įrenginys išjungtas. Dabar prijunkite maitinimo adapterį (5) prie lizdo.
3. Įkrovimo metu užsidega įkrovimo simbolis (11).
4. Baigus įkrovimą, įkrovimo procesas automatiškai sustabdomas.
5. Atjunkite maitinimo adapterį (5). Dabar „HairMaster®TRIMMER“ parengtas naudoti.

Įkrovimas naudojant įkroviklį



1. Įkiškite jungtį (6) į įkrovimo stovo angą (17).
2. Pastatykite ant įkrovimo stovo (17).
3. Patikrinkite, ar išjungtas maitinimo jungiklis, tada prijunkite adapterį (5) prie maitinimo lizdo.
4. Kai įkrovimo režimas (11) įsijungia, tai reiškia, kad įkraunama.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS! Niekada nelieskite prie elektros tinklo prijungto įrenginio šlapiomis rankomis.

SVARBU!

1. Nepalikite prijungto įrenginio be priežiūros.
2. Įkrovimo trukmė siekia maždaug 3 valandas. Įrenginio veikimo trukmę galima maksimaliai padidinti, įkrovus ir iškrovus (išnaudojus) akumuliatorių 3–4 kartus.
3. Įkrovus ir panaudojus 400 kartų, akumuliatoriaus galia gali sumažėti 80 %.
4. Naudojimo ir įkrovimo metu plaukų kirpimo mašinėlė įšyla.
5. Su šiuo įrenginiu nenaudokite ilginimo kabelių.

PRADŽIA

Prieš naudodami pirmą kartą, įkraukite įrenginį 3 valandas. Prieš naudodami pirmą kartą, leiskite įrenginiui paveikti 3–5 minutes. Tuo metu dėl gamybos ypatumų galite pajusti nestiprų kvapą. Tai pavojaus nekelia ir pasireiškia tik per pirmąjį naudojimą.

NAUDOJIMAS

Simboliai

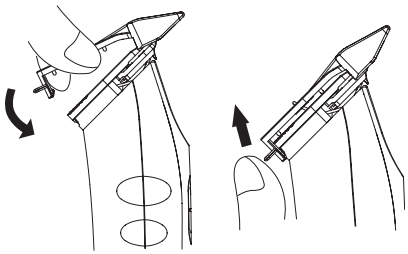
3 **Greitis**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Indikacijos naudojimo metu**

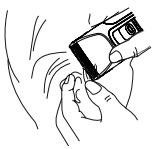
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Šukavimo priedo naudojimo instrukcijos



Prilaikydami iš abiejų pusių (žr. 1 pav.), įstumkite šukavimo priedą į kirpimo galvutę. (Tinkamai sumontuotas šukavimo priedas gerai laikosi ir nenukrenta.)
Norėdami nuimti, paspauskite ir nuslinkite šukavimo priedą priešinga kryptimi, kaip parodyta 2 pav.

Atkreipkite dėmesį:
Būkite atsargūs su aštriu peiliuku kirpdami ar lygindami plaukus netoli ausies. Saugokite ausį nuo sužeidimo, prieš kirpdami uždėkite ranką ant ausies.

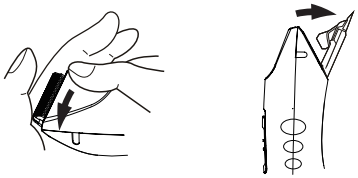


VALYMAS, PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

PAVOJUS! PAVOJUS GYVYBEI DĖL ELEKTROS SMŪGIO!

Būtina reguliariai vykdyti įrenginio techninę priežiūrą ir jį tepti. Kad įrenginys tinkamai veiktų, jį reikia visada laikyti švarų.
- Prieš valydami įrenginį, ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo ir palaukite, kol įrenginys atvės.
- Kabelis ir maitinimo kištukas visada turi būti švarūs.
- **PAVOJUS!** Valydami niekada nenardinkite įrenginio į vandenį ar kitokį skystį.
- Nevalykite skalaudami įrenginį po vandeniu.
- Neardykite ir neremontuokite „HairMaster®TRIMMER“ patys.
- Nuvalykite korpusą minkšta, truputį sudrėkinta šluoste. Nenaudokite jokių stiprių valymo priemonių, nes jos gali apgadinti paviršių.

Valymo instrukcijos



Norėdami nuimti, paslinkite kirpimo galvutę atgal, kaip parodyta pirmesnėje iliustracijoje.



Užlašinkite ant peiliukų 1–2 lašus alyvos iliustracijoje pažymėtuose 5 taškuose. Jei kirpimo galvutė uždėta tinkamai, eksploatuojant girdisi „švarus“ garsas.

Laikymas
- Prieš padėdami į vietą, leiskite įrenginiui atvėsti.
- Laikykite įrenginį saugioje, sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Niekuomet nevyniokite kabelio aplink įrenginį, nes taip kabelis greičiau susidėvės ir bus pažeistas. Staigiai netampykite kabelio ir kištuko, smarkiai jų nelankstykite, nesukite ir netempkite.

IŠMETIMAS



OLYMP intensyviai remia išteklių tausojimo aplinkos apsaugos veiklą. Šis ant gaminio ar pakuotės esantis simbolis reiškia, kad jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei turite klausimų apie OLYMP gaminių perdirbimą, kreipkitės į OLYMP klientų aptarnavimo skyrių. Tinkamai išmesdami, palaikote OLYMP pastangas išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir sveikatai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių apsaugos.

Pakuotė
Pakuotės medžiagas galima panaudoti pakartotinai. Išmeskite jas tinkamai saugodami aplinką.

GARANTIJA

„HairMaster®TRIMMER“ suteikiama vienerių metų trukmės garantija nuo pristatymo dienos. Taip pat galioja teisinės nuostatos. Pretenzijos dėl žalos ar trikčių, kurias galima akivaizdžiai pastebėti gaminio pristatymo metu, priimamos tik per 3 dienas nuo įrenginio pristatymo. Įrenginį naudojant netinkamai, garantija anuliuojama. Dėl šios priežasties būtina atidžiai perskaityti saugos skyrių. Jei pasirodys, kad gedimas atsirado dėl naudotojo klaidos ar netinkamų nuostatų, klientų aptarnavimo skyrius paims už paslaugas atitinkamą mokestį.

ATITIKTIS

Gaminys paženklintas CE ženklu laikantis šių Europos Sąjungos direktyvų:

Žemos įtampos direktyva 2014/35/ES
Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
RoHS direktyva 2011/65/EB

Atitikties deklaraciją galima gauti iš gamintojo / platintojo:

„OLYMP GmbH & Co. KG“
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Germany (Vokietija)

PASTABA
Nuolat tobulindami gaminius, pasiliekame teisę atlikti „HairMaster®TRIMMER“ ir jo priedų techninius ir išvaizdos pakeitimus.

SPIS TREŚCI

Budowa 95
Wyświetlacz 95
Akcesoria 95
Opis symboli 96
Przeznaczenie 96
Zakres dostawy 96
Specyfikacje 96
Bezpieczeństwo 96
Wskazówki dotyczące ładowania 98
Uruchomienie 98
Obsługa 98
Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie 99
Utylizacja 100
Gwarancja 100
Zgodność 100

BUDOWA

1. Regulacja prędkości +/-
2. Włącznik/wyłącznik
3. Prędkość
4. Wskaźnik LED
5. Wtyczka sieciowa
6. Złącze urządzenia
7. Głowica strzygąca

WYŚWIETLACZ

8. Stan naładowania LOW
9. Stan naładowania MID
10. Stan naładowania HIGH
11. Tryb ładowania

AKCESORIA

12 13 Grzebień 1,5 mm, 3 mm
14 15 Grzebień 4,5 mm, 6 mm
16. Olej do ostrzy
17. Ładowarka
18. Szczoteczka do czyszczenia

PL

OPIS SYMBOLI

W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI LUB NA URZĄDZENIU ZOSTAŁY ZASTOSOWANE NASTĘPUJĄCE PIKTOGRAMY/SYMBOLE:


Przeczytać instrukcję obsługi!


Używać urządzenie elektryczne z dala od dzieci i innych osób.


Uszkodzone urządzenie, przewód zasilający lub wtyczka oznaczają niebezpieczne dla życia zagrożenie porażenia prądem. Prosimy o regularne sprawdzanie stanu urządzenia, przewodu zasilającego i wtyczki.


Likwidować opakowanie oraz urządzenie w sposób przyjazny środowisku naturalnemu!


Przestrzegać instrukcji ostrzegawczych i bezpieczeństwa!


Zachować ostrożność z uwagi na zagrożenie porażeniem prądu! Niebezpieczne napięcie elektryczne — zagrożenie dla życia!



Napięcie zmienne w woltach


UWAGA: Nie korzystać z urządzenia w pobliżu wanien, brodzików lub innych zawierających wodę pojemników.

OLYMP Professional Trimmer

Dziękujemy za zakup nowej maszynki do strzyżenia HairMaster®TRIMMER. Należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i przestrzegać zawartych w niej wskazówek bezpieczeństwa oraz wymagań dotyczących obsługi i pielęgnacji urządzenia. Niniejsza instrukcja obsługi jest nieodłącznym elementem urządzenia. Urządzenie nie powinno być przekazywane osobom trzecim bez załączonej dokumentacji. Instrukcja użytkowania musi być stale dostępna dla każdego użytkownika. W związku z tym dokumentacja urządzenia powinna być zawsze przechowywana wraz z urządzeniem. Instrukcja użytkownika jest też dostępna na żądanie w formacie PDF w dziale serwisu.

Nasz dział serwisu służy pomocą:
- w przypadku pytań związanych z urządzeniem i jego użytkowaniem,
- przy zamawianiu akcesoriów,
- w przypadku napraw serwisowych lub reklamacji.

PRZEZNACZENIE

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stylizacji włosów naturalnych. Nie wolno go stosować do włosów sztucznych. Należy go używać tylko do układania włosów ludzkich. Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem powoduje wygaśnięcie gwarancji.

ZAKRES DOSTAWY

Maszynka do strzyżenia włosów HairMaster®TRIMMER, 1 szt.
Głowica strzygąca, 1 szt.
Przewód zasilający, 1 szt.
Grzebień 1,5 mm, 1 szt.
Grzebień 3 mm, 1 szt.
Grzebień 4,5 mm, 1 szt.
Grzebień 6 mm, 1 szt.
Szczoteczka do czyszczenia, 1 szt.
Olej do ostrzy, 1 szt.
Ładowarka, 1 szt.
Instrukcja obsługi, 1 szt.

SPECYFIKACJE

Nazwa produktu: HairMaster®TRIMMER
Model: z4t
Wtyczka sieciowa: Wejście 100–240 V ~ +/- 10%, 50/60 Hz
Wyjście: 5 V DC, 1000 mA
Akumulatora litowo-polimerowy 3,2 V, 1000 mAh
Czas ładowania: ok. 60 minut
Czas użytkowania między ładowaniem: maks. 180 minut (czas pracy zależy od prędkości)
Warunki otoczenia: urządzenie przeznaczone wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach.
Dopuszczalna temperatura otoczenia: +5°C do +40°C

BEZPIECZEŃSTWO


Instrukcje bezpieczeństwa

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją przed rozpoczęciem. Po użyciu urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.

Podczas rozpakowania urządzenia należy zwracać uwagę na:



Zagrożenie dla dzieci.
Zagrożenie życia z powodu możliwości uduszenia!

– Prosimy o zachowanie opakowania (np. torebek z tworzywa sztucznego) z dala od dzieci.
– Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.



W celu uniknięcia porażenia prądem.



UWAGA: Nie korzystać z urządzenia w pobliżu wanien, brodzików lub innych zawierających wodę pojemników.

– Nigdy nie dopuścić do upuszczenia urządzenia do wody lub innych cieczy.
– Nie stosować urządzenia w trakcie kąpieli.
– Jeśli urządzenie wpadnie do wody, natychmiast odłączyć wtyczkę. Nie zanurzać w wodzie!
– Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego,
  • jeżeli nastąpi zakłócenie pracy urządzenia
  • przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia
  • jeśli nie będzie używane przez długi czas
  • zawsze po zakończeniu używania.
– Należy zwrócić uwagę na to, żeby przewód elektryczny nie był zakleszczany w drzwiach szafki lub nie został poprowadzony w miejscach o podwyższonej temperaturze. Mogłoby to spowodować uszkodzenie izolacji przewodu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!



W celu uniknięcia obrażeń należy przestrzegać:

– Jeśli urządzenie używane jest w łazience, po użyciu musi być odłączone od zasilania, gdyż pobliże wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.
– Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, jeśli nie jest używane. Po ostygnięciu urządzenia należy przechowywać je w bezpiecznym i suchym miejscu.
– Nie umieszczać urządzenia bezpośrednio na powierzchniach, jeśli jest nagrzane lub podłączone do gniazda zasilania.
– Kabel nie może być zakręcony, naciągnięty, zagięty lub owinięty dookoła urządzenia. Może to prowadzić do przedwczesnego zużycia.
– Jeżeli kabel jest poskręcany, należy go rozplątać przed użyciem.
– Prosimy o regularne sprawdzanie urządzenia, a zwłaszcza przewodu elektrycznego, czy nie wystąpiły uszkodzenia na ich powierzchni. Szczególnie dokładnie sprawdzać przewód zasilający i wtyczkę.



Należy korzystać wyłącznie, gdy na urządzeniu oraz kablu i wtyczce brak jakichkolwiek uszkodzeń. W żadnym przypadku nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli jest ono uszkodzone.

– Prosimy o nieprzeprowadzanie napraw uszkodzonego urządzenia we własnym zakresie!
– Przechowywać przewód zasilający z dala od rozgrzanych powierzchni. Nie zawijać kabla dookoła urządzenia.
– Nie upuszczać urządzenia ani nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia.
– Jeżeli urządzenie lub przewód są uszkodzone lub wybrakowane, aby uniknąć zagrożenia, należy zwrócić się do serwisu firmy OLYMP albo autoryzowanego przedstawiciela w celu ich wymiany.

OSTROŻNIE!
Maszynka do strzyżenia HairMaster®TRIMMER może podczas użycia się nagrzewać. Unikać kontaktu oczu i skóry z rozgrzaną głowicą strzygącą.

ZAGROŻENIE POŻAREM w przypadku nieprawidłowego użycia!
– Nie stosować na włosach sztucznych, lecz wyłącznie na ludzkich!
– Zagrożenie pożarem z powodu wysokich temperatur!
– **Wskazówka:** stosować tylko do suchych włosów



Aby zapewnić bezawaryjne działanie, należy spełnić poniższe wymagania:

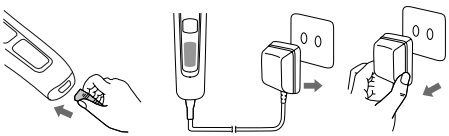
– Eksploatować urządzenie zgodnie z danymi umieszczonymi na tabliczce identyfikacyjnej.
– Dopuszczalna temperatura otoczenia: od +5°C do +40°C.
– Dokładnie czyścić urządzenie po każdym użyciu (patrz rozdział „Czyszczenie, pielęgnacja, przechowywanie”).
– Niniejsze urządzenie może być używane przez osoby powyżej 8 roku życia oraz o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy w zakresie, jeśli znajdują się pod nadzorem innej osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, są instruowane oraz rozumieją wynikające zagrożenia.
– Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
– Powierzchnie i elementy powinny być zachowane w czystości i wolne od kurzu, brudu i środków chemicznych (jak lakier do włosów).

PL

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ŁADOWANIA

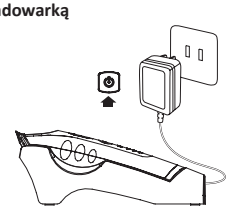
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM NALEŻY ŁADOWAĆ URZĄDZENIE PRZEZ 3 GODZINY.

Ładowanie bez ładowarki

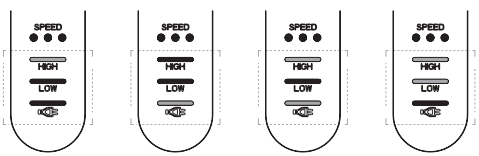


1. Podłączyć wtyczkę złącza urządzenia (6) do gniazda w urządzeniu.
2. Sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone. Następnie podłączyć wtyczkę adaptera zasilania (5) do gniazda.
3. W trakcie ładowania podświetlony jest symbol ładowania (11).
4. Proces ten zostaje automatycznie zatrzymany po zakończeniu ładowania.
5. Odłączyć adapter zasilania (5). Maszynka HairMaster®TRIMMER jest teraz gotowa do pracy.

Ładowanie ładowarką



1. Podłącz wtyczkę (6) do gniazda stacji ładowania (17).
2. Następnie umieść maszynkę na stacji ładowania (17).
3. Sprawdź, czy przełącznik zasilania jest w stanie wyłączenia, a następnie podłącz adapter (5) do gniazda zasilającego.
4. Podświetlony wskaźnik (11) trybu ładowania oznacza, że trwa ładowanie.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! Nigdy nie dotykać urządzenia mokrymi rękoma, jeśli jest ono podłączone do źródła zasilania.

WAŻNE!

1. Urządzenie nigdy nie powinno być pozostawione bez nadzoru, jeśli jest podłączone do zasilania.
2. Czas ładowania wynosi ok. 1 godziny. Czas pracy urządzenie może być przedłużony, jeśli akumulator zostanie naładowany poprzez użytkowanie rozładowany 3 lub 4 razy.
3. Po 400 cyklach ładowania i użytkowania pojemność akumulatora może spaść do 80%.
4. Podczas ładowania maszynka do strzyżenia będzie się nagrzewać.
5. Z tym urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.

URUCHOMIENIE

Przed pierwszym użyciem ładować urządzenie przez 3 godziny. Przed pierwszym użyciem urządzenie powinno pracować swobodnie przez okres ok. 3 do 5 min. Może przy tym wytworzyć się pewna woń uwarunkowana materiałami użytymi do produkcji. Nie powinno to wywoływać żadnych obaw i występuje tylko przy pierwszym uruchomieniu.

OBSŁUGA

Symbole na wyświetlaczu

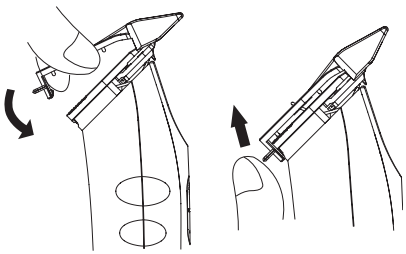
3 **Prędkość**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Wskazania podczas użytkowania**

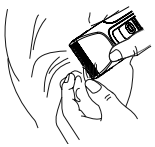
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Instrukcje korzystania z grzebieni



Przytrzymać grzebień po obu stronach, jak pokazano na ilustracji 1, i wsunąć grzebień na głowicę strzygącą. (Jeśli grzebień jest włożony prawidłowo, zablokuje się on w miejscu i nie wypadnie.)
Aby usunąć grzebień, nacisnąć i wysunąć grzebień w kierunku przeciwnym, jak pokazano na ilustracji 2.

Ważne:
Ostrożnie obchodzić się z ostrzem podczas strzyżenia w pobliżu ucha. Aby uniknąć obrażeń ucha, należy je zasłonić ręką przed rozpoczęciem strzyżenia.

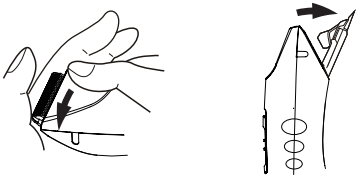


CZYSZCZENIE, KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO! ŚMIERTELNE ZAGROŻENIE PORAŻENIEM ELEKTRYCZNYM!

Konieczna jest konserwacja oraz olejenie. W celu zapewnienia prawidłowej pracy należy utrzymywać urządzenie w stanie czystym.
– Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania, wyciągając wtyczkę, oraz poczekać, aż ostygnie.
– Przewód elektryczny oraz wtyczka powinny być stale suche.
– **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W celu oczyszczenia nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
– Nie czyścić urządzenia, płucząc w wodzie.
– Nie rozkładać maszynki HairMaster®TRIMMER na części ani nie naprawiać jej.
– Czyścić obudowę miękką, lekko zwilżoną szmatką. Nie stosować agresywnych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

Wskazówki dotyczące czyszczenia



Aby usunąć głowicę strzygącą, przesunąć w tył, jak pokazano na powyższej ilustracji.



W 5 miejscach zaznaczonych na rysunku nanieść na ostrze po 1–2 krople oleju. Jeżeli głowica została poprawnie zamocowana, podczas pracy wydobywa się czysty dźwięk.

Przechowywanie
- Przed umieszczeniem urządzenia w miejscu przechowywania należy poczekać na jego ochłodzenie.
- Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Nigdy nie owijać kabla dookoła urządzenia. W przeciwnym razie kabel przedwcześnie zużyje się i zepsuje. Unikać szarpania, ostrego zaginania, zakręcania lub naciągania kabla lub wtyczki.

UTYLIZACJA



Firma OLYMP angażuje się na rzecz ekologii oraz ochrony środowiska naturalnego. Ten symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno usuwać razem z odpadami domowymi. W razie pytań dotyczących recyklingu należy zwrócić się do serwisu firmy OLYMP. Przepisowa utylizacja wspiera starania firmy OLYMP na rzecz zapobiegania negatywnemu oddziaływaniu na środowisko oraz na zdrowie ludzkie. Recykling przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych.

Opakowanie
Opakowanie zostało wykonane z surowców odnawialnych. W interesie ochrony środowiska należy je utylizować zgodnie z przepisami.

GWARANCJA

Maszynka HairMaster®TRIMMER jest objęta roczną gwarancją od daty dostarczenia. W pozostałych zakresach obowiązują odpowiednie regulacje ustawowe. Zgłoszenia uszkodzeń lub wad, które były oczywiste w momencie dostarczenia urządzenia, będą brane pod uwagę wyłącznie, jeśli zostaną zgłoszone w ciągu 3 dni od daty doręczenia urządzenia. Gwarancja traci ważność, jeśli urządzenie nie jest prawidłowo używane. Dlatego należy uważnie przeczytać rozdział o bezpieczeństwie. Nieuzasadnione żądania serwisowania przez nasz dział serwisu, na przykład z powodu błędu użytkownika lub nieprawidłowych ustawień, będą obłożone kosztami, które musi pokryć klient.

ZGODNOŚĆ

Znak CE umieszczono na produkcie zgodnie z następującymi dyrektywami europejskimi:

Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/WE
Dyrektywa o kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/WE
Dyrektywa RoHS 2011/65/EC

Deklaracja zgodności znajduje się w posiadaniu firmy wprowadzającej produkt do obrotu:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Niemcy

UWAGA
Zastrzegamy prawo do wprowadzania technicznych i wizualnych zmian maszynki HairMaster®TRIMMER oraz powiązanych akcesoriów jako część nieprzerwanego procesu usprawniania produktu.

OBSAH

Součásti výrobku 101
Displej 101
Příslušenství 101
Popis symbolů 102
Zamýšlené použití 102
Rozsah dodávky 102
Specifikace 102
Bezpečnost 102
Pokyny pro nabíjení 104
Uvedení do provozu 104
Provoz 104
Čištění, péče, skladování 105
Likvidace 106
Záruka 106
Soulad s předpisy 106

SOUČÁSTI VÝROBKU

1. +/- ovládání rychlosti
2. Přepínač zap./vyp.
3. Rychlost
4. LED indikátor
5. Napájecí adaptér
6. Připojovací zástrčka přístroje
7. Střihací hlavice

DISPLEJ

8. Stav nabití LOW
9. Stav nabití MID
10. Stav nabití HIGH
11. Režim nabíjení

PŘÍSLUŠENSTVÍ

12 13 Hřebenové nástavce 1,5 mm, 3 mm
14 15 Hřebenové nástavce 4,5mm, 6 mm
16. Mazací olej
17. Nabíjecí stanice
18. Čisticí kartáček

POPIS SYMBOLŮ

V TOMTO NÁVODU K OBSLUZE NEBO NA PŘÍSTROJI JSOU POUŽITY NÁSLEDUJÍCÍ PIKTOGRAMY A SYMBOLY:


Přečtěte si návod k obsluze!


Elektrické zařízení používejte mimo dosah dětí a ostatních osob.


Poškozené zařízení, napájecí kabel či zástrčka představují smrtelné nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Stav zařízení, napájecího kabelu i zástrčky pravidelně kontrolujte.


Obalový materiál i přístroj zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.


Dodržujte varování a bezpečnostní pokyny!


Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!
Nebezpečné napětí – smrtelné nebezpečí!


Střídavé napětí


POZOR: Nepoužívejte přístroj v blízkosti van, sprchových koutů ani jiných nádob s vodou.

OLYMP Professional Trimmer

Děkujeme, že jste si zakoupili nový stříhací strojek HairMaster®TRIMMER. Tento návod k obsluze si pozorně přečtěte, dodržujte bezpečnostní pokyny a požadavky na obsluhu a ošetřování přístroje. Tento návod k obsluze je nedílnou součástí přístroje. Přístroj by měl být předán dalším uživatelům pouze s touto dokumentací k přístroji. Návod k obsluze musí být neustále k dispozici všem uživatelům. Proto by dokumentace k přístroji měla být uchovávána s přístrojem. Na vyžádání lze tento návod k obsluze získat také od oddělení služeb zákazníkům ve formě souboru PDF.

Naše služba pro zákazníky je tu pro Vás:
- pokud máte dotazy k přístroji a jeho používání,
- pokud chcete doobjednat příslušenství,
- pokud potřebujete provést servis nebo uplatnit záruku.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento přístroj je určen výhradně k úpravě přírodních vlasů. Lze jej používat pouze na lidské vlasy, nikoliv na vlasy umělé. Dojde-li k jinému, než k zamýšlenému použití spotřebiče, záruka na přístroj zanikne a stává se neplatnou.

ROZSAH DODÁVKY

1× stříhací strojek na vlasy HairMaster®TRIMMER
1× stříhací hlavice
1× napájecí kabel
1× hřebenový nástavec 1,5 mm
1× hřebenový nástavec 3 mm
1× hřebenový nástavec 4,5 mm
1× hřebenový nástavec 6 mm
1× čisticí kartáček
1× mazací olej
1× nabíjecí stanice
1× návod k obsluze

SPECIFIKACE

Název výrobku: HairMaster®TRIMMER
Model: z4t
Napájecí adaptér: Vstupní napětí 100-240 V ~ +/- 10 %, 50/60 Hz
Výstupní napětí: 5 V stejnosm., 1 000 mA
Nabíjecí lithiová polymerová baterie 3,2 V, 1000 mAh
Doba nabíjení: přibl. 60 minut
Doba používání na jedno nabití: max. 180 minut (doba provozu závisí na rychlosti)
Okolní podmínky: Určeno pouze k použití ve vnitřních prostorách.
Povolená teplota okolí: +5 °C až +40 °C

BEZPEČNOST


Bezpečnostní pokyny

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Po použití by měl být přístroj uschován na bezpečném a suchém místě mimo dosah dětí.

Při vybalování dávejte pozor:



Spotřebič představuje nebezpečí pro děti. Nebezpečí udušení!

– Obalový materiál (např. plastové sáčky) uchovávejte mimo dosah dětí.
– Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu mohou děti provádět pouze pod dohledem.



Předcházejte životu nebezpečnému zasažení elektrickým proudem.



POZOR: Nepoužívejte přístroj v blízkosti van, sprchových koutů ani jiných nádob s vodou.

– Nedovolte, aby přístroj spadl do vody či jakékoliv jiné tekutiny.
– Přístroj nepoužívejte během koupání.
– Pokud přístroj spadne do vody, okamžitě jej odpojte od sítě. Do vody nesahejte!
– Zástrčku vytáhněte ze zásuvky:
  • v případě poruchy,
  • před čištěním,
  • pokud nebudete přístroj delší dobu používat,
  • po každém použití.
– Zajistěte, aby se kabel neskřípl ve dveřích skříně a aby nebyl tažen přes horké povrchy, mohlo by dojít k poškození izolace kabelu.

NEBEZPEČÍ ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM!



Dodržováním následujících zásad předcházejte zranění:

– Pokud přístroj používáte v koupelně, je po použití nutné odpojit zástrčku. Blízkost vody představuje nebezpečí i v případě, že je spotřebič vypnutý.
– Pokud přístroj nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přístroj nechte ochladit a uchovávejte ho na bezpečném a suchém místě.
– Je-li přístroj zahřátý nebo připojený k elektrické zásuvce, nepokládejte jej přímo na povrchy.
– Kabel nesmí být kroucen, vytahován, ohýbán ani oviján kolem spotřebiče. Mohlo by tím dojít k předčasnému opotřebení.
– Je-li kabel zkroucený, před použitím jej rozmotejte.
– Pravidelně kontrolujte, zda na spotřebiči a především kabelu nejsou vady a propustná místa. Zvláštní pozornost pak věnujte kontrole napájecího kabelu a zástrčky.



Používejte pouze v případě, že přístroj, kabel ani zástrčka nevykazují žádné známky poškození. Nikdy nepoužívejte vadný přístroj.

– Nikdy se nesnažte přístroj opravit sami!
– Kabel držte stranou od zahřátých povrchů. Neovíjejte kabel kolem přístroje.
– Neupusťte přístroj ani do jeho otvorů nevkládejte žádné předměty.
– Jsou-li přístroj nebo kabel poškozené či vykazují-li vady, je nutné je v rámci předcházení rizika zranění vyměnit zákaznickým servisem společnosti OLYMP, popř. autorizovaným specialistou.

POZOR!
Strojek HairMaster®TRIMMER se během používání může zahřát. Zabraňte jakémukoli kontaktu očí a pokožky se zahřátou střihací hlavicí.

NEBEZPEČÍ POŽÁRU, pokud se přístroj nepoužívá správně!
– Používejte pouze na lidské vlasy, nikoliv na vlasy umělé!
– Nebezpečí požáru vzhledem k vysokým teplotám!
– **Poznámka:** Používejte pouze na suché vlasy.



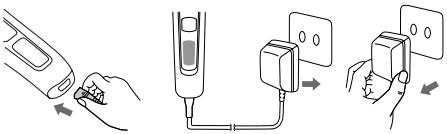
Dodržováním následujících pravidel zajistíte bezchybný provoz:

– Přístroj používejte pouze dle údajů štítku s technickými údaji.
– Povolená teplota okolí: +5 °C až +40 °C.
– Přístroj po každém použití důkladně očistěte (viz kapitola „Čištění, péče, skladování“).
– Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší, osoby s fyzickým, senzorickým nebo mentálním postižením nebo osoby s nedostatkem příslušných zkušeností a znalostí pouze pod dohledem nebo v případě, že jsou o bezpečném používání přístroje poučeny a rozumí možným nebezpečím.
– Používejte výhradně příslušenství doporučené výrobcem.
– Udržujte součásti a povrchy čisté a bez prachu, nečistot a chemikálií (jako je např. lak na vlasy).

POKYNY PRO NABÍJENÍ

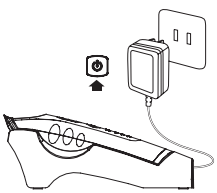
PŘED PRVNÍM POUŽITÍM NABÍJEJTE PŘÍSTROJ PO DOBU 3 HODINY.

Nabíjení bez nabíjecí stanice

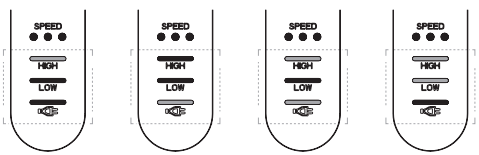


1. Připojte připojovací zástrčku přístroje (6) do zdířky přístroje.
2. Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý. Nyní připojte napájecí adaptér (5) do zásuvky.
3. Během nabíjení se rozsvítí symbol nabíjení (11).
4. Po skončení nabíjení se celý proces nabíjení automaticky zastaví.
5. Odpojte napájecí adaptér (5). Strojek HairMaster®TRIMMER je nyní připraven k použití.

Nabíjení s nabíjecí stanicí



1. Připojte konec zástrčky (6) do nabíjecího stojanu (17).
2. Zasuňte strojek do nabíjecího stojanu (17).
3. Zkontrolujte, zda je vypnutý vypínač a následně připojte adaptér (5) do zásuvky.
4. Nabíjení je indikováno zapnutím režimu nabíjení (11).



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

NEBEZPEČÍ ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM! Je-li přístroj připojen k napájení, nikdy se jej nedotýkejte mokrýma rukama.

DŮLEŽITÉ!

1. Je-li přístroj připojen k napájení, neměl by být nikdy ponechán bez dozoru.
2. Doba nabíjení je přibližně 1 hodiny. Doba provozu přístroje bude maximální po 3–4 cyklech nabití a vybití baterie používáním přístroje.
3. Po 400 cyklech nabíjení a používání může kapacita baterie klesnout na 80 %.
4. Střihací strojek na vlasy se během používání a nabíjení zahřívá.
5. Nepoužívejte s tímto přístrojem žádné prodlužovací kabely.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Před prvním použitím nabíjejte přístroj po dobu 3 hodiny. Před prvním použitím nechte přístroj asi 3 až 5 minut běžet. V důsledku výrobního procesu můžete cítit lehký zápach. Ten je však neškodný a objevuje se pouze při prvním použití.

PROVOZ

Zobrazené symboly

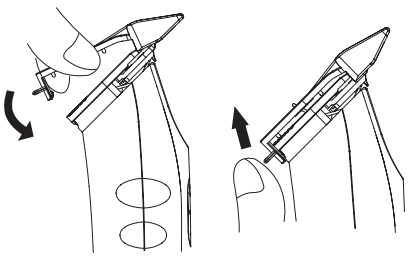
3 **Rychlost**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Indikace během používání**

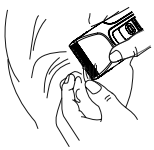
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Pokyny k používání hřebenových nástavců



Uchopte hřebenový nástavec na obou stranách, viz obrázek 1.
Nasuňte hřebenový nástavec na stříhací hlavici. (Pokud je hřebenový nástavec nasazen správně, drží pevně na svém místě a není možné, aby vypadl.)
Chcete-li hřebenový nástavec sejmout, stiskněte nástavec a vysuňte jej v opačném směru, viz obrázek 2.

Mějte na paměti:
Pracujte opatrně s ostrou čepelí při stříhání v blízkosti ucha. Aby se předešlo zraněním ucha, dejte před stříháním před ucho na ochranu ruku.

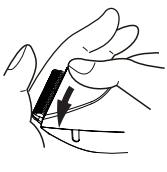


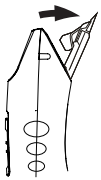
ČIŠTĚNÍ, PÉČE, SKLADOVÁNÍ

NEBEZPEČÍ! SMRTELNÉ NEBEZPEČÍ VZHLEDEM K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Je nutné provádět údržbu přístroje a promazávat jej. Řádný provoz přístroje zajistíte pravidelným čištěním.
- Před čištěním přístroj odpojte ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
- Kabel a zástrčku udržujte stále čisté a suché.
- **NEBEZPEČÍ!** Při čištění přístroj neponořujte do vody ani jiné tekutiny.
- Přístroj nečistěte ponořením do vody.
- Strojek HairMaster®TRIMMER nerozebírejte ani neopravujte.
- Kryt čistěte měkkým, mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky, mohlo by dojít k poškození povrchu.

Pokyny pro čištění





Chcete-li sejmout stříhací hlavici, vysuňte ji směrem dozadu, viz výše uvedený obrázek.



Naolejujte čepel 1–2 kapkami oleje na 5 označených místech na obrázku. Pokud je střihací hlavice správně nasazená, zazní při provozu jasný zvuk.

Skladování
- Před uložením nechte spotřebič vychladnout.
- Přístroj by měl být uschován na bezpečném a suchém místě mimo dosah dětí.
- Nikdy neomotávejte kabel kolem přístroje, mohlo by dojít k předčasnému opotřebení a zlomení kabelu. Vyhněte se trhání, ostrému ohýbání, kroucení nebo napínání kabelu či zástrčky.

LIKVIDACE



Společnost OLYMP významně podporuje ekologické aktivity a také za činnosti podporující zachování životního prostředí. Tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že výrobek se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. V případě potřeby se informujte o recyklaci u zákaznického servisu OLYMP. Řádnou likvidací podpoříte společnost OLYMP v její snaze o zabránění negativních vlivů na životní prostředí a zdraví. Recyklace přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

Obal
Obalové materiály jsou suroviny a lze je znovu použít. Proto je v zájmu ochrany životního prostředí řádně zlikvidujte.

ZÁRUKA

Záruka na strojek HairMaster®TRIMMER je poskytována v délce jednoho roku od data dodání. Jinak platí zákonná ustanovení. Prohlášení o škodách nebo závadách, patrných již v okamžiku doručení přístroje, budou brány v úvahu jen v případě, že budou sdělena do 3 dnů od dodání. Záruka propadá při nesprávném používání výrobku. Měli byste si proto pečlivě přečíst kapitolu Bezpečnostní pokyny. Při neoprávněné reklamaci, způsobené například chybou uživatele nebo nesprávným nastavením, budou služby našeho zákaznického servisu účtovány zákazníkovi.

SOULAD S PŘEDPISY

V souladu s následujícími evropskými směrnicemi byl výrobek označen značkou CE:

Směrnice 2014/35/EU o nízkém napětí
Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě
Směrnice RoHS 2011/65/EC
Prohlášení o shodě je uloženo u společnosti, která výrobek uvedla do oběhu:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Německo

UPOZORNĚNÍ
V průběhu vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické a vizuální změny přístroje HairMaster®TRIMMER a příslušenství.

OBSAH

Súčasti produktu 107
Zobrazenie 107
Príslušenstvo 107
Popis symbolov 108
Určené použitie 108
Rozsah dodávky 108
Technické údaje 108
Bezpečnosť 108
Pokyny na nabíjanie 110
Uvedenie do prevádzky 110
Prevádzka 110
Čistenie, starostlivosť, skladovanie 111
Likvidácia 112
Záruka 112
Zhoda 112

SÚČASTI PRODUKTU

1. +/- regulácia otáčok
2. Hlavný vypínač
3. Rýchlosť
4. LED indikátor
5. Sieťový adaptér
6. Zástrčka na pripojenie prístroja
7. Strihacia hlava

ZOBRAZENIE

8. Stav nabitia LOW
9. Stav nabitia MID
10. Stav nabitia HIGH
11. Režim nabíjania

PRÍSLUŠENSTVO

12 13 1,5 mm, 3 mm hrebeňové nástavce
14 15 4,5 mm, 6 mm hrebeňové nástavce
16. Fľaša mazacieho oleja
17. Nabíjačka
18. Čistiaca kefka

SK

POPIS SYMBOLOV

V TOMTO NÁVODE NA POUŽITIE ALEBO NA ZARIADENÍ SÚ POUŽITÉ NASLEDUJÚCE PIKTOGRAMY/SYMBOLY:


Prečítajte si návod na použitie!


Počas používania tohto elektrického prístroja zabráňte prístupu detí a iných osôb.


Poškodený prístroj, poškodený sieťový kábel alebo poškodená sieťová zástrčka predstavujú smrteľné nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom. Pravidelne kontrolujte stav prístroja, sieťového kábla a sieťovej zástrčky.


Obal a samotný prístroj zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu!


Dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny!


Pozor na zasiahnutie elektrickým prúdom!
Nebezpečné elektrické napätie – životu nebezpečné!


Voltov striedavého napätia


POZOR: Tento prístroj nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy alebo iných nádob s vodou.

OLYMP Professional Trimmer

Ďakujeme, že ste si kúpili nový prístroj HairMaster®TRIMMER. Veľmi pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a dodržiavajte bezpečnostné pokyny ako aj požiadavky týkajúce sa obsluhy a starostlivosti o prístroj. Tento návod na použitie je neoddeliteľnou súčasťou prístroja. Tento prístroj neodovzdávajte iným používateľom bez prístrojovej dokumentácie. Návod na obsluhu musí byť pre všetkých používateľov neustále k dispozícii. Preto dokumentácia zariadenia by mala byť vždy uložená so zariadením. Tento návod na použitie si môžete v súbore PDF vyžiadať v našom zákazníckom centre.

Náš zákaznícky servis je tu pre vás:
– v prípade otázok týkajúcich sa prístroja a jeho používania;
– ak si chcete doobjednať príslušenstvo;
– ak máte akékoľvek problémy týkajúce sa servisu alebo záruky.

URČENÉ POUŽITIE

Tento prístroj je určený len na úpravu prirodzených vlasov. Nesmie sa používať na umelé vlasy, len na ľudské vlasy. Pri použití v rozpore s určením stratí záruka platnosť a zanikne.

ROZSAH DODÁVKY

1 x stroj na strihanie vlasov HairMaster®TRIMMER
1 x strihacia hlava
1 x sieťový kábel
1 x 1,5 mm hrebeňový nástavec
1 x 3 mm hrebeňový nástavec
1 x 4,5 mm hrebeňový nástavec
1 x 6 mm hrebeňový nástavec
1 x čistiaca kefka
1 x fľaštička s mazacím olejom
1 x nabíjačka
1 x Návod na použitie

TECHNICKÉ ÚDAJE

Názov výrobku: HairMaster®TRIMMER
Model: z4t
Sieťový adaptér: Vstup 100 – 240 V ~ +/– 10 %, 50/60 Hz
Výstup: 5V DC, 1000 mA
Nabíjateľná lítiovo-polymérová batéria 3,2 V, 1000 mAh
Čas nabíjania: približne 60 minút
Čas prevádzky medzi nabíjaniami: max. 180 minút (prevádzková doba závisí od rýchlosti)
Podmienky okolia: Používajte iba v interiéri.
Povolená teplota okolia: +5 °C až +40 °C

BEZPEČNOSŤ



Bezpečnostné pokyny

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na používanie. Po použití uchovávajte zariadenie na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí.

Pri vybaľovaní prístroja dávajte pozor:



Je nebezpečný pre deti. Hrozí smrteľné nebezpečenstvo zadusením!

– Obalový materiál (napr. vrecko z polyetylénu) uschovajte mimo dosahu detí.
– Zariadenie nie je hračka pre deti. Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru.



Aby ste zabránili smrteľne nebezpečnému zasiahnutiu elektrickým prúdom.



POZOR: Tento prístroj nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy alebo iných nádob s vodou.

– Zabráňte spadnutiu prístroja do vody alebo do inej tekutiny.
– Prístroj nepoužívajte počas kúpania.
– Ak prístroj padne do vody, okamžite vytiahnite zástrčku z napájania. Do vody nesiahajte!
– Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky;
  • ak dôjde k poruche;
  • pred čistením prístroja;
  • ak prístroj dlhšie nepoužívate
  • po každom použití.
– Dávajte pozor, aby nedošlo k privretiu kábla dvierkami skrinky ani aby nebol vedený ponad horúce povrchy. V opačnom prípade by sa mohla poškodiť izolácia kábla.

NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM!



Aby ste predišli zraneniu, dávajte pozor na nasledujúce skutočnosti:

– Ak zariadenie používate v kúpeľni, po použití vytiahnite zástrčku zo zásuvky, lebo blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo aj v prípade, že je zariadenie vypnuté.
– Keď prístroj nepoužívate, odpojte ho zo siete. Prístroj nechajte vychladnúť a uschovajte ho na bezpečnom a suchom mieste.
– Zariadenie neukladajte priamo na podklad, ak je horúce, alebo je pripojené k napájaniu.
– Kábel sa nesmie skrúcať, naťahovať, ohýbať ani omotávať okolo prístroja. Môže to viesť k predčasnému opotrebovaniu.
– Ak je kábel skrútený, pred použitím prístroja jej rozkrúťte.
– Prístroj a predovšetkým kábel pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený alebo či nevykazuje pórovité miesta. Skontrolujte najmä sieťový kábel a sieťovú zástrčku.



Prístroj používajte len v prípade, ak prístroj ani kábel nie je poškodený. Poškodený prístroj za žiadnych okolností nepoužívajte.

– Poškodený prístroj sa nepokúšajte opraviť svojpomocne!
– Kábel umiestňujte v dostatočnej vzdialenosti od vyhrievaných povrchov. Kábel neomotávajte okolo zariadenia.
– Prístroj nenechajte spadnúť a do otvorov prístroja nestrkajte žiadne predmety.
– Keď sú prístroj alebo kábel poškodené alebo chybné, musí ich vymeniť zákaznícky servis OLYMP alebo autorizovaný špecialista, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

POZOR!
HairMaster®TRIMMER sa počas používania môže zahriať. Vyhnite sa akémukoľvek kontaktu zahriatej strihacej hlavy s očami a pokožkou.

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU pri nesprávnom použití!
– Nepoužívajte na umelé vlasy, len na vlasy ľudské!
– Nebezpečenstvo požiaru z dôvodu vysokej teploty!
– **Upozornenie:** Používajte len na suché vlasy.



Kvôli zaisteniu bezchybnej prevádzky dávajte pozor na nasledujúce skutočnosti:

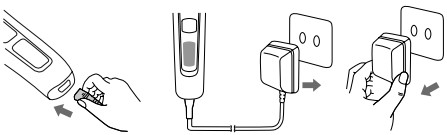
– Tento prístroj používajte len podľa údajov na jeho štítku s údajmi.
– Povolená teplota okolia: +5°C do +40 °C.
– Po každom použití prístroj dôkladne očistite (pozrite kapitolu „Čistenie, starostlivosť, skladovanie“).
– Zariadenie môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou či mentálnou kapacitou alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, len pod dohľadom a ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia, a ak rozumejú nebezpečenstvu, ktoré môže vzniknúť.
– Používajte výlučne výrobcom odporúčané príslušenstvo.
– Súčasti a plochy udržujte čisté, očistite ich od prachu, nečistôt a chemikálií (ako sú spreje na vlasy).

SK

POKYNY NA NABÍJANIE

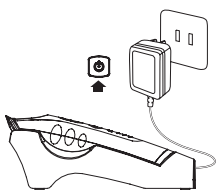
PRED PRVÝM UVEDENÍM DO PREVÁDZKY PRÍSTROJ NABÍJAJTE 3 HODINY.

Nabíjanie bez nabíjačky

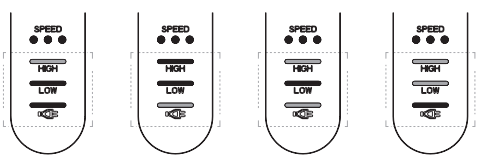


1. Pripojte zástrčku na pripojenie prístroja (6) k zásuvke na prístroji.
2. Skontrolujte, či je prístroj vypnutý. Teraz zasuňte sieťový adaptér (5) do zásuvky.
3. Počas nabíjania sa rozsvieti symbol nabíjania (11).
4. Po dokončení nabíjania sa proces nabíjania automaticky zastaví.
5. Odpojte sieťový adaptér (5). HairMaster®TRIMMER môžete ihneď používať.

Nabíjanie pomocou nabíjačky



1. Zapojte slučku (6) do otvoru na nabíjací stojan (17).
2. Potom postavte strihač do stojanu na nabíjanie (17).
3. Skontrolujte, či je hlavný spínač vypnutý, potom zapojte adaptér (5) do napájacej zásuvky.
4. Keď sa zapne režim nabíjania (11), znamená to, že prebieha nabíjanie.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Nikdy sa nedotýkajte prístroja mokrými rukami, ak je zapojený do napájania.

DÔLEŽITÉ!

1. Keď je prístroj pripojený k elektrickej sieti, nenechávajte ho bez dozoru.
2. Doba nabíjania sú približne 1 hodiny. Prevádzková doba prístroja sa zmaximalizuje po 3 – 4 nabitiach a vybitiach batérie používaním prístroja.
3. Po 400-násobnom nabíjaní a používaní sa výkon akumulátora môže znížiť na 80 %.
4. Počas používania a počas nabíjania sa teplota strihacieho strojčeka zvýši.
5. S týmto prístrojom nepoužívajte predlžovací kábel.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Pred prvým uvedením do prevádzky prístroj nabíjajte 3 hodiny. Pred prvým použitím nechajte prístroj asi 3 až 5 minút bežať. Zvyškové materiály z výroby môžu pritom trocha zapáchať. Nie je to škodlivé a objaví sa to len pri prvom použití.

PREVÁDZKA

Zobrazenie symbolov

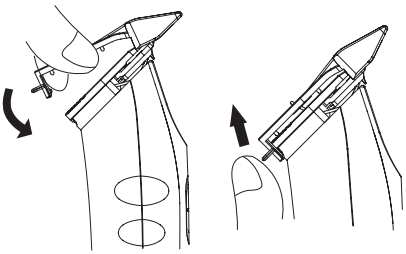
3 **Rýchlosť**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Indikácie počas používania**

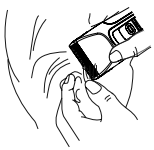
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Návod na použitie hrebeňového nástavca



Chyťte hrebeňový nástavec z oboch strán, ako je zobrazené na obrázku 1 a nasuňte hrebeňová nástavec na strihaciu hlavu. (Ak je hrebeňový nástavec nasadený správne, drží pevne a nemôže spadnúť.)
Na odstránenie hrebeňové nástavca stlačte a posuňte nástavec opačným smerom, ako je zobrazené na obrázku 2.

Dôležité upozornenia:
Pri strihaní s ostrou čepeľou v blízkosti ucha postupujte opatrne. Aby sa zabránilo poraneniam na uchu, chráňte ucho pri strihaní rukou.

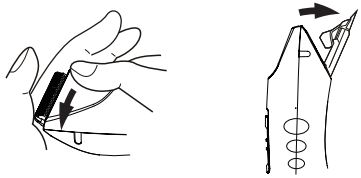


ČISTENIE, STAROSTLIVOSŤ, SKLADOVANIE

NEBEZPEČENSTVO! SMRTEĽNÉ NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

Vyžaduje sa údržba a mazanie prístroja. Ak chcete zachovať správnu prevádzku, prístroj udržiavajte stále čistý.
- Skôr než začnete prístroj čistiť, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.
- Kábel a sieťovú zástrčku udržiavajte stále suché.
- **NEBEZPEČENSTVO!** Prístroj počas čistenia nikdy neponárajte do vody alebo do inej tekutiny.
- Prístroj nečistite oplachovaním vodou.
- Prístroj HairMaster®TRIMMER nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opravovať.
- Vyčistite kryt mäkkou a mierne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť povrch.

Pokyny pre čistenie



Keď chcete strihaciu hlavu zložiť, posuňte ju dozadu, ako je zobrazené na hornom obrázku.



Naolejujte čepeľ 1 alebo 2 kvapkami oleja na 5 miestach označených na obrázku. Ak nebola strihacia hlava správne nasadená, zaznie počas prevádzky jasný tón.

Skladovanie
- Pred skladovaním nechajte najprv prístroj vychladnúť.
- Zariadenie uchovávajte na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí.
- Kábel nikdy okolo prístroja neovíjajte, pretože dôjde k opotrebovaniu a predčasnému poškodeniu kábla. Zabráňte mykaniu, silnému ohýbaniu, stáčaniu alebo naťahovaniu kábla a zástrčky.

LIKVIDÁCIA



Spoločnosť OLYMP intenzívne podporuje aktivity, ktoré nepoškodzujú a chránia životné prostredie. Tento symbol na výrobku alebo na obale znamená, že sa výrobok nesmie likvidovať s domovým odpadom. Ak máte otázky týkajúce sa likvidácie produktov OLYMP, obráťte sa na zákaznícky servis OLYMP. Riadnou likvidáciou podporíte spoločnosť OLYMP v snahách o zabránenie negatívnych dopadov a životné prostredie a zdravie. Recyklácia prispieva k ochrane prírodných zdrojov.

Obal
Obalové materiály sú suroviny a sú recyklovateľné. V záujme ochrany životného prostredia ich správne zlikvidujte.

ZÁRUKA

Na prístroj HairMaster®TRIMMER poskytujeme jednoročnú záruku od dátumu dodania. Platia aj zákonné ustanovenia. Nároky na náhradu škody alebo poruchy, ktoré boli už zrejmé, keď bol prístroj zariadenie dodaný, sa zohľadnia len v prípade, že sú vykonané do 3 dní od doručenia prístroja. V prípade nesprávneho používania prístroja záruka zaniká a stráca platnosť. Preto si pozorne prečítajte kapitolu Bezpečnosť. Neodôvodnené využitie služieb nášho zákazníckeho servisu, napr. v dôsledku chyby používateľa alebo nesprávneho nastavenia, budú zákazníkovi účtované.

ZHODA

Produkt je označený značkou CE potvrdzujúcou zhodu s požiadavkami nasledujúcich európskych smerníc:

2014/35/EU – smernica o nízkom napätí
2014/30/EU – smernica o elektromagnetickej kompatibilite
Smernica RoHS 2011/65/EC

Vyhlásenie o zhode je uložené u výrobcu/distribučnej spoločnosti:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Nemecko

UPOZORNENIE
Vzhľadom na proces neustáleho skvalitňovania produktu si vyhradzujeme právo na technické a vizuálne zmeny prístroja HairMaster®TRIMMER a príslušenstva.

KAZALO VSEBINE

Sestavni deli izdelka 113
Prikaz 113
Pribor 113
Opis simbolov 114
Namenska uporaba 114
Vsebina paketa 114
Specifikacije 114
Varnost 114
Navodila za polnjenje 116
Vklop 116
Uporaba 116
Čiščenje, nega in shranjevanje 117
Odlaganje med odpadke 118
Garancija 118
Skladnost 118

SESTAVNI DELI IZDELKA

1. Nastavitev hitrosti +/–
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Hitrost
4. LED smernik
5. Električni priključni del
6. Napajalnik naprave
7. Strižna glava

PRIKAZ

8. Stanje napolnjenosti LOW
9. Stanje napolnjenosti MID
10. Stanje napolnjenosti HIGH
11. Način polnjenja

PRIBOR

12 13 Nastavki za striženje 1,5 mm, 3 mm
14 15 Nastavki za striženje 4,5 mm, 6 mm
16 Mazalno olje
17 Polnilna postaja
18 Čistilna ščetka

SI

OPIS SIMBOLOV

V TEH NAVODILIH ZA UPORABO ALI NA NAPRAVI SO UPORABLJENI NASLEDNJI PIKTOGRAMI/SIMBOLI:


Preberite navodila za uporabo!


Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električni napravi.


Poškodovan aparat, priključni kabel ali vtič predstavljajo smrtno nevarnost zaradi možnosti električnega udara. Redno preverjajte stanje aparata, priključnega kabla in vtiča.


Embalažo in aparat odstranite na okolju prijazen način!


Upoštevajte opozorila in varnostna navodila!


Nevarnost električnega udara! Nevarna električna napetost – smrtna nevarnost!



Izmenična napetost s stopnjo


OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, kadi za prhanje ali drugih površin z vodo.

OLYMP Professional Trimmer

Hvala za nakup novega strižnika HairMaster®TRIMMER. Temeljito preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostne napotke in zahteve za upravljanje in nego naprave. Ta navodila za uporabo so pomemben del te naprave. Ne izročajte naprave drugim uporabnikom brez dokumentacije. Ta navodila za uporabo morajo biti kadarkoli na razpolago drugim uporabnikom. Zato dokumentacijo naprave vedno hranite poleg njega. Ta navodila za porabo so pri naši službi za pomoč strankam na voljo tudi v obliki PDF.

Naša servisna služba vam je na voljo:
– če imate vprašanja o napravi in njeni uporabi;
– če želite naknadno naročiti dodatke;
– v primeru servisa ali garancije.

NAMENSKA UPORABA

Naprava je predvidena samo za oblikovanje pričeske iz naravnih las. Aparata ne smete uporabljati pri umetnih laseh, ampak samo pri naravnih laseh. Pri neustrezni uporabi garancija postane neveljavna.

VSEBINA PAKETA

1 x strižnik za lase HairMaster®TRIMMER
1 x strižna glava
1 x električni priključni kabel
1 x nastavek za striženje 1,5 mm
1 x nastavek za striženje 3 mm
1 x nastavek za striženje 4,5 mm
1 x nastavek za striženje 6 mm
1 x čistilna ščetka
1 x mazalno olje
1 x polnilna postaja
1 x navodila za uporabo

SPECIFIKACIJE

Ime proizvoda: HairMaster®TRIMMER
Model: z4t
Električni priključni del: Vhod 100–240 V ~ +/– 10 %, 50/60 Hz
Izhodna moč: 5 V DC, 1000 mA
Polnilna litijeva polimerna baterija 3,2 V, 1000 mAh
Čas polnjenja: pribl. 60 minut
Trajanje uporabe med polnjenji: največ 180 minut (čas delovanja je odvisen od hitrosti delovanja)
Razmere v prostoru: Namenjeno samo za notranjo uporabo.
Dovoljena temperatura okolice: od +5 °C do +40 °C

VARNOST


Varnostna navodila

Pred uporabo skrbno preberite navodila za uporabo. Po uporabi shranite napravo na varno in suho mesto zunaj dosega otrok.

Med odstranjevanjem embalaže upoštevajte naslednje:



Nevarnost za otroke.
Smrtna nevarnost zaradi zadušitve!

– Pazite, da embalaža (npr. plastična vrečka) ne pride v otroške roke.
– Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja naprave, če niso pod nadzorom odrasle osebe.



Da preprečite smrtno nevaren električni udar, upoštevajte naslednja navodila.



OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, kadi za prhanje ali drugih površin z vodo.

– Naprave nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino.
– Ne uporabljajte je med kopanjem.
– Če naprava pade v vodo, jo nemudoma izključite iz omrežja. Med uporabo naprave se ne dotikajte vode!
– Izvlecite vtič iz vtičnice,
  • če se pojavi motnja
  • preden se lotite čiščenja aparata
  • če aparata ne boste uporabljali dlje časa
  • po vsaki uporabi.
– Bodite pozorni, da kabla ne priprete z vratci omarice in da kabel ne pride v stik z vročimi površinami, sicer bi lahko poškodovali izolacijo kabla.

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!



Da bi preprečili poškodbe, upoštevajte naslednja navodila:

– Če uporabljate napravo v kopalnici, morate po uporabi izvleči vtič, saj je voda v bližini nevarna tudi, če je naprava izklopljena.
– Če naprave ne uporabljate, izvlecite vtič iz vtičnice. Počakajte, da se naprava ohladi, ter jo shranite na varno in suho mesto.
– Ne odlagajte vroče ali v vtičnico priključene naprave neposredno na površino.
– Kabla ne smete zvijati, vleči, upogibati ali ovijati okrog naprave. To lahko povzroči predčasno obrabo.
– Če je kabel zapleten, ga pred uporabo razpletite.
– Redno preverjajte, ali so na napravi in predvsem na kablu poškodovana ali porozna mesta. Preverite zlasti napajalni kabel in vtič.



Napravo uporabljajte samo, če sama naprava, kabel in vtič niso poškodovani. V nobenem primeru ne uporabljajte naprave v okvari.

– Nikoli ne poskušajte sami popraviti naprave v okvari!
– Kabla ne približujte ogrevanim površinam. Kabla ne ovijajte okrog naprave.
– Pazite, da vam naprava ne pade na tla in ne vstavljajte predmetov v odprtine naprave.
– Da bi se izognili poškodbam, mora poškodovano oziroma pokvarjeno naprava ali kabel zamenjati strokovnjak, ki ga je pooblastila servisna služba OLYMP.

PREVIDNO!
Med uporabo se lahko strižnik HairMaster®TRIMMER segreje. Preprečite vsak stik segrete strižne glave z očmi ali kožo.

NEVARNOST POŽARA v primeru nepravilne uporabe!
– Naprave ne uporabljajte na umetnih laseh, ampak samo na človeških laseh!
– Nevarnost požara zaradi visokih temperatur!
– **Opozorilo:** Uporaba je dovoljena samo na suhih laseh



Da zagotovite brezhibno delovanje, upoštevajte naslednje:

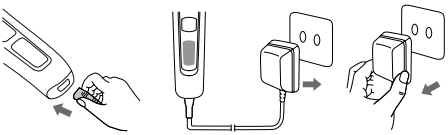
– Aparat uporabljajte le v skladu s podatki na tipski ploščici.
– Dovoljena temperatura okolice: Od +5°C do +40 °C.
– Po vsaki uporabi napravo temeljito očistite (glejte poglavje »Čiščenje, nega in shranjevanje«).
– To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 ali več let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi zmogljivostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali pa so seznanjeni z varno uporabo naprave in razumejo morebitne nevarnosti.
– Uporabljajte izključno dodatke, ki jih je priporočil proizvajalec.
– Dele in površine ohranjajte čiste in brez prahu, umazanije ali kemikalij (kot je lak za lase)

SI

NAVODILA ZA POLNJENJE

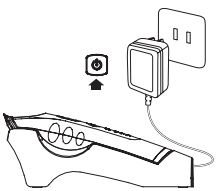
PRED PRVO UPORABO POLNITE NAPRAVO 3 URE.

Polnjenje brez polnilne postaje

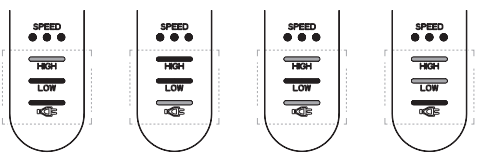


1. Priključni vtič naprave (6) priključite v priključek naprave.
2. Preverite, ali je naprava izklopljena. Zdaj priključite električni priključni del (5) v vtičnico.
3. Med polnjenjem zasveti simbol za polnjenje (11).
4. Ko je polnjenje dokončano, se postopek polnjenja samodejno ustavi.
5. Izklopite električni priključni del (5). HairMaster®TRIMMER lahko uporabite takoj.

Polnjenje s polnilno postajo



1. Priključite vtič (6) v režo za držalo za polnjenje (17).
2. Nato vstavite vžigalnik na držalo za polnjenje (17).
3. Preverite, ali je električni vtič izklopljen, in nato priključite prilagodilnik (5) v vtično režo.
4. Ko se vklopi način polnjenja (11), pomeni, da poteka polnjenje.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!
Naprave, priključene na napajanje, se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.

POMEMBNO!

1. Ko je priključena v vtičnico, naprave nikoli ne puščajte nenadzorovane.
2. Čas polnjenja je približno 1 ure. Čas delovanja naprave lahko podaljšate tako, da od 3 do 4-krat napolnite in izpraznite baterijo z uporabo naprave.
3. Po 400 polnjenjih in uporabah se lahko moč baterije zniža na 80 %.
4. Strižnik za lase se med uporabo in polnjenjem segreje.
5. S to napravo ne uporabljajte podaljševalnih kablov.

VKLOP

Pred prvo uporabo polnite napravo 3 ure.
Pred prvo uporabo pustite napravo delovati pribl. 3–5 minut. Pri tem se lahko pojavi neintenziven vonj, ki je posledica proizvodnje. Vonj je neoporečen in se pojavi le pri prvi uporabi.

UPORABA

Prikazni simboli

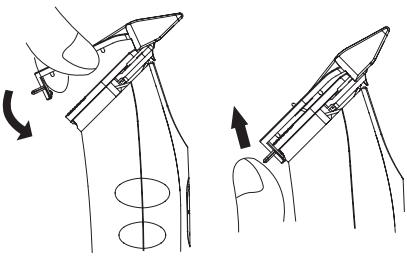
3 **Hitrost**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Prikazi med uporabo**

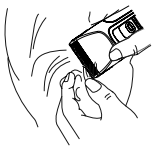
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Navodila za uporabo strižnega nastavka



Držite strižni nastavek na obeh straneh, kot je prikazano na sliki 1, in ga potisnite na strižno glavo. (Če je pravilno nameščen, je strižni nastavek trdno pritrjen in se ne more sneti.)
Za odstranitev strižnega nastavka pritisnite in potisnite nastavek v nasprotni smeri, kot je prikazano na sliki 2.

Upoštevajte:
Bodite previdni pri striženju z ostrim rezilom v bližini ušes. Da bi preprečili poškodbe na ušesu, držite roko pred ušesom, da ga zaščitite, preden začnete striči.

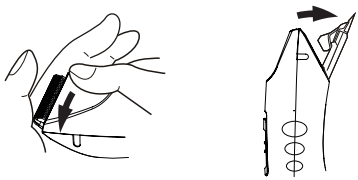


ČIŠČENJE, NEGA IN SHRANJEVANJE

NEVARNOST! SMRTNA NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA!

Potrebno je vzdrževanje in mazanje naprave. Da zagotovite brezhibno delovanje, vedno poskrbite za čistost aparata.
- Pred čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice in počakajte da se aparat ohladi.
- Kabel in vtič naj bosta vedno čista.
- **NEVARNOST!** Nikoli ne potopite aparata v vodo ali drugo tekočino, če ga želite očistiti.
- Naprave ne čistite pod tekočo vodo.
- Strižnika HairMaster®TRIMMER ne razstavljajte ali popravljajte.
- Ohišje očistite z mehko, rahlo navlaženo krpo. Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev, saj bi lahko poškodovali površino.

Navodila za čiščenje



Za odstranitev strižne glave jo potisnite nazaj, kot je prikazano na zgornji sliki.



Naoljite rezilo z 1–2 kapljicami olja na 5 označenih mestih na sliki. Če ste strižno glavo vstavili pravilno, se med delovanjem zasliši jasen zvok.

Shranjevanje
- Preden napravo pospravite, počakajte, da se ohladi.
- Napravo shranite na varno in suho mesto zunaj dosega otrok.
- Nikoli ne navijajte kabla okoli naprave, ker se lahko kabel prezgodaj obrabi in pretrga. Kabla ali vtiča ne vlecite, močno upogibajte, zvijajte ali napenjajte.

ODLAGANJE MED ODPADKE



OLYMP se intenzivno zavzema za okolju prijazne aktivnosti in aktivnosti za ohranjanje okolja. Ta simbol na proizvodu ali embalaži pomeni, da proizvoda ne smete odlagati med gospodinjske odpadke. V zvezi z informacijami o reciklaži OLYMP izdelkov povprašajte pri servisni službi OLYMP.
S pravilnim odlaganjem podpirate podjetje OLYMP pri prizadevanju za preprečevanje negativnih vplivov na okolje in zdravje. Reciklaža prispeva k zaščiti naravnih virov.

Embalaža
Materiali embalaže so surovine, ki jih je mogoče reciklirati. Prosimo, odlagajte jih v skladu z zaščito okolja.

GARANCIJA

Za strižnik HairMaster®TRIMMER velja enoletna garancija od datuma nakupa. Med drugim veljajo zakonske določbe. Zahtevki za škodo ali napake, ki so bile vidne že, ko je bila naprava dostavljena, bodo obravnavani le, če bodo predloženi v 3 dneh od dostave naprave. Garancija pri neprimerni uporabi naprave preneha veljati. Iz tega razloga morate skrbno prebrati poglavje o varnosti. Neupravičene zahteve do naše službe za pomoč strankam, ki so, na primer, posledica napake uporabnika ali nepravilnih nastavitev, bodo stranki zaračunane.

SKLADNOST

V skladu z naslednjimi evropskimi smernicami je bil na proizvod nameščen simbol CE:

2014/35/EU Direktiva o nizki napetosti
2014/30/EU Direktiva o elektromagnetni združljivosti
2011/65/EC Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi

Izjava o skladnosti je potrjena pri proizvajalcu/distributerju:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Nemčija

OPOMBA
Pri izboljšavah proizvoda si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb na strižniku HairMaster®TRIMMER in priboru.

TARTALOM

A termék részei 119
Kijelző 119
Tartozékok 119
A szimbólumok ismertetése 120
Tervezett felhasználás 120
Szállított alkatrészek 120
Specifikáció 120
Biztonság 120
Töltési útmutató 122
Üzembe helyezés 122
Kezelés 122
Tisztítás, karbantartás, tárolás 123
Hulladékkezelés 124
Jótállás 124
Megfelelőség 124

A TERMÉK RÉSZEI

1. +/- sebességszabályozás
2. Be/ki kapcsoló
3. Sebesség
4. LED jelzőfény
5. Hálózati adapter
6. Csatlakozódugó
7. Vágófej

KIJELZŐ

8. Töltöttségi szint LOW
9. Töltöttségi szint MID
10. Töltöttségi szint HIGH
11. Töltési mód

TARTOZÉKOK

12 13 1,5 mm-es, 3 mm-es fésű tartozék
14 15 4,5 mm-es, 6 mm-es fésű tartozék
16. Kenőolaj
17. Töltőállomás
18. Tisztítókefe

HU

A SZIMBÓLUMOK ISMERTETÉSE

EBBEN A HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN VAGY A KÉSZÜLÉKEN A KÖVETKEZŐ PIKTOGRAMOKAT/SZIMBÓLUMOKAT HASZNÁLJUK:


Olvassa el a kezelési utasításokat!


Az elektromos készülék használata közben tartsa távol a gyerekeket és más személyeket.


A sérült készülék, vezeték vagy csatlakozó halálos áramütést okozhat. Rendszeresen ellenőrizze a készülék, a vezeték és a csatlakozó állapotát.


A csomagolóanyagokat és a készüléket környezetbarát módon selejtezze ki!


Tartsa be a figyelmeztetéseket és biztonsági előírásokat!


Ügyeljen az áramütés veszélyére! Veszélyes elektromos feszültség – életveszély!


Váltóáram


FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzótálca vagy más, vizet tartalmazó edény közelében.

OLYMP Professional Trimmer

Köszönjük, hogy megvásárolta új HairMaster®TRIMMER készülékünket. Javasoljuk, hogy a használati útmutatót rendkívül gondosan olvassa el, és a biztonsági előírásokat, valamint a készülék karbantartási utasításait tartsa be. Ezek a kezelési utasítások a készülék lényeges részét képezik. Ne adja át a készüléket másnak a készülék dokumentációja nélkül. A használati utasításnak valamennyi felhasználó részére rendelkezésre kell állnia. Ezért a készülék dokumentációját mindig a készülék mellett kell tartani. Ezt a használati utasítást kérésre PDF formátumban is beszerezheti ügyfélszolgálatunktól.

Ügyfélszolgálatunk rendelkezésére áll:
- ha a készülékkel és használatával kapcsolatban kérdései vannak,
- ha tartozékokat szeretne rendelni,
- szerviz és jótállás céljából.

TERVEZETT FELHASZNÁLÁS

A készülék csak természetes haj formázására használható. Tilos műhajhoz alkalmazni, csak emberi hajhoz használható. A tervezett célnak nem megfelelő használat következtében a garancia érvényét veszíti.

SZÁLLÍTOTT ALKATRÉSZEK

1 db HairMaster®TRIMMER hajvágógép
1 db vágófej
1 db hálózati tápkábel
1 db 1,5 mm-es fésű
1 db 3 mm-es fésű
1 db 4,5 mm-es fésű
1 db 6 mm-es fésű
1 db tisztítókefe
1 üveg kenőolaj
1 db töltőállomás
1 db kezelési utasítás

SPECIFIKÁCIÓ

Termék neve: HairMaster®TRIMMER
Típus: z4t
Hálózati adapter: Bemenet 100–240 V ~ +/– 10%, 50/60 Hz
Kimenet: 5V egyenfeszültség, 1000 mA
Újratölthető lítium-polimer akkumulátor, 3,2 V, 1000 mAh
Töltési idő: kb. 60 perc
Két feltöltés közti használati idő: max. 180 perc (sebességtől függően)
Környezeti feltételek: Csak beltéri használatra alkalmazható.
Megengedett hőmérsékleti tartomány: +5 °C - +40 °C

BIZTONSÁG


Biztonsági előírások

Használat előtt figyelmese olvassa végig a kezelési útmutatót. Használat után a készüléket biztonságos, száraz helyen kell tárolni, gyermekektől távol.

A készülék kicsomagolásánál ügyeljen a következőkre:



**Gyermekekre veszélyes.
Végzetes fulladásveszély!**

– A csomagolóanyagokat (pl. műanyag zacskó) tartsa távol a gyermekektől.
– A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. A tisztítás és karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.



Az életveszélyes áramütés elkerülése érdekében.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzótálca vagy más, vizet tartalmazó edény közelében.

– Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
– A készüléket ne használja fürdés közben.
– Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a tápcsatlakozóját. Ne nyúljon a vízbe!
– Húzza ki a csatlakozót a konnektorból:
  • ha hibát észlel
  • mielőtt megtisztítja a készüléket
  • ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni
  • minden használat után.
– Ügyeljen arra, hogy a vezetéket ne csípjék be a szekrényajtók, vagy az ne haladjon el forró felületek fölött. Másként a vezeték szigetelése megsérülhet.

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!



A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen a következőkre:

– Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki a konnektorból, mert a víz közelsége még kikapcsolt készülék esetén is veszélyt jelent.
– Ha a készüléket nem használja, húzza ki a konnektorból. Hagyja, hogy a készülék kihűljön. Biztonságos és száraz helyen tárolja.
– Ne tegye a készüléket semmilyen felületre, ha az forró, vagy be van dugva a konnektorba.
– A kábelt nem szabad megcsavarni, meghúzni, meghajlítani vagy a készülék köré tekerni. Ez idő előtti elhasználódáshoz vezethet.
– Ha a vezeték megcsavarodott, használat előtt bogozza ki.
– Rendszeresen ellenőrizze, hogy a készüléken, és főként a vezetéken nincsenek-e sérülések vagy hiányosságok. A hálózati kábelt és a hálózati csatlakozót különös gonddal vizsgálja át.



Csak akkor használja, ha a készüléken és a kábelen nem látható semmilyen sérülés. Soha ne használjon hibás készüléket.

– Soha ne próbálja a hibás készüléket házilag megjavítani!
– A kábelt fűtött felületektől tartsa távol. A kábelt ne tekerje a készülék köré.
– Ne ejtse le a készüléket, és ne helyezzen semmilyen tárgyat annak nyílásaiba.
– A veszélyek elkerülése érdelében a sérült vagy hibás készüléket, illetve kábelt az OLYMP ügyfélszolgálatán vagy egy hivatalos szervizben ki kell cseréltetni.

VIGYÁZAT!
Használat közben a HairMaster®TRIMMER felmelegedhet. Kerüljön minden szem-, vagy bőrkontaktust a felmelegedett vágófejjel.

TŰZVESZÉLY helytelen használat esetén!
– Ne használja műhajhoz, csak emberi hajhoz!
– Tűzveszély a magas hőmérséklet miatt!
– **Figyelmeztetés:** Csak száraz hajhoz használja



A hibátlan működés érdekében ügyeljen a következőkre:

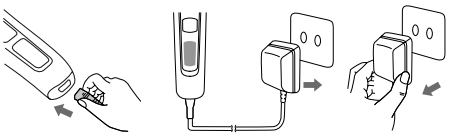
– A készüléket csak a típustáblán megadottak szerint üzemeltesse.
– Megengedett hőmérsékleti tartomány: +5°C – +40 °C.
– A készüléket minden használat után alaposan tisztítsa meg (lásd a „Tisztítás, karbantartás, tárolás" című fejezetet).
– Ezt a készüléket a 8 évnél idősebb gyermekek, továbbá a korlátozott testi, érzékelési és mentális képességű, illetve elegendő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve csak akkor, ha a készülék biztonságos használatáról felvilágosították őket, és megértették a fennálló veszélyeket.
– Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
– Az alkatrészeket és a felületeket tartsa tisztán, portól, piszoktól és vegyszerektől (pl. hajszpré) mentesen

HU

TÖLTÉSI ÚTMUTATÓ

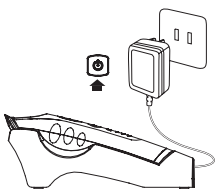
AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT TÖLTSE A KÉSZÜLÉKET 3 ÓRÁN ÁT.

Töltőállomás nélküli töltés

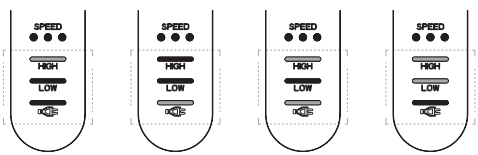


1. A készülékcsatlakozót (6) dugja be a készüléken található aljzatba.
2. Ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva. Majd csatlakoztassa a hálózati adaptert (5) az aljzathoz.
3. A töltés ideje alatt a töltést jelző szimbólum (11) világít.
4. A töltés befejezése után a töltési művelet automatikusan leáll.
5. Húzza ki a hálózati adaptert (5). HairMaster®TRIMMER azonnal használható.

Töltés a töltőállomáson



1. Illessze a csatlakozót (6) a töltőtalp foglalatába (17).
2. Ezt követően helyezze a nyírógépet a töltőtalpra (27).
3. Ellenőrizze, hogy a be-/kikapcsoló gomb legyen kikapcsolt állapotban, majd csatlakoztassa az adaptert (5) egy fali aljzathoz.
4. A töltési mód (11) bekapcsolásakor megkezdődik a készülék töltése.
5.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Soha ne érintse meg a készüléket nedves kézzel, ha az az áramforráshoz van csatlakoztatva.

FONTOS!

1. Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha az be van dugva.
2. A töltési idő kb. 1 óra. A készülék üzemideje akkor éri el a maximumot, miután használat során 3–4 alkalommal teljesen lemerült és feltöltődött.
3. 400 feltöltés és használat után az akkumulátor kapacitása 80%-ra csökkenhet.
4. A hajvágó használat és töltés közben felmelegszik.
5. Ne használjon hosszabbítókábelt ehhez a készülékhez.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Az első használat előtt töltse a készüléket 3 órán át.
Az eső használat előtt kb. 3–5 percig üzemeltesse a készüléket. Ekkor a gyártási folyamatok következtében enyhe szagképződés fordulhat elő. Ez nem jelentős, és csak az első használatnál fordul elő.

KEZELÉS

Ikonok kijelzése

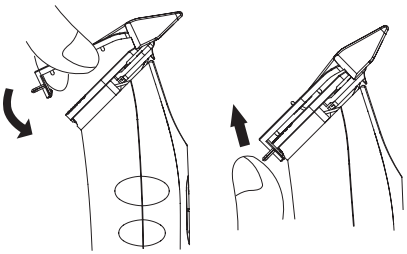
3 **Sebesség**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Utasítások használat során**

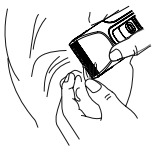
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Utasítások a fésű tartozék használatához



Fogja meg a fésű tartozékot mindkét oldalán az 1. ábra szerint, majd csúsztassa a vágófejre. (Ha megfelelően van felhelyezve, a fésű tartozék stabilan a helyén marad, és nem eshet le.)
Az eltávolításhoz nyomja meg a fésű tartozékot, és csúsztassa az ellenkező irányba a 2. ábra szerint.

Figyelem:
Ha a fül körül vágja a haját, óvatosan bánjon az éles pengével. A fül sérüléseinek elkerülése érdekében a vágófej előtt kezével védje a fület.



TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS, TÁROLÁS

VESZÉLY! HALÁLOS ÁRAMÜTÉSVESZÉLY!

A készülék karbantartást és kenést igényel. A rendeltetésszerű használat érdekében a készüléket mindig tartsa tisztán.
- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja lehűlni.
- A vezetéket és a csatlakozót mindig tartsa szárazon.
- **VESZÉLY!** Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne tisztítsa a készüléket vízzel öblítve.
- Ne szedje szét és ne javítsa a HairMaster®TRIMMER hajvágót.
- A készülék házát tisztítsa puha, enyhén benedvesített szövettel. Ne használjon agresszív tisztítószereket, mivel azok károsíthatják a felületet.

Tisztítási utasítások



A vágófej eltávolításához csúsztassa azt hátrafelé, ahogy a fenti képen látható.



Olajozza meg a pengét 1–2 csepp olajjal a képen megjelölt 5 helyen. Ha a vágófejet megfelelően helyezte el, a készülék hangja működés közben tiszta.

Tárolás
- A készülék tárolása előtt hagyja lehűlni azt.
- Tartsa a készüléket biztonságos, száraz helyen, gyermekektől távol.
- Soha ne tekerje a kábelt a készülék köré, különben az elkopik és idő előtt eltörik. A vezetéket és a csatlakozót ne rángassa, ne hajlítsa meg élesen, ne csavarja és ne feszítse meg.

HULLADÉKKEZELÉS



Az OLYMP intenzíven támogatja a környezetbarát és környezetkímélő tevékenységet. A terméken vagy a csomagoláson elhelyezett szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem dobható a háztartási hulladék közé. Újrahasznosításhoz lépjen kapcsolatba az OLYMP vevőszolgálatával. Az előírásszerű újrahasznosítással Ön támogatja az OLYMP fáradozásait a környezetre és az egészségre gyakorolt negatív hatások csökkentése érdekében. Az újrahasznosítás hozzájárul a természetes erőforrások védelméhez.

Csomagolás
A csomagolóanyagok nyersanyagforrásoknak minősülnek, és újrahasznosíthatók. A környezet védelme érdekében kérjük, a megfelelő módon selejtezze ki a készüléket.

JÓTÁLLÁS

A HairMaster®TRIMMER készülékre a szállítás napjától számítva 12 hónap jótállás érvényes. Emellett a törvényi előírások is érvényben vannak. Az olyan sérülésekre vagy hibákra vonatkozó igényeket, amelyek az átvételkor már nyilvánvalóak voltak, csak akkor tudjuk figyelembe venni, ha azokat a készülék átvételét követő 3 napon belül jelzik. Helytelen használat esetén a jótállás érvényét veszti. Ezért olvassa el figyelmesen a Biztonság című fejezetet. Az indokolatlan ügyfélszolgálati szervizkérelmek (pl. a felhasználói hiba vagy a helytelen beállítások miatti kérelmek) költsége a vásárlót terheli.

MEGFELELŐSÉG

A terméken található CE jelzés a következő európai irányelveknek való megfelelést jelzi:

2014/35/EU Alacsony feszültségre vonatkozó irányelv
2014/30/EU EMC-irányelv
2011/65/EC RoHS-irányelv

A megfelelőségi nyilatkozat a következő helyen érhető el:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Németország

FIGYELMEZTETÉS
A folyamatos termékfejlesztés során fenntartjuk a jogot a HairMaster®TRIMMER és kiegészítőinek technikai és vizuális módosítására.

СЪДЪРЖАНИЕ

Съставни части на продукта 125
Дисплей 125
Принадлежности 125
Описание на символа 126
Предназначение 126
Какво има в доставката 126
Спецификации 126
Безопасност 126
Упътване за зареждане 128
Пускане в експлоатация 128
Действие 128
Почистване, грижи и съхранение 129
Третиране на отпадъците 130
Гаранция 130
Съответствие 130

СЪСТАВНИ ЧАСТИ НА ПРОДУКТА

1. +/- контрол на скоростта
2. Превключвател за вкл./изкл
3. Скорост
4. Светодиоден индикатор
5. Захранващ блок
6. Заряден щепсел на уреда
7. Приставка за подстригване

ДИСПЛЕЙ

8. Състояние на заряда LOW
9. Състояние на заряда MID
10. Състояние на заряда HIGH
11. Режим на зареждане

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

12 13 1,5 mm, 3 mm приставки с гребен
14 15 4,5 mm, 6 mm приставки с гребен
16 Смазочно масло
17 Зарядна станция
18 Почистваща четка

BG

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛА

СЛЕДВАЩИТЕ ПИКТОГРАМИ/СИМВОЛИ СЕ ИЗПОЛЗВАТ В НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА ИЛИ ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО:



Прочетете работните инструкции!



При използването на електрическия уред да се пази от деца и други лица.



Повредено устройство, кабел или съединител може да причини опасност за живота поради токов удар. Периодично проверявайте състоянието на устройството, кабела и на съединителя.



Изхвърляйте опаковката и устройството по щадящ околната среда начин!



Имайте предвид предупрежденията и инструкциите за безопасност!



Бъдете внимателни, опасност от токов удар! Високо напрежение - опасност за живота!



Volt-AC



ВНИМАНИЕ: Не използвайте уреда в близост до бани, душ-кабини или други изпълнени с вода съдове.

OLYMP Professional Trimmer

Благодарим, че закупихте новия HairMaster®TRIMMER. Прочетете внимателно упътването за употреба и спазвайте инструкциите за безопасност и изискванията за обслужване и поддръжка на уреда. Настоящите работни инструкции са неделима част от уреда. Уредът не трябва да се предава на други потребители без настоящата документация. Упътването за употреба трябва винаги да е на разположение за всеки потребител. Следователно документацията на уреда трябва да се съхранява заедно с него. Настоящите работни инструкции могат да се изискат като PDF файл от Екипа за обслужване на клиенти.

Нашият сервиз е на разположение:
– когато имате въпроси относно уреда и неговата употреба,
– ако желаете да поръчате допълнителни принадлежности,
– в сервизни и гаранционни случаи.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Уредът е предвиден само за оформяне на естествена коса. Не трябва да се използва при изкуствена, а само с естествена коса. При неправилна употреба се губи гаранцията.

КАКВО ИМА В ДОСТАВКАТА

1 x HairMaster®TRIMMER, машинка за подстригване
1 x Режеща глава
1 x захранващ кабел
1 x 1,5 mm приставка-с гребен
1 x 3 mm приставка-с гребен
1 x 4,5 mm приставка-с гребен
1 x 6 mm приставка-с гребен
1 x почистваща четка
1 x смазочно масло
1 x зарядна станция
1 x работни инструкции

СПЕЦИФИКАЦИИ

Наименование на продукта: HairMaster®TRIMMER
Модел: z4ct
Захранващ блок: Вход 100-240 V ~ +/- 10%, 50/60 Hz
Изход: 5V DC, 1000 mA
Презареждаща се литиево полимерна батерия 3,2V, 1000mAh
Време за зареждане: приблизително 60 минути
Продължителност на използването между зарежданията: максимум 180 минути (времето за работа зависи от скоростта)
Условия на околната среда: Само за използване на закрито.
Разрешена температура на околната среда: +5 °C до +40 °C

БЕЗОПАСНОСТ



Правила за безопасност

Преди използване внимателно прочетете упътването. След употреба съхранявайте уреда на безопасно, сухо място, извън обхвата на деца.

Когато разопаковате уреда, имайте предвид следното:



Опасност за деца.
Опасност за живота вследствие на задушаване!

– Опаковъчните материали (например найлонови торбички), да се държат далеч от деца.
– Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не бъдат наблюдавани.



За да се избегне животозастрашаващ токов удар.



ВНИМАНИЕ: Не използвайте уреда в близост до бани, душ-кабини или други изпълнени с вода съдове.

– Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност.
– Не използвайте по време на къпане.
– Ако уредът попадне във вода, незабавно изключете от контакта. Не докосвайте водата!
– Не докосвайте водата! Извадете щепсела от контакта,
  • Ако забележите повреда
  • Преди почистване на устройството
  • Ако не предвиждате да използвате уреда за продължителен период от време
  • След всяко използване.
– Уверете се, че кабелите няма да бъдат притиснати от врати на мебели или да не се водят над горещи повърхности. В противен случай изолацията може да бъде повредена.

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!



За да се избегне нараняване, имайте предвид следното:

– Ако използвате уреда в баня, е необходимо да го изключвате след употреба, тъй като близостта на водата представлява опасност, дори ако уредът е изключен.
– Изключвайте уреда от захранването, ако не предвиждате да го използвате. Оставяйте уреда да се охлади и го съхранявайте на безопасно и сухо място.
– Не поставяйте уреда директно върху повърхности, когато е нагрят или включен в захранването.
– Кабелът не трябва да се усуква, дърпа, огъва или увива около уреда. Това може да доведе до преждевременно износване.
– Ако кабелът е усукан, преди да използване го развържете.
– Периодично проверявайте уреда и по-специално кабела за повредени и перфорирани части. Проверете специално захранващия кабел и щепсела.



Използвайте само, ако уредът, както и кабелът, и щепселът не са повредени. При никакви обстоятелства не трябва да използвате повредени уреди!

– Никога не се опитвайте да поправяте повредени уреди в къщи!
– Дръжте кабела далече от топли повърхности. Не увивайте кабела около уреда.
– Не изпускайте уреда и не поставяйте предмети върху отворите в него.
– Ако уредът или кабелът са повредени или дефектни, за да се избегнат опасностите, е необходимо да бъдат сменени от сервиза на OLYMP или от упълномощените специалисти.

ВНИМАНИЕ!
HairMaster®TRIMMER може да се загрее по време на употреба. Избягвайте всякакъв контакт на очите и кожата с нагрятата приставка за подстригване.

ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР при неправилно използване!
– Не използвайте върху изкуствени коси. Работете само с човешки коси!
– Риск от пожар поради високи температури!
– **Забележка:** Да се използва само при суха коса



За необезпокоявана употреба трябва да обърнете внимание на следното:

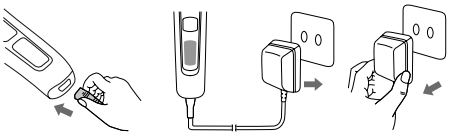
– Устройството може да функционира само, както е посочено на табелката.
– Разрешена температура на околната среда: +5°C до +40°C.
– Почиствайте уреда изцяло след всяко използване (вижте раздела „Почистване, грижи и съхранение“).
– Този уред може да се използва от деца, по-големи от 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или при липса на опит и познания, ако бъдат наблюдавани и инструктирани относно безопасното му използване и разбират опасностите.
– Използвайте само препоръчани от производителя допълнителни принадлежности.
– Пазете частите и повърхностите чисти и свободни от прах, замърсявания и химикали (например спрей за коса).

BG

УПЪТВАНЕ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА ЗАРЕДЕТЕ УРЕДА ЗА 3 ЧАСА.

Зареждане без зарядна станция

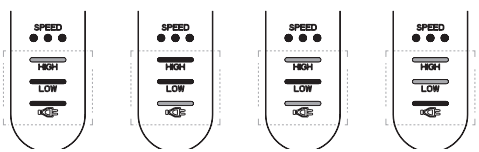


1. Свържете щепсела на уреда (6) към контакта в устройството.
2. Проверете дали уредът е изключен. Включете захранващия адаптер (5) в контакта.
3. По време на процеса на зареждане индикаторът за зареждане (11) свети.
4. След като зареждането приключи, процесът на зареждане спира автоматично.
5. Изключете захранващия адаптер (5). HairMaster®TRIMMER може да се използва веднага.

Зареждане със зарядна станция



1. Включете свързването (6) в слота на стойката за зареждане (17).
2. След това сложете машинката за подстригване върху стойката за зареждане (17).
3. Проверете дали превключвателят на захранването е изключен, след което включете адаптера (5) в слота за захранване.
4. Когато се включи режимът на зареждане (11), това означава, че се извършва зареждане.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР! Никога не докосвайте уреда с влажни ръце, когато е свързан към захранването.

ВАЖНО!

1. Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен.
2. Времето за зареждане е приблизително 1 часа. Времето за работа на уреда може да се максимизира след зареждане и изпразване на батерията при 3 или 4 използвания.
3. След 400 мощността на батерията може да се намали до 80%.
4. Машинката за подстригване се загрява при употреба и по време на зареждане.
5. Не използвайте удължителни кабели с уреда.

ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Преди първата употреба заредете уреда за 3 часа. Оставете устройството да работи 3-5 минути, преди да го използвате за първи път. Поради остатъци от производството е възможно да усетите лек мирис. Този ефект е безопасен и се проявява само при първата употреба.

ДЕЙСТВИЕ

Символи на дисплея

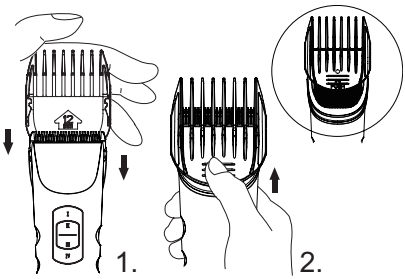
3 **Скорост**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Показания по време на употреба**

LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Инструкции за използване на приставката с гребен



Хванете приставката на гребена от двете страни, както е показано на Фигура 1, и плъзнете гребена в режещата глава. (ако е поставена правилно, приставката с гребена се задържа на място и не може да падне.)
За да отстраните приставката с гребена, я притиснете и плъзнете в обратна посока, както е показано на Фигура 2.

Моля, спазвайте следното:
Бъдете внимателни с острото ножче при подстригване близо до ухото. За да се избегнат наранявания на ухото, поставете ръката като защита пред ухото преди да подстригвате

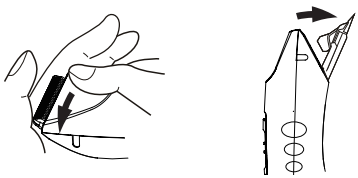


ПОЧИСТВАНЕ, ГРИЖИ И СЪХРАНЕНИЕ

ОПАСНОСТ! ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ПОРАДИ ТОКОВ УДАР!

Необходима е поддръжка и смазване на уреда. В интерес на нормална употреба на устройството винаги го почиствайте.
– Изключете уреда от захранването, като извадите щепсела от контакта, и го оставете да се охлади преди началото на поддръжката.
– Кабелът и съединителят винаги трябва да бъдат подсушени.
– **ОПАСНОСТ!** По време на почистване, никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
– Не почиствайте уреда чрез изплакване с вода.
– Моля, не разглобявайте и не ремонтирайте HairMaster®TRIMMER
– Почиствайте корпуса с мека, леко навлажнена кърпа. Не използвайте силни почистващи препарати, тъй като те могат да засегнат повърхността.

Упътване за почистване



За да отстраните режещата глава, я плъзнете назад, както е показано на горната илюстрация.



Смажете ножчето с 1–2 капки масло на 5-те маркирани позиции на фигурата. Ако приставката за подстригване не е поставена правилно, при работа се чува звук.

Съхранение
- Оставете уреда да изстине преди да го приберете за съхранение.
- Съхранявайте уреда на безопасно, сухо място, извън обхвата на деца.
- Никога не увивайте кабела около уреда или кабелът ще се износи и ще прекъсне. Избягвайте рязко огъване, усукване или опъване на кабела или щепсела.

ТРЕТИРАНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ



OLYMP поддържа интензивно екологични дейности и дейности за опазване на околната среда. Този символ върху продукта или в опаковката означава, че продуктът не бива да се изхвърля като отпадък заедно с битовите отпадъци. При необходимост попитайте сервиза на OLYMP за рециклиране. Правилното изхвърляне подкрепя усилията на OLYMP за предотвратяване на отрицателните въздействия върху околната среда и здравето. Рециклирането допринася за защита на природните ресурси.

Опаковка
Опаковъчните материали са суровини и могат да се преработват. Изхвърляйте ги правилно в интерес на опазването на околната среда.

ГАРАНЦИЯ

HairMaster®TRIMMER се предлага с една година гаранция от датата на доставката. Освен това важат законовите разпоредби. Гаранционни искове за щети или повреди, които са възникнали при доставката на уреда, ще бъдат зачитани, само ако са направени в рамките на 3 дни от доставката му. Ако уредът се използва неправилно, гаранцията се отменя. Поради тази причина е необходимо да прочетете внимателно раздела за безопасност. Неправомерните искове за сервиз към нашия Екип за обслужване на клиенти, причинени например от потребителска грешка или неправилни настройки, ще бъдат за сметка на клиента.

СЪОТВЕТСТВИЕ

CE-маркировката върху продукта е поставена в съответствие със следните европейски директиви:

2014/35/EU директива за ниско напрежение
2014/30/EU директива за EMC
2011/65/EC RoHS директива

Декларацията за съответствие можете да видите при дистрибутора:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Германия

УКАЗАНИЕ
Запазваме си правото да правим промени в техническата част и изгледа на HairMaster®TRIMMER и неговите принадлежности като част от процеса на непрекъснато подобряване на продуктите.

CUPRINS

Componentele produsului 131
Display 131
Accesorii 131
Descrierea simbolurilor 132
Domeniul de utilizare 132
Obiectul livrării 132
Specificații 132
Siguranţa 132
Instrucţiuni privind încărcarea 134
Punerea în funcţiune 134
Operare 134
Curățarea, Îngrijirea, Depozitarea 135
Eliminarea ecologică 136
Garanție 136
Conformitate 136

COMPONENTELE PRODUSULUI

1. +/- controlul vitezei
2. Întrerupător pornit/oprit
3. Viteză
4. Indicator LED
5. Adaptor de alimentare de la reţea
6. Mufă conectare dispozitiv
7. Cap de tăiere

DISPLAY

8. Nivel de încărcare LOW
9. Nivel de încărcare MID
10. Nivel de încărcare HIGH
11. Mod de încărcare

ACCESORII

12 13 1,5 mm, 3 mm atașamente pieptene
14 15 4,5 mm, 6 mm atașamente pieptene
16. Ulei lubrifiant
17. Încărcător
18. Perie de curăţat

DESCRIEREA SIMBOLURILOR

URMĂTOARELE PICTOGRAME/SIMBOLURI SUNT UTILIZATE ÎN ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE SAU PE DISPOZITIV:


Citiți instrucțiunile de utilizare!


Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării aparatului electric.


Un aparat, cablu de rețea sau ștecăr de rețea defect reprezintă un pericol de moarte prin electrocutare. Verificați regulat starea aparatului, a cablului de rețea și a ștecărului de rețea.


Aruncați ambalajul și dispozitivul în mod ecologic!


Respectați indicațiile de avertizare și de siguranță!


Atenție la electrocutări! Tensiune electrică periculoasă - pericol de moarte!



Pentru curent alternativ


ATENȚIE: Nu utilizați acest dispozitiv lângă căzi de baie, căzi de duș sau alte recipiente care conțin apă.

OLYMP Professional Trimmer

Vă mulțumim pentru achiziționarea noii mașini de tuns HairMaster®TRIMMER. Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni de utilizare cu foarte multă atenție și să respectați indicațiile de siguranță, precum și cerințele privind operarea și îngrijirea aparatului. Aceste instrucțiuni de utilizare reprezintă o parte esențială a acestui aparat. Aparatul nu va fi transmis altor utilizatori fără această documentație a aparatului. Instrucțiunile de utilizare trebuie să se afle permanent la îndemâna oricărui utilizator. Prin urmare, documentația aparatului trebuie păstrată tot timpul în același loc cu aparatul. Aceste instrucțiuni de utilizare pot fi solicitate și ca fișier PDF de la Departamentul nostru de Servicii Clienți.

Departamentul nostru de Servicii Clienți vă stă la dispoziție:
– dacă aveți întrebări privind aparatul și utilizarea acestuia,
– dacă doriți să comandați accesorii pentru aparat,
– dacă vă confruntați cu probleme de service și de garanție.

DOMENIUL DE UTILIZARE

Aparatul este proiectat exclusiv pentru coafarea părului natural. Este interzisă utilizarea pe păr artificial, conformă fiind numai utilizarea pe părul uman. Garanția devine nulă în cazul în care aparatul este folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost conceput.

OBIECTUL LIVRĂRII

1 x Mașină de tuns HairMaster®TRIMMER
1 x Cap de tăiere
1 x Cablu de rețea
1 x 1,5 mm Atașament pieptene
1 x 3 mm Atașament pieptene
1 x 4,5 mm Atașament pieptene
1 x 6 mm Atașament pieptene
1 x Perie de curățat
1 x Ulei lubrifiant
1 x Stație de încărcare
1 x Instrucțiuni de utilizare

SPECIFICAȚII

Denumirea produsului: HairMaster®TRIMMER
Model: z4t
Adaptor de curent: Intrare 100–240 V ~ +/– 10%, 50/60 Hz
Ieșire: 5V CC, 1000 mA
Baterie reîncărcabilă Litiu-Polimer 3,2 V, 1000 mAh
Timp de încărcare: aproximativ 60 de minute
Durata utilizării per încărcare: max. 180 de minute (timpul de execuție depinde de viteză)
Conditii ambientale: Aprobat exclusiv pentru utilizarea în spații interioare.
Temperatura ambientală admisă: +5 °C până la +40 °C

SIGURANȚA


Instrucțiuni de siguranță

Înaintea utilizării, citiți manualul de utilizare cu atenție. După utilizare, păstrați aparatul într-un loc sigur și uscat, a nu se lăsa la îndemâna copiilor.

La despachetarea aparatului, luați în considerare următoarele:



Periculos pentru copii.
Pericol de moarte prin asfixiere!

– Țineți ambalajul (de ex. pungi din polietilenă) la distanță de copii.
– Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă sunt supravegheați.



Pentru evitarea unei electrocutări potențial fatale.



ATENȚIE: Nu utilizați acest dispozitiv lângă căzi de baie, căzi de duș sau alte recipiente care conțin apă.

– Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alt lichid.
– Nu utilizați aparatul în timp ce faceți baie.
– Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat ștecărul din priză. Nu atingeți apa!
– Scoateți ștecărul de rețea din priză,
  • dacă apare o defecțiune
  • înainte de a curăța aparatul
  • dacă nu veți folosi dispozitivul mult timp
  • după fiecare utilizare.
– Cablul nu trebuie să fie prins între ușile dulapului sau să fie tras peste suprafețe fierbinți. În caz contrar, izolația cablului se poate deteriora.

PERICOL DE ELECTROCUTARE!



Pentru evitarea accidentărilor, trebuie să respectați următoarele:

– Dacă dispozitivul este utilizat într-o baie, acesta trebuie să fie decuplat după utilizare, deoarece proximitatea apei reprezintă un pericol chiar și atunci când dispozitivul este oprit.
– Decuplați dispozitivul de la sursa de alimentare dacă nu îl utilizați. Lăsați aparatul să se răcească și păstrați-l într-un loc sigur și uscat.
– Nu așezați dispozitivul direct pe suprafețe atunci când este încălzit sau conectat la priză.
– Cablul nu trebuie răsucit, tras, îndoit sau înfășurat în jurul dispozitivului. Acest lucru poate duce la o uzură prematură.
– În cazul în care cablul este răsucit, îndreptați-l înaintea utilizării.
– Verificați regulat aparatul și în special cablul pentru a detecta posibile defecte și porozități. Verificați, în special, cablul de rețea și ștecărul.



Utilizați numai atunci când dispozitivul, precum și cablul și fișa nu prezintă deteriorări. Nu utilizați în niciun caz un aparat defect.

– Nu încercați niciodată să reparați un aparat defect!
– Țineți cablul la distanță de suprafețele încălzite. Nu înfășurați cablul în jurul dispozitivului.
– Nu lăsați dispozitivul să cadă și nu introduceți obiecte în deschizăturile dispozitivului.
– Dacă aparatul sau cablul este deteriorat sau defect, acesta va fi înlocuit de Departamentul de Servicii Clienți OLYMP sau de un specialist autorizat, pentru a evita riscul de rănire.

ATENȚIE!
HairMaster®TRIMMER se poate încălzi în timpul utilizării. Evitați orice contact al ochilor și al pielii cu capul de tăiere încălzit al mașinii.

PERICOL DE INCENDIU
atunci când este folosit necorespunzător!
– Nu folosiți pentru părul artificial, numai pentru părul uman!
– Risc de incendiu din cauza temperaturilor ridicate!
– **Notă:** Se utilizează numai după uscarea părului



Pentru a asigura o funcționare perfectă, trebuie să aveți grijă să:

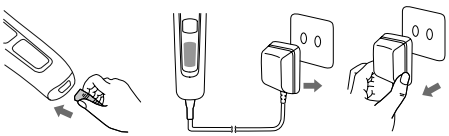
– Utilizați aparatul numai în conformitate cu datele de pe plăcuța de identificare.
– Temperatura ambientală admisă: Între +5°C și +40°C.
– Curățați bine dispozitivul după fiecare utilizare (vezi capitolul „Curățare, îngrijire, depozitare”).
– Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani, precum și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale, persoane fără experiență sau cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și sunt conștiente de pericolele ce pot apărea.
– Folosiți doar accesoriile recomandate de producător.
– Păstrați piesele și suprafețele curate și fără praf, murdărie și substanțe chimice (cum ar fi fixativul)

RO

INSTRUCȚIUNI PRIVIND ÎNCĂRCAREA

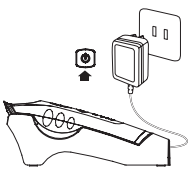
ÎNCĂRCAȚI DISPOZITIVUL TIMP DE 3 ORE ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE.

Încărcare fără stație de încărcare

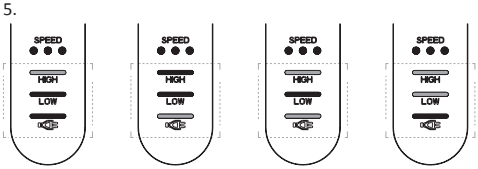


1. Conectați fișa conectorului dispozitivului (6) la priza de pe dispozitiv.
2. Verificați dacă dispozitivul este oprit. Acum conectați adaptorul de alimentare (5) la priză.
3. În timpul procesului de încărcare, se aprinde semnalizatorul pentru încărcare (11).
4. După terminarea încărcării, procesul de încărcare este oprit automat. Deconectați adaptorul de alimentare (5). Acum mașina de tuns HairMaster®TRIMMER poate fi utilizată.

Încărcarea cu ajutorul încărcătorului



1. Introduceți conectorul (6) în slotul pentru suportul de încărcare (17).
2. Apoi, așezați bricheta pe suportul de încărcare (17).
3. Verificați dacă întrerupătorul de curent este decuplat și apoi conectați adaptorul (5) în slotul de alimentare.
4. Când modul de încărcare (11) se aprinde, înseamnă că este încărcat.
5.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

PERICOL DE ELECTROCUTARE! Nu atingeți niciodată dispozitivul cu mâinile ude atunci când este conectat la sursa de alimentare.

IMPORTANT!

1. Aparatul nu trebuie lăsat niciodată nesupravegheat atunci când este conectat la priză.
2. Durata de încărcare este de aproximativ 1 ore. Durata de funcționare a dispozitivului poate fi maximizată după ce bateria a fost încărcată și descărcată prin utilizarea acesteia de 3 sau 4 ori.
3. După 400 de încărcări și utilizări, puterea bateriei poate scădea la 80%.
4. Aparatul de tuns se va încălzi în timpul utilizării și în timpul încărcării.
5. Nu utilizați cabluri prelungitoare cu acest dispozitiv.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Încărcați dispozitivul timp de 3 ore înainte de prima utilizare. Înaintea primei utilizări, lăsați aparatul să funcționeze aproximativ 3-5 minute. Din cauza procesului de fabricație, se poate observa un miros ușor. Acesta este inofensiv și apare numai la prima utilizare.

OPERARE

Simboluri afișate

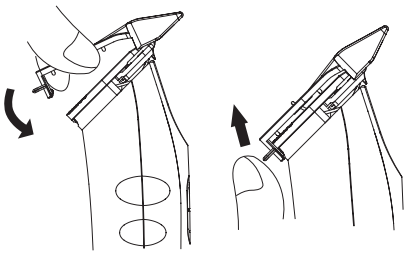
3 **Viteză**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Indicații în timpul utilizării**

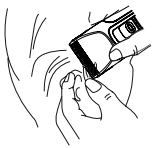
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Instrucțiuni pentru utilizarea atașamentului pieptene



Țineți atașamentul pieptene de ambele părți, așa cum se arată în figura 1, și glisați atașamentul pieptene pe capul de tăiere. (Dacă este montat corect, atașamentul pieptene este ținut ferm în poziție și nu poate cădea.)
Pentru a scoate atașamentul pieptene, apăsați și glisați atașamentul în direcția opusă, așa cum se arată în figura 2.

Vă rugăm să aveți în vedere:
Vă rugăm să manipulați cu atenție lama ascuțită atunci când tundeți în apropierea urechii. Protejați-vă urechea împotriva rănirii ținându-vă mâna peste ea înainte de tăiere.

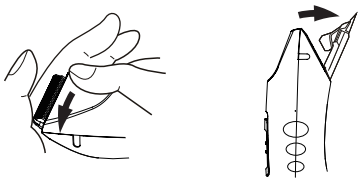


CURĂȚAREA, ÎNGRIJIREA, DEPOZITAREA

PERICOL! PERICOL DE MOARTE DIN CAUZA ȘOCULUI ELECTRIC!

Întreținerea și lubrifierea aparatului sunt necesare. Pentru funcționarea corespunzătoare, mențineți aparatul în permanență curat.
– Deconectați aparatul prin scoaterea ștecărului din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.
– Mențineți cablul și ștecărul de rețea întotdeauna uscate.
– **PERICOL!** Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alt lichid în vederea curățării.
– Nu curățați aparatul clătindu-l sub jet de apă.
– Aparatul HairMaster®TRIMMER nu trebuie demontat sau reparat de către utilizator.
– Curățați carcasa cu o cârpă moale, ușor umezită. Nu utilizați un agent de curățare agresiv, deoarece puteți deteriora suprafața.

Instrucțiuni de curățare



Pentru a scoate capul de tăiere, glisați-l înapoi, așa cum se arată în imaginea de mai sus.



Lubrifiați lama cu 1–2 picături de ulei puse în cele 5 poziții marcate în figură. Când capul de tăiere a fost introdus corect, se aude un sunet clar în timpul funcționării.

Depozitarea
- Înainte de depozitarea aparatului, lăsați-l mai întâi să se răcească.
- Păstrați dispozitivul într-un loc sigur și uscat; a nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Nu înfășurați niciodată cablul în jurul dispozitivului, în caz contrar,cablul se va uza și se va rupe prematur. Evitați smucirea, îndoirea bruscă, răsucirea sau împingerea cablului sau ștecărului.

RO

ELIMINAREA ECOLOGICĂ



OLYMP se implică intens în activități ecologice și activități de conservare a mediului. Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalaj înseamnă că produsul nu poate fi aruncat la deșeuri menajere. Dacă aveți nevoie de lămuriri suplimentare privind reciclarea, vă rugăm să vă adresați serviciului dvs. de asistență clienți OLYMP. Printr-o eliminare corectă a produsului, sprijiniți OLYMP în eforturile sale de a contracara efectele negative asupra mediului și sănătății. Reciclarea contribuie la protecția resurselor naturale.

Ambalajul
Materialele ambalajului sunt materii prime și sunt refolosibile. Eliminați-le corect, în interesul protecției mediului.

GARANȚIE

Există o garanție de un an pentru HairMaster®TRIMMER de la data livrării. De asemenea, se aplică prevederi legale. Reclamațiile privind defecțiunile sau defectele de fabricație. care erau evidente în momentul livrării aparatului. vor fi luate în considerare dacă sunt aduse la cunoștință în termen de 3 zile de la data livrării aparatului. În cazul în care dispozitivul este utilizat în mod necorespunzător, garanția devine nulă. Din acest motiv, trebuie să citiți cu atenție capitolul privind Siguranța. Reclamațiile nejustificate privind serviciile Departamentului nostru de Relații cu Clienții cauzate, de exemplu, de eroarea utilizatorului sau de setările incorecte, vor fi percepute clientului.

CONFORMITATE

Eticheta CE a fost aplicată pe produs în conformitate cu următoarele directive europene:

Directiva privind joasa tensiune 2014/35/UE
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE
Directiva 2011/65/CE(RoHS)

Declarația de conformitate este deținută de producător/ distribuitor:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Germania

INDICAȚIE
Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări tehnice și vizuale ale HairMaster®TRIMMER și ale accesoriilor sale ca parte a procesului nostru de îmbunătățire continuă a produselor.

İÇINDEKILER

Ürün bileşenleri 137
Ekran 137
Aksesuar 137
Sembol açıklaması 138
Kullanım amacı 138
Teslimat kapsamı 138
Özellikler 138
Emniyet 138
Şarj etme talimatı 140
İşletmeye alma 140
Kullanma 140
Temizleme, Bakım, Saklama 141
Atık imha 142
Garanti 142
Uygunluk 142

ÜRÜN BILEŞENLERI

1. +/- hız kontrolü
2. Açma/kapama düğmesi
3. Hız
4. LED Gösterge
5. Güç adaptörü
6. Aygıt bağlantı fişi
7. Kesme başlığı

EKRAN

8. Şarj durumu LOW
9. Şarj durumu MID
10. Şarj durumu HIGH
11. Şarj modu

AKSESUAR

12 13 1,5 mm, 3 mm tarak aksesuarları
14 15 4,5 mm, 6 mm tarak aksesuarları
16. Yağlama yağı
17. Şarj istasyonu
18. Temizleme fırçası

SEMBOL AÇIKLAMASI

AŞAĞIDAKI ÇIZIMLER/SEMBOLLER, BU KULLANMA KILAVUZUNDA VE CIHAZ ÜZERINDE KULLANILMAKTADIR:


Kullanma talimatlarını okuyunuz!


Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve başka şahısları uzak tutunuz.


Hasarlı alet, elektrik kablosu ve prizi elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike anlamına gelmektedir. Düzenli olarak aletin durumunu, elektrik kablosunu ve prizini kontrol ediniz.


Ambalajı ve cihazın kendisini çevreye zarar vermeyecek şekilde elden çıkarın!


İkaz ve emniyet bilgilerine dikkat ediniz!


Elektrik çarpmasına karşı dikkat! Tehlikeli elektrik gerilimi – hayati tehlike!



Volt alternatif gerilim


UYARI: Bu cihazı, küvet, duş teknesi veya su içeren diğer nesnelerin yakınında kullanmayın.

OLYMP Professional Trimmer

Yeni HairMaster®TRIMMER satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen kullanma kılavuzunu itinalı bir şekilde okuyunuz, güvenlik bilgilerini ve de cihazın kullanımı ve bakımı ile ilgili gereksinimleri dikkate alınız. Bu kullanma kılavuzu cihazın önemli bir parçasıdır. Cihaz, bu belge olmadan diğer kullanıcılara verilmemelidir. Kullanım kılavuzu her kullanıcı için sürekli erişilebilir olmalıdır. Bundan dolayı cihaz belgesi, daima cihazla birlikte muhafaza edilmelidir. Bu kullanma kılavuzu, aynı zamanda Müşteri Hizmetleri Bölümümüzden PDF dosyası olarak da istenebilir.

Müşteri hizmetlerimiz sizin için burada:
- Cihaz veya kullanımı hakkında sorularınız olduğunda.
- Aksesuar siparişi vermek isterseniz.
- Servis ve garanti durumlarında.

KULLANIM AMACI

Cihaz, sadece doğal saçların şekillendirilmesi için öngörülmüştür. Suni saçlarda kullanılmaz, sadece insan saçında kullanım için tasarlanmıştır. Belirtilen amaç dışında kullanılması garantiyi boşa çıkaracaktır.

TESLİMAT KAPSAMI

1 x HairMaster®TRIMMER saç kesme makinesi
1 x Kesici başlık
1 x Elektrik kablosu
1 x 1,5 mm tarak aksesuarı
1 x 3 mm tarak aksesuarı
1 x 4,5 mm tarak aksesuarı
1 x 6 mm tarak aksesuarı
1 x Temizleme fırçası
1 x Yağ
1 x Şarj istasyonu
1 x Kullanma Kılavuzu

ÖZELLİKLER

Ürün adı: HairMaster®TRIMMER
Model: z4t
Güç adaptörü: Giriş 100-240 V ~ +/- %10, 50/60 Hz
Çıkış: 5V DC, 1000 mA
şarj edilebilir lityum polimer pil 3,2 V, 1.100 mAh
Şarj süresi: yakl. 60 dakika
Şarj işlemlerinin arasındaki kullanma süresi: maks. 180 dakika (çalışma süresi hıza bağlıdır)
Ortam koşulları: Sadece iç mekânlar için öngörülmüştür.
İzin verilen ortam sıcaklığı: +5 °C ila +40 °C

EMNİYET


Emniyet bilgileri

Kullanmadan önce kullanım talimatını itinalı bir şekilde okuyunuz. Kullandıktan sonra cihazı, güvenli ve kuru bir yerde, çocukların ulaşamayacağı şekilde saklayın.

Aleti ambalajından çıkartırken dikkat ediniz:



Çocuklar için tehlike.
Boğulmadan dolayı hayati tehlike!

– Ambalaj malzemesini (Örn. poli poşeti) çocuklardan uzak tutunuz.
– Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işleri gözetim altında olmadıklarında çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.



Hayatı tehlikeye sokabilecek bir elektrik çarpmasını önlemek için.



UYARI: Bu cihazı, küvet, duş teknesi veya su içeren diğer nesnelerin yakınında kullanmayın.

– Aleti kesinlikle suya veya başka sıvıların içine daldırmayın.
– Aleti banyo yaparken kullanmayınız.
– Cihaz suya düşerse fişini hemen çekiniz. Elinizi suya sokmayınız!
– Elektrik fişini,
  • eğer bir arıza olacak olursa
  • aleti temizlemeden önce
  • cihazı uzun süre kullanmayacaksanız
  • her kullanımdan sonra prizden çekiniz.
– Kablonun dolap kapılarına sıkışmamasına veya sıcak yüzeylerin üzerinden çekilmemesine dikkat ediniz. Aksi takdirde kablonun izolasyonu hasar görebilir.

ELEKTRİK ÇARPMASI TEHLİKESİ!



Yaralanmaları önlemek için dikkat edilmesi gereken hususlar:

– Cihaz bir banyoda kullanılacaksa cihaz kapalı olduğunda dahi suyun yakın olması tehlike arz ettiği için kullandıktan sonra fişi çekilmelidir.
– Cihazı kullanmıyorsanız fişini prizden çekin. Cihazın soğumasını sağlayın ve cihazı emniyetli ve kuru bir ortamda saklayın.
– Isınmışsa veya prize takılıysa cihazı doğrudan bir yere koymayın.
– Kablo bükülmüş, çekilmiş, eğrilmiş veya cihazın etrafına sarılmış olmamalıdır. Bu erken aşınmaya yol açabilir.
– Eğer kablo bükülmüşse, kullanmadan önce kabloyu tekrar düzeltiniz.
– Düzenli olarak aletin ve özellikle de kablosunun bozuk veya delikli yerlerinin olup olmadığını kontrol ediniz. Özellikle elektrik kablosunu ve fişini kontrol ediniz.



Cihazı sadece cihazda ve aynı zamanda kablo ve fişte herhangi bir hasar görünmüyorsa kullanın. Bozuk bir aleti kesinlikle kullanmayınız.

– Bozuk bir aleti kesinlikle kendiniz tamir etmeye çalışmayınız!
– Kabloyu sıcak üst yüzeylerden uzak tutunuz. Kabloyu cihazın etrafına sarmayın.
– Cihazı düşürmeyin ve cihazın deliklerinden içeriye herhangi bir nesne sokmayın.
– Şayet cihazın kendisi ya da bağlantı kablosu zarar görmüşse, tehlikeleri önlemek amacıyla bunların OLYMP müşteri hizmetleri veya yetkili bir uzman kişi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.

DİKKAT!
HairMaster®TRIMMER kullanım esnasında ısınabilir. Isınan kesme başlığı ile her türlü göz ve cilt temasından kaçınınız.

Yanlış kullanıldığında **YANGIN TEHLİKESİ**!
– Yapay saçlarda kullanmayın, sadece insan saçında kullanın!
– Yüksek ısılardan dolayı yangın tehlikesi!
– **Bilgi:** Sadece kurutulmuş saçlar için kullanılır



Sorunsuz kullanımı sağlamak için şu hususlara dikkat edilmelidir:

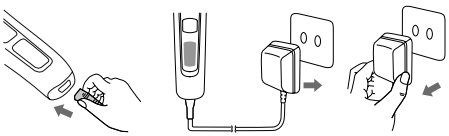
– Aleti sadece tip etiketinde bulunan bilgiler doğrultusunda çalıştırınız.
– İzin verilen ortam sıcaklığı: +5°C ila +40°C.
– Her kullanımdan sonra cihazı iyice temizleyin (“Temizleme, Bakım, Depolama” bölümüne bakın).
– Bu cihaz, kendilerine eşlik edilirse ve cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimatlar verilirse ve ürünün taşıdığı tehlikeler anlatılırsa 8 ve daha büyük yaştaki çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetersizliğe sahip olan kişiler veya tecrübe ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
– Sadece üretici tarafından önerilen ek cihazları kullanınız.
– Parçaları ve yüzeyleri temiz ve tozdan, kirden ve kimyasallardan (saç spreyi gibi) arınmış olarak tutun

TR

ŞARJ ETME TALİMATI

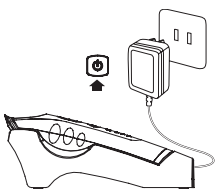
İLK KULLANIMDAN ÖNCE CİHAZI 3 SAAT ŞARJ EDİN.

Şarj istasyonu olmadan şarj etme

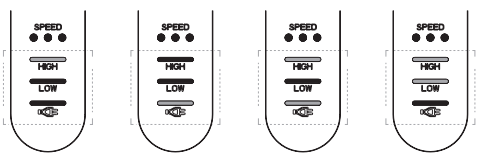


1. Cihazın fişini (6) cihaz üzerindeki girişe takın.
2. Cihazın kapalı olup olmadığını kontrol edin. Şimdi güç adaptörünü (5) elektrik prizine takın.
3. Şarj işlemi sırasında şarj simgesi (11) yanar.
4. Güç adaptörünü (5) prizden çekin. HairMaster®TRIMMER hemen kullanıma hazırdır.

Şarj cihazı ile şarj etme



1. Lütfen bağlantı kablosunu (6) şarj standı yuvasına (17) takın.
2. Lütfen daha sonra şarj standındaki (17) devreyi kaldırın.
3. Lütfen güç anahtarının kapalı olup olmadığını kontrol edin, daha sonra adaptörü (5) güç yuvasına takın.
4. Şarj modu (1) açıldığında şarj oluyor demektir.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

ELEKTRİK ÇARPMASI TEHLİKESİ! Elektrik kaynağına bağlıyken cihaza ıslak ellerinizle kesinlikle dokunmayın.

ÖNEMLİ!

1. Cihaz fişe takılıyken gözetimsiz olarak bırakılmamalıdır.
2. Şarj süresi yakl. 1 saattir. Cihazın kullanma süresi, pil 3 veya 4 kez şarj edilip boşaldıktan sonra artabilir.
3. Şarj ettikten ve 400 kez kullandıktan sonra, pil gücü %80 azalabilir.
4. Saç kesme makinesi, kullanım sırasında ve şarj edilirken ısınır.
5. Bu cihazla uzatma kabloları kullanmayın.

İŞLETMEYE ALMA

İlk kullanımdan önce cihazı 3 saat şarj edin.
İlk defa kullanmadan önce aleti yakl. 3–5 dakika çalıştırınız. Bu esnada fabrikasyona dayalı hafif koku oluşabilir. Bu sakıncasızdır ve sadece ilk defa kullanıldığında oluşur.

KULLANMA

Ekran simgeleri

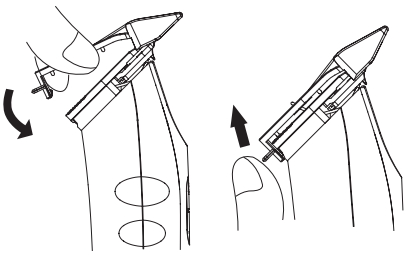
3 **Hız**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Kullanım esnasındaki göstergeler**

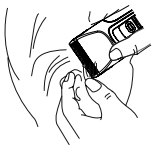
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Tarak aksesuarının kullanma talimatları



Tarak aksesuarını Şekil 1'de gösterildiği gibi her iki taraftan tutun ve tarak aksesuarını kesici başlığın üzerine kaydırın. (Doğru olarak takılırsa tarak aksesuarı, yerinde sıkıca durur ve düşmez.)
Tarak aksesuarını çıkarmak için Şekil 2'de gösterildiği gibi aksesuarı bastırıp ters yönde kaydırın .

Lütfen dikkat:
Keskin bıçaklar ile kulak yakınlarında kesme işlemi yaparken dikkatli olunuz. Kulakta yaralanmaları önlemek amacıyla, kesme işlemine başlamadan önce elinizi, koruyacak şekilde kulağın üstünde tutunuz.

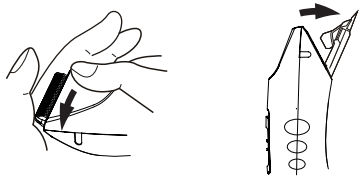


TEMİZLEME, BAKIM, SAKLAMA

TEHLİKE! ELEKTRİK ÇARPMASINDAN DOLAYI ÖLÜM TEHLİKESİ!

Cihazın bakımı ve yağlanması gereklidir. Düzgün bir şekilde çalıştırmak için aleti her zaman temiz tutunuz.
– Fişini çekerek cihazın elektrik bağlantısını kesin ve temizlemeden önce soğumasını bekleyin.
– Kablo ve elektrik fişini her zaman kuru tutunuz.
– **TEHLİKE!** Temizlemek için aleti kesinlikle suya veya başka sıvılara daldırmayın.
– Cihazı suda durulayarak temizlemeyin.
– HairMaster®TRIMMER cihazını parçalamayın veya tamir etmeyin.
– Cihazın gövdesini yumuşak ve hafif nemli bir bezle temizleyin. Yüzeye zarar verebilecek keskin temizleme maddeleri kullanmayın.

Temizleme talimatları



Kesici başlığı çıkarmak için yukarıdaki resimde gösterildiği gibi geriye doğru kaydırın.



Lütfen bıçakları 1–2 damla yağ ile resimde işaretli olan 5 noktada yağlayınız. Kesme başlığının doğru oturtulması halinde çalışma esnasında net bir ses duyulur.

Muhafaza etme
- Cihazı muhafaza etmeden önce soğumasını bekleyiniz.
- Cihazı, güvenli ve kuru bir yerde, çocukların ulaşamayacağı şekilde saklayın.
- Kabloyu cihazın etrafına kesinlikle sarmayın aksi takdirde kablo zamanında önce aşınır ve kopar. Elektrik kablosunun veya fişin parçalanmasını, keskin olarak eğilmesini, bükülmesini veya gerilmesini önleyin.

ATIK İMHA



OLYMP, çevre dostu faaliyetler ve çevrenin korunmasına ilişkin faaliyetlerin-savunucusudur. Ürün veya ambalajı üzerinde bulunan bu işaret, ürünün evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiği anlamına gelir. Geri dönüşüm konusunda ihtiyaç duyulduğunda lütfen OLYMP müşteri hizmetlerine başvurunuz. Usulüne uygun şekilde yapılan bir bertaraf ile birlikte OLYMP'in çevre ve sağlığa olumsuz etkileri önlemek için göstermiş olduğu çabaları desteklemiş olursunuz. Geri dönüşüm, doğal kaynakların korunmasına katkıda bulunur.

Ambalaj
Ambalaj malzemeleri ham maddelerdir ve geri kazanıma uygundur. Çevrenin korunması adına bunları usulüne uygun şekilde imha ediniz.

GARANTİ

HairMaster®TRIMMER'ın teslim alınma tarihinden itibaren bir yıllık garantisi vardır. Diğer konularda yasal düzenlemeler geçerlidir. Cihaz teslim edildiğinde belli olan hasar veya arızalara karşı garanti talepleri sadece cihazın teslim edilmesinden itibaren 3 gün içerisinde yapılırsa dikkate alınacaktır. Cihaz yanlış şekilde kullanıldığında garanti geçersiz olur. Bu nedenden dolayı Güvenlik bölümünü dikkatli şekilde okumalısınız. Örneğin kullanıcı hatası veya hatalı ayarların neden olduğu Müşteri Hizmetleri Bölümümüzün servisleriyle ilgili haksız taleplerin ücreti müşteriye yansıtılacaktır.

UYGUNLUK

Aşağıdaki Avrupa Direktifleri ile uygunluk içinde ürün üzerine CE işareti konulmuştur:

2014/35/EU sayılı Alçak Gerilim Yönetmeliği
2014/30/EU sayılı EMC (Elektromanyetik uyumluluk) Yönetmeliği
2011/65/EC RoHS Yönetmeliği

Uygunluk beyanı distribütör firmada mevcuttur:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Almanya

NOT
Sürekli ürün geliştirme işlemlerimizin bir parçası olarak HairMaster®TRIMMER ve aksesuarlarının üzerinde teknik ve görsel değişiklikler yapma hakkını saklı tutuyoruz.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Μερη του προϊοντοσ 143
Οθόνη 143
Εξαρτήματα 143
Περιγραφή συμβόλων 144
Ενδεδειγμένη χρήση 144
Περιεχόμενο συσκευασίας 144
Τεχνικά χαρακτηριστικά 144
Ασφάλεια 144
Οδηγίες φόρτισης 146
Θέση σε λειτουργία 146
Λειτουργία 146
Καθαρισμός, Φροντίδα, Αποθήκευση 147
Απόρριψη 148
Εγγύηση 148
Συμμόρφωση 148

ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Έλεγχος ταχύτητας +/-
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
3. Ταχύτητα
4. Ενδεικτική λυχνία LED
5. Προσαρμογέας ισχύος
6. Βύσμα σύνδεσης συσκευής
7. Κεφαλή κοπής

ΟΘΟΝΗ

8. Κατάσταση φόρτισης LOW
9. Κατάσταση φόρτισης MID
10. Κατάσταση φόρτισης HIGH
11. Λειτουργία φόρτισης

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

12 13 Εξαρτήματα χτένας 1,5 mm, 3 mm
14 15 Εξαρτήματα χτένας 4,5 mm, 6 mm
16. Λάδι λίπανσης
17. Σταθμός φόρτισης
18. Πινέλο καθαρισμού

GR

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

ΣΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ Η ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ/ΣΥΜΒΟΛΑ:



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!



Μην επιτρέπετε σε παιδιά και άλλα άτομα να σας πλησιάζουν κατά τη χρήση της ηλεκτρικής συσκευής.



Σε περίπτωση που η συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις έχουν υποστεί βλάβη, υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή λόγω ηλεκτροπληξίας. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της συσκευής, του καλωδίου τροφοδοσίας και του φις.



Διαθέστε τη συσκευασία και τη συσκευή στα απορρίμματα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!



Λαμβάνετε υπόψη τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας!



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση – κίνδυνος θάνατος!



Εναλλασσόμενη τάση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.

OLYMP Professional Trimmer

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του νέου HairMaster®TRIMMER. Διαβάστε πολύ προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης και λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις απαιτήσεις αναφορικά με το χειρισμό και τη φροντίδα της συσκευής. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της συσκευής. Η συσκευή δεν πρέπει να μεταβιβάζεται στους άλλους χρήστες χωρίς την παρούσα τεκμηρίωση της συσκευής. Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να είναι διαθέσιμες σε κάθε χρήστη ανά πάσα στιγμή. Επομένως, τα συνοδευτικά έγγραφα της συσκευής πρέπει να φυλάσσονται πάντα μαζί με τη συσκευή. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης μπορούν να ζητηθούν σε μορφή αρχείου PDF από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.

Το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας είναι πάντα στη διάθεσή σας:
– αν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τη συσκευή και τη χρήση της,
– αν θέλετε να παραγγείλετε εξαρτήματα,
– για θέματα σέρβις και εγγύησης.

ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το στιλιζάρισμα φυσικών μαλλιών. Δεν επιτρέπεται η χρήση σε συνθετικά μαλλιά, αλλά μόνο σε μαλλιά ανθρώπων. Σε περίπτωση άλλης χρήσης πέραν της ενδεδειγμένης ακυρώνεται η εγγύηση.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

1 x HairMaster®TRIMMER κουρευτική μηχανή μαλλιών
1 x Κεφαλή κοπής
1 x Καλώδιο τροφοδοσίας
1 x Εξάρτημα χτένας 1,5 mm
1 x Εξάρτημα χτένας 3 mm
1 x Εξάρτημα χτένας 4,5 mm
1 x Εξάρτημα χτένας 6 mm
1 x Πινέλο καθαρισμού
1 x Μπουκάλι λαδιού λίπανσης
1 x Σταθμός φόρτισης
1 x Οδηγίες χρήσης

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Όνομα προϊόντος: HairMaster®TRIMMER
Μοντέλο: z4t
Τροφοδοτικό: ισχύς εισόδου 100-240 V ~ +/- 10%, 50/60 Hz; ισχύς εξόδου: 5V DC, 1000 mA
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου-πολυμερών 3.2V, 1000mAh
Χρόνος φόρτισης: περίπου 60 λεπτά
Χρόνος χρήσης μεταξύ των φορτίσεων: μεγ. 180 λεπτά (ο χρόνος λειτουργίας εξαρτάται από την ταχύτητα)
Συνθήκες περιβάλλοντος: Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος: +5 °C έως +40 °C

ΑΣΦΑΛΕΙΑ



Οδηγίες ασφαλείας

Πριν από τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Μετά τη χρήση, φυλάσσετε τη συσκευή σε ασφαλή και ξηρό μέρος μακριά από τα παιδιά.

Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία:



Κίνδυνος για τα παιδιά.
Κίνδυνος θανάτου από ασφυξία!

– Φυλάξτε τα υλικά συσκευασίας (π.χ. πλαστικές σακούλες) μακριά από παιδιά.
– Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να διεξάγεται από τα παιδιά, εκτός αν αυτά επιβλέπονται από κάποιον ενήλικα.



Προς αποφυγή ενδεχόμενης θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.

– Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
– Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ κάνετε μπάνιο.
– Αν η συσκευή πέσει σε νερό, βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα. Αποφύγετε σε κάθε περίπτωση την επαφή με το νερό!
– Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα:
  • σε περίπτωση βλάβης,
  • προτού καθαρίσετε τη συσκευή,
  • εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα
  • μετά από κάθε χρήση.
– Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν σφηνώνεται σε πόρτες ντουλαπιών και ότι δεν διέρχεται από θερμές επιφάνειες. Διαφορετικά ενδέχεται να φθαρεί η μόνωση του καλωδίου.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!



Για την αποφυγή τραυματισμών, προσέξτε τα παρακάτω σημεία:

– Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται στο μπάνιο, μετά τη χρήση το φις πρέπει να αποσυνδέεται από την τροφοδοσία ρεύματος, καθώς η επαφή με το νερό αποτελεί κίνδυνο ακόμη κι όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
– Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος, αν δεν τη χρησιμοποιείτε. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και φυλάξτε την σε ασφαλές και στεγνό σημείο.
– Μην τοποθετείτε τη συσκευή άμεσα πάνω σε επιφάνειες που είναι ζεστές ή συνδεδεμένες στην πρίζα.
– Το καλώδιο δεν πρέπει να τυλιχτεί, τραβηχτεί, λυγίσει ή συσπειρωθεί γύρω από τη συσκευή. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε πρόωρη φθορά της συσκευής.
– Σε περίπτωση που το καλώδιο έχει περιστραφεί, ισιώστε το πριν τη χρήση.
– Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και κυρίως το καλώδιο για τυχόν κατεστραμμένα ή πορώδη σημεία. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά τον έλεγχο του καλωδίου τροφοδοσίας και του φις.



Χρησιμοποιήστε μόνο όταν η συσκευή καθώς επίσης το καλώδιο και το φις δεν εμφανίζουν ζημία. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν είναι ελαττωματική.

– Μην προσπαθείτε ποτέ να επισκευάσετε μόνοι σας μια ελαττωματική συσκευή!
– Μην πλησιάζετε το καλώδιο σε θερμαινόμενες επιφάνειες. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
– Μη ρίχνετε κάτω τη συσκευή και μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα της συσκευής.
– Εάν η συσκευή ή το καλώδιο παρουσιάσουν φθορά ή βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθούν από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της OLYMP ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό για την αποφυγή επικίνδυνων τραυματισμών.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Το HairMaster®TRIMMER μπορεί να θερμανθεί κατά τη χρήση. Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή της θερμής κεφαλής κοπής με τα μάτια και το δέρμα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ λόγω ακατάλληλης χρήσης!
– Μη χρησιμοποιείτε σε συνθετικά μαλλιά, αλλά μόνο σε ανθρώπινα μαλλιά!
– Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω υψηλών θερμοκρασιών!
– **Σημείωση:** Χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά μαλλιά



Προκειμένου να διασφαλίζεται η άψογη λειτουργία της συσκευής, προσέξτε τα εξής:

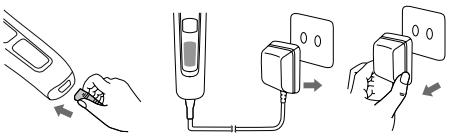
– Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις ενδείξεις που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.
– Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος: +5°C έως +40°C.
– Καθαρίζετε τη συσκευή προσεκτικά μετά από κάθε χρήση (βλ. κεφάλαιο «Καθαρισμός, Φροντίδα, Αποθήκευση»).
– Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω, όπως επίσης από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, εάν επιβλέπονται από έναν ενήλικα ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους συνακόλουθους κινδύνους.
– Χρησιμοποιείτε μόνο συνιστώμενα από τον κατασκευαστή εξαρτήματα.
– Διατηρήστε τα μέρη και τις επιφάνειες καθαρά και ελεύθερα από σκόνη, ακαθαρσία και χημικές ουσίες (όπως σπρέι μαλλιών)

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

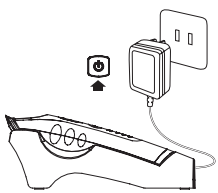
ΦΟΡΤΙΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ 3 ΩΡΕΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ.

Φόρτιση χωρίς το σταθμό φόρτισης

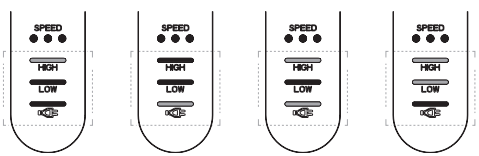


1. Συνδέστε το βύσμα σύνδεσης συσκευής (6) στην υποδοχή της συσκευής.
2. Ελέγξτε αν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Τώρα συνδέστε τον προσαρμογέα ισχύος (5) στην πρίζα.
3. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, φωτίζεται το σύμβολο φόρτισης (11).
4. Η διαδικασία διακόπτεται αυτόματα αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση.
5. Αποσυνδέστε τον προσαρμογέα ισχύς (5). Το HairMaster®TRIMMER είναι έτοιμο για χρήση.

Φόρτιση με τον σταθμό φόρτισης



1. Συνδέστε το καλώδιο (6) στην υποδοχή της βάσης φόρτισης (17).
2. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τη μηχανή κουρέματος στη βάση φόρτισης (17).
3. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης και, στη συνέχεια, συνδέστε τον προσαρμογέα (5) στην υποδοχή τροφοδοσίας.
4. Η ενεργοποίηση της λειτουργίας φόρτισης (11) υποδεικνύει ότι η μηχανή φορτίζεται.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! Μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, όταν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

1. Η συσκευή δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επιτήρηση, όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
2. Ο χρόνος φόρτισης είναι περίπου 1 ώρες. Ο χρόνος λειτουργίας της συσκευής μπορεί να μεγιστοποιηθεί, αφότου η μπαταρία φορτίσει και αποφορτίσει μέσω χρήσης 3 ή 4 φορές.
3. Μετά από 400 κύκλους φόρτισης και χρήσης η ισχύς της μπαταρίας μπορεί να μειωθεί στο 80%.
4. Η κουρευτική μηχανή μαλλιών μπορεί να θερμανθεί κατά τη χρήση και τη φόρτιση.
5. Μη χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης με αυτή τη συσκευή.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Φορτίστε τη συσκευή για 3 ώρες πριν την πρώτη χρήση. Πριν από την πρώτη χρήση, αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για περίπου 3- 5 λεπτά. Ενδέχεται να παρατηρήσετε μια ελαφρά οσμή εξαιτίας των υλικών κατασκευής. Αυτό δεν ενέχει κινδύνους και συμβαίνει μόνο κατά την πρώτη χρήση της συσκευής.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Σύμβολα οθόνης

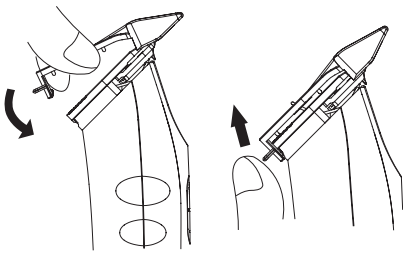
3 **Ταχύτητα**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	6000RPM	7000RPM

4 **Ενδείξεις κατά τη χρήση**

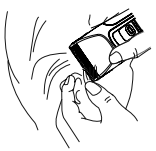
LED indicator / remaining power		LOW	MID	HIGH
100%~55%	off	on	on	flashes
55%~30%	off	on	flashes	off
30%~15%	off	flashes	off	off
<5%	flashes	off	off	off

Οδηγίες για χρήση του εξαρτήματος χτένας



Κρατήστε το εξάρτημα χτένας και από τις δύο πλευρές, όπως φαίνεται στην εικόνα 1 και ολισθήστε το εξάρτημα χτένας πάνω στην κεφαλή κοπής. (Εάν έχει τοποθετηθεί καλά, το εξάρτημα χτένας στερεώνεται στη θέση του και δεν είναι δυνατό να πέσει).
Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα χτένας, πιέστε και ολισθήστε το εξάρτημα προς την αντίθετη κατεύθυνση, όπως φαίνεται στην εικόνα 2.

Σημείωση:
Δώστε προσοχή στις αιχμηρές λεπίδες κατά το κούρεμα κοντά στα αφτιά. Για την αποφυγή τραυματισμών, καλύψτε τα αφτιά με το χέρι σας πριν κουρέψετε τη συγκεκριμένη περιοχή.

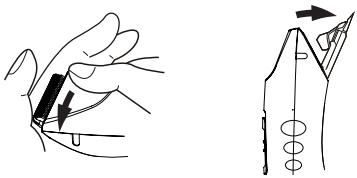


ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΦΡΟΝΤΙΔΑ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

Απαιτείται συντήρηση και λίπανση της συσκευής. Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, διατηρείτε την πάντοτε καθαρή.
– Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος βγάζοντας το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.
– Διατηρείτε πάντοτε το καλώδιο και το φις καθαρά.
– **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
– Μην καθαρίζετε τη συσκευή ξεπλένοντάς τη με νερό.
– Μην αποσυναρμολογείτε το HairMaster®TRIMMER και μην επιχειρείτε να το επισκευάσετε.
– Καθαρίστε το περίβλημα με ένα απαλό, ελαφρώς υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε δραστικά απορρυπαντικά, καθώς αυτά μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια.

Οδηγίες καθαρισμού



Για να αφαιρέσετε την κεφαλή κοπής, ολισθήστε την προς τα πίσω όπως φαίνεται στην εικόνα παραπάνω.



Λαδώστε τη λεπίδα με 1 - 2 σταγόνες λάδι στις 5 σημειωμένες θέσεις στην εικόνα. Αν η κεφαλή κοπής έχει τοποθετηθεί σωστά, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ακούγεται ένας διακριτικός ήχος.

Αποθήκευση
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την αποθήκευση.
- Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλή και ξηρό μέρος μακριά από τα παιδιά.
- Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, το καλώδιο μπορεί να φθαρεί και να καταστραφεί πρόωρα. Αποφύγετε το απότομο τράβηγμα, λύγισμα, στρίψιμο ή τέντωμα του καλωδίου ή του βύσματος.

GR

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Η OLYMP υποστηρίζει ενεργά τις φιλικές προς το περιβάλλον δράσεις και τις δράσεις διατήρησης του φυσικού περιβάλλοντος. Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή τη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Σε περίπτωση που έχετε απορίες σχετικά με την ανακύκλωση των προϊόντων OLYMP, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της OLYMP. Με τη σωστή απόρριψη υποστηρίζετε την OLYMP στην προσπάθεια μείωσης των αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση συμβάλλει στην προστασία των φυσικών πόρων.

Συσκευασία
Τα υλικά συσκευασίας αποτελούν πηγή πρώτων υλών και μπορούν να ανακυκλωθούν. Απορρίψτε τη συσκευή σωστά σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Παρέχεται εγγύηση ενός έτους για το HairMaster®TRIMMER που τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία παράδοσής του. Κατά τα άλλα ισχύουν οι διατάξεις του νόμου. Οι αξιώσεις για ζημιές ή ελαττώματα που ήταν προφανή κατά την παράδοση της συσκευής ισχύουν μόνο εφόσον υποβληθούν εντός 3 ημερών από την παράδοση της συσκευής. Η εγγύηση καθίσταται άκυρη σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της συσκευής. Για τον λόγο αυτό, πρέπει να διαβάζετε προσεκτικά το κεφάλαιο Ασφάλεια. Αδικαιολόγητες αξιώσεις για τις υπηρεσίες του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών μας, για παράδειγμα λόγω σφάλματος χρήστη ή εσφαλμένες ρυθμίσεις, θα επιβαρύνουν τον πελάτη.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ

Το προϊόν φέρει το σήμα CE σε ένδειξη συμμόρφωσης με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες:

Οδηγία 2014/35/ΕΕ περί χαμηλής τάσης
Οδηγία 2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας
Οδηγία 2011/65/ΕΚ RoHS

Η δήλωση συμμόρφωσης διατηρείται από τον κατασκευαστή/διανομέα:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Στουτγάρδη
Γερμανία

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Στο πλαίσιο συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος εφαρμογής τεχνικών και οπτικών αλλαγών στο HairMaster®TRIMMER και τα εξαρτήματά του.

СОДЕРЖАНИЕ

Элементы прибора 149
Дисплей 149
Аксессуары 149
Расшифровка значков 150
Целевое использование 150
Комплектация 150
Технические характеристики 150
Безопасность 150
Инструкция по зарядке 152
Начало эксплуатации 152
Эксплуатация 152
Очистка, уход, хранение 153
Утилизация 154
Гарантия 154
Соответствие требованиям 154

ЭЛЕМЕНТЫ ПРИБОРА

1. Регулировка скорости +/–
2. Выключатель
3. Скорость
4. Светодиодный индикатор
5. Сетевой адаптер
6. Штекер подключения устройства
7. Режущая головка

ДИСПЛЕЙ

8. Уровень заряда LOW
9. Уровень заряда MID
10. Уровень заряда HIGH
11. Режим зарядки

АКСЕССУАРЫ

12 13 Гребешковые насадки 1,5 мм, 3 мм
14 15 Гребешковые насадки 4,5 мм, 6 мм
16. Пузырек со смазочным маслом
17. Зарядное устройство
18. Щетка для очистки

РАСШИФРОВКА ЗНАЧКОВ

В НАСТОЯЩИХ ИНСТРУКЦИЯХ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЛИ НА УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ СЛЕДУЮЩИЕ ПИКТОГРАММЫ/ЗНАЧКИ:



Ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации!



Во время эксплуатации электроприбора не подпускайте к себе детей и других лиц.



Поврежденный прибор, сетевой шнур или штепсельная вилка представляют опасность для жизни вследствие поражения электрическим током. Регулярно проверяйте состояние прибора, шнура питания и штепсельной вилки.



Утилизируйте упаковку и устройство без ущерба для окружающей среды!



Выполняйте требования и указания по технике безопасности!



Осторожно! Вероятность поражения электрическим током! Высокое электрическое напряжение — опасно для жизни!



Переменное напряжение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не используйте это устройство вблизи ванн, душевых кабин или других емкостей, содержащих воду.

OLYMP Professional Trimmer

Благодарим Вас за покупку новой машинки для стрижки волос HairMaster®TRIMMER. Изучите настоящие инструкции по эксплуатации и соблюдайте указания по технике безопасности, а также требования по эксплуатации прибора и уходу за ним. Данные инструкции по эксплуатации составляют важную часть устройства. Передавать этот прибор другим пользователям без документации к нему запрещено. Инструкции по эксплуатации должны быть постоянно доступны всем пользователям. Поэтому документацию к устройству необходимо всегда хранить совместно с устройством. В нашей службе поддержки клиентов вы можете запросить инструкции по эксплуатации в PDF-файле.

Вы всегда можете обратиться в нашу службу технической поддержки в следующих случаях:
- если у вас возникли вопросы по прибору и его эксплуатации,
- если вы желаете заказать дополнительные принадлежности,
- в случае необходимости получения сервисной поддержки или наступления гарантийного случая.

ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Прибор предназначен только для укладки натуральных волос. Его следует использовать для завивки только натуральных волос. При использовании не по назначению гарантия аннулируется.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Машинка для стрижки волос HairMaster®TRIMMER, 1 шт.
Режущая головка, 1 шт.
Шнур, 1 шт.
Гребешковая насадка, 1,5 мм, 1 шт.
Гребешковая насадка, 3 мм, 1 шт.
Гребешковая насадка, 4,5 мм, 1 шт.
Гребешковая насадка, 6 мм, 1 шт.
Щетка для очистки, 1 шт.
Пузырек со смазочным маслом, 1 шт.
Зарядное устройство, 1 шт.
Инструкции по эксплуатации, 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Название продукта: HairMaster®TRIMMER
Модель: z4t
Сетевой адаптер: Напряжение на входе 100–240 В ~ +/– 10%, 50/60 Гц
Напряжение на выходе: 5 В пост. тока, 1000 мА
Перезаряжаемая литий-полимерная батарея 3,2 В, 1000 мАч
Время зарядки: прибл. 60 минут
Продолжительность работы: макс. 180 минут (время работы зависит от скорости)
Условия окружающей среды: Разрешается эксплуатировать только в помещениях.
Допустимая температура окружающей среды: от +5 °C до +40 °C

БЕЗОПАСНОСТЬ



Указания по технике безопасности

Прежде чем приступить к эксплуатации устройства, внимательно ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации. После использования храните прибор в безопасном, сухом, недоступном для детей месте.

При распаковывании прибора обратите внимание на следующее:



Опасно для детей.
Опасность для жизни вследствие удушья!

– Храните упаковочный материал (например, полиэтиленовые пакеты) в недоступном для детей месте.
– Детям запрещается играть с устройством. Очищение и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.



Во избежание опасного для жизни поражения электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не используйте это устройство вблизи ванн, душевых кабин или других емкостей, содержащих воду.

– Не погружайте прибор в воду или жидкость.
– Не используйте прибор во время принятия ванны.
– При падении устройства в воду немедленно выньте штепсельную вилку из розетки. Не прикасайтесь к воде!
– Вынимайте штепсельную вилку из розетки в следующих случаях:
  • при возникновении неисправности
  • перед чисткой прибора
  • если вы не будете пользоваться прибором в течение продолжительного времени
  • после каждого использования.
– Не допускайте зажатия шнура в дверях шкафов или его попадания на горячие поверхности. Это может привести к повреждению изоляции шнура.

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!



Во избежание получения травм следует соблюдать следующие правила:

– Если устройство используется в ванной комнате, оно должно быть отключено после использования, так как близость воды создает опасность даже когда прибор находится в выключенном состоянии.
– Отключайте устройство от питания, если вы его не используете. Дайте прибору остыть и храните его в сухом и безопасном месте.
– Не размещайте прибор непосредственно на поверхности, если он находится в нагретом состоянии или подключен к розетке.
– Запрещается скручивать, вытягивать, сгибать или обматывать шнур вокруг прибора. Это может привести к его преждевременному износу.
– Если шнур перекручен, расправьте его перед использованием прибора.
– Регулярно проверяйте прибор и шнур на наличие дефектов и повреждений. Проверяйте шнур и штепсельную вилку с особой тщательностью.



Прибор можно использовать только в том случае, если на нем, шнуре и штепсельной вилке нет признаков повреждения. Ни при каких обстоятельствах не используйте неисправный прибор.

– Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать неисправное устройство!
– Держите шнур вдали от нагретых поверхностей. Не обматывайте шнур вокруг прибора.
– Не роняйте прибор и не вставляйте посторонние предметы в отверстия прибора.
– Во избежание получения травм поврежденный или неисправный прибор или шнур необходимо заменить, обратившись в службу технической поддержки OLYMP или к авторизованным специалистам.

ОСТОРОЖНО!
Прибор HairMaster®TRIMMER может нагреваться во время использования. Не допускайте контакта нагревшейся режущей головки с глазами и кожей.

ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА при неправильном использовании!
– Запрещено использовать прибор на искусственных волосах!
– Опасность возникновения пожара по причине высоких температур!
– **Примечание.** Предназначено для работы с сухими волосами



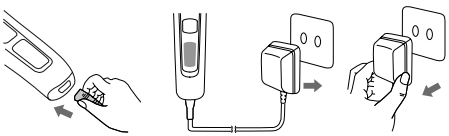
Для обеспечения бесперебойной работы следует соблюдать следующие условия:

– Используйте прибор только в соответствии с данными, указанными на паспортной табличке.
– Допустимая температура окружающей среды: +5°C - +40°C.
– После каждого использования тщательно очищайте прибор (см. Главу «Очистка, уход, хранение»).
– Это устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или если они получили инструкции о безопасном использовании прибора и понимают опасность его использования.
– Используйте только рекомендованные производителем аксессуары.
– Детали и поверхность прибора должны быть чистыми, без пыли, грязи и химических веществ (например, лака для волос)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАРЯДКЕ

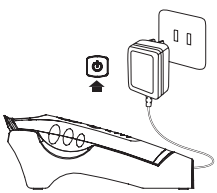
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЗАРЯДИТЕ ПРИБОР В ТЕЧЕНИЕ 3 ЧАСОВ.

Зарядка без зарядного устройства

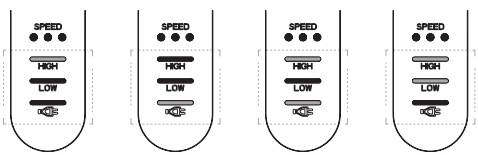


1. Подсоедините штекер подключения (6) к разъему прибора.
2. Убедитесь, что прибор выключен. Подсоедините сетевой адаптер (5) к сети.
3. В процессе зарядки загорается символ зарядки (11).
4. После завершения процесс зарядки автоматически останавливается.
5. Отсоедините сетевой адаптер (5) от сети. Машинка HairMaster®TRIMMER готова к запуску в эксплуатацию

Зарядка с помощью зарядного устройства



1. Вставьте разъем (6) в гнездо зарядной подставки (17).
2. Затем поставьте машинку для стрижки на зарядную подставку (17).
3. Убедитесь в том, что выключатель питания выключен, и затем вставьте адаптер (5) в гнездо питания.
4. Когда включается режим зарядки (11), это означает что выполняется зарядка.



LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
1%~30%	on	flashes	off
30%~100%	on	on	flashes
fully charged	off	on	on

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ! Запрещается прикасаться к прибору мокрыми руками, когда он подсоединен к источнику электропитания.

ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ!

1. Не оставляйте прибор без присмотра, когда он подключен к сети.
2. Приблизительное время зарядки — 1 часа. Время работы прибора может быть увеличено после 3-4 раз зарядки и разрядки батареи.
3. После 400 циклов зарядки-разрядки емкость батареи машинки снижается до 80%.
4. Машинка для стрижки волос нагревается во время использования и зарядки.
5. Не используйте с данным прибором кабели-удлинители.

НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед первым использованием зарядите прибор в течение 3 часов. Прежде чем приступить к эксплуатации прибора, дайте ему поработать около 3 – 5 минут. При этом может появиться специфический запах, обусловленный производственными особенностями. Это не должно вызывать опасения и происходит только в самом начале эксплуатации устройства.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Символы на экране

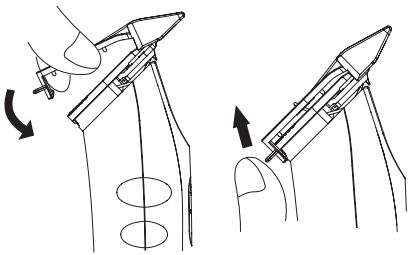
3 **Скорость**

speed level indicator	SPEED ● ○ ○	SPEED ● ● ○	SPEED ● ● ●
speed	5000RPM	5500RPM	6000RPM

4 **Индикаторы во время использования**

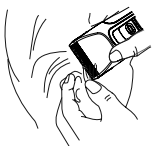
LED indicator / remaining power		LOW	HIGH
100%~30%	off	on	flashes
30%~5%	off	flashes	off
<5%	flashes	off	off

Инструкции по использованию гребешковой насадки



Удерживая гребешковую насадку с обеих сторон, как показано на рисунке 1, установите ее на режущую головку. (При правильной установке гребешковая насадка будет надежно закреплена и не отсоединится.) Для извлечения гребешковой насадки нажмите и вытащите ее в противоположном направлении, как показано на рисунке 2.

Внимание!
Будьте осторожны при стрижке волос без защитной гребешковой насадки около ушей. Во избежание травматизма, перед выполнением этой операции прикройте ухо рукой.



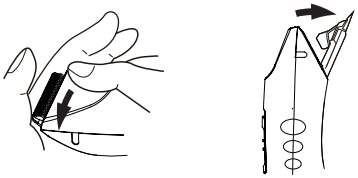
ОЧИСТКА, УХОД, ХРАНЕНИЕ

ОПАСНО! СМЕРТЕЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ ИЗ-ЗА ПОВРЕЖДЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Необходимо проводить техническое обслуживание и выполнять смазку прибора. Для обеспечения исправной работы содержите прибор в чистоте.

– Перед очисткой прибора отключите его от питания, отсоединив его от розетки, и дайте ему остыть.
– Следите за тем, чтобы шнур и штепсельная вилка всегда были чистыми.
– **ОПАСНО!** Запрещается чистить прибор путем погружения его в воду или другую жидкость.
– Для очистки прибора не помещайте его в воду.
– Не разбирайте и не пытайтесь самостоятельно ремонтировать машинку HairMaster®TRIMMER.
– Проводите очистку корпуса мягкой, слегка влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, поскольку они могут повредить поверхность.

Инструкции по очистке



Для извлечения режущей головки вытащите ее в обратном направлении, как показано на рисунке выше.



Смажьте лезвие 1-2 каплями масла в 5 местах, обозначенных на рисунке. Если режущая головка установлена правильно, во время машинка издает ровный звук.

Хранение

- Прежде чем поместить прибор на место хранения, дайте ему остыть.
- Храните прибор в безопасном, сухом, недоступном для детей месте.
- Никогда не обматывайте шнур вокруг прибора, иначе это приведет к преждевременному износу и повреждению шнура. Избегайте дерганья, сильных перегибов, скручивания или натягивания шнура или штепсельной вилки.

УТИЛИЗАЦИЯ



Компания OLYMP активно поддерживает и ведет работу по защите окружающей среды. Данный символ на продукте или на упаковке означает, что продукт нельзя утилизировать совместно с ТБО. В случае возникновения вопросов о возможности вторичной переработки продукции OLYMP обратитесь в местную службу технической поддержки OLYMP. Правильно утилизируя старую продукцию, вы содействуете компании OLYMP в деле предотвращения негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека. Вторичная переработка — это один из способов сбережения природных ресурсов.

Упаковка
Упаковочные материалы являются источником сырья и подлежат повторному использованию. Утилизируйте их надлежащим образом для защиты окружающей среды.

ГАРАНТИЯ

Гарантия на прибор HairMaster®TRIMMER составляет один год с момента поставки. Следует также руководствоваться нормами соответствующего законодательства. Претензии, связанные с повреждением или дефектом прибора, обнаруженные после поставки устройства, принимаются в течение 3 дней с момента поставки устройства. Гарантия аннулируется при ненадлежащем использовании этого устройства. В связи с этим, вы должны внимательно ознакомиться с главой о безопасности. Необоснованные претензии по обслуживанию нашего Центра по работе с клиентами, вызванные, например, ошибкой пользователя или неправильными настройками, будут взысканы с клиента.

СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ

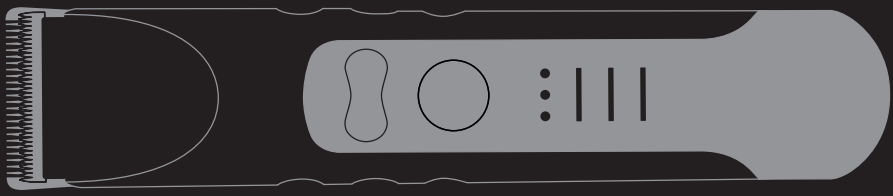
Маркировка CE, нанесенная на продукт, свидетельствует о его соответствии следующим Европейским директивам:
2014/35/EU Директива по низковольтному оборудованию

2014/30/EU Директива по ЭМС
2011/65/EC Директива ЕС по ограничению использования опасных веществ

Декларация о соответствии требованиям можно получить у производителя/дистрибьютора:

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart (Штутгарт)
Германия
УКАЗАНИЕ

Мы оставляем за собой право вносить технические и визуальные изменения в прибор HairMaster®TRIMMER и его принадлежности в рамках постоянного повышения качества нашей продукции.



OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart, Germany
Fon +49 711 2131-0
service@olymp.de

WWW.OLYMP.DE

Art.-Nr. 13252205